

IMMOBILIEN  
CHRISTINA BEYME  
Immobilienfachwirtin IHK  
Professionell.  
Am Ort.  
Für Sie.

30938 Burgwedel · Breslauer Str. 33  
Tel. 0 51 39/98 08 04  
www.beyme-immobilien.de

21462301\_002624

# Marktspiegel

## Burgwedeler & Isernhagener Nachrichten

Marktstraße 16, 31303 Burgdorf  
(0 51 36) 8 99 40

Nr. 51, 49. Jahrgang  
Sonabend, 21. Dezember 2024

Mit Festpreis- und  
Bauzeitgarantie.

NURDA-Beratungszentrum  
Berkhopstr. 8 · Großburgwedel  
05139 996624  
www.nurdahaus.de

33903201\_002624

Wir wünschen  
frohe  
Weihnachten!

Foto: unsplash.com

### Stadtverwaltung erreichbar

**BURGWEDEL (r/bs).** Zwischen Weihnachten und Neujahr wird es auch in Burgwedel etwas ruhiger. Einige Einrichtungen der Stadt Burgwedel machen Winterpause, andere Bereiche bleiben unverändert geöffnet. Hier eine Übersicht, wie die städtischen Einrichtungen und die Verwaltung zwischen den Jahren erreichbar sein werden.

In den Weihnachtsferien ist die Bücherei Fuhrberg vom 23. Dezember bis 3. Januar 2025 geschlossen. Die Bücherei Großburgwedel ist noch bis zum 23. Dezember geöffnet, ab dem 24. Dezember ist die Bücherei Großburgwedel bis zum 3. Januar 2025 geschlossen. Die Bücherei Kleinburgwedel ist bis zum 6. Januar 2025 geschlossen.

Die Bücherei Thönse hat in den Weihnachtsferien am Donnerstag, den 2. Januar von 16

bis 17.30 Uhr geöffnet. Am 26. Dezember bleibt die Bücherei geschlossen. Die Bücherei Wettmar hat nur am Donnerstag, 26. Dezember, geschlossen.

Zwischen den Jahren einen Behördengang erledigen? In Burgwedel ist das möglich. Die Verwaltung ist am 23. und 30. Dezember wie gewohnt zu erreichen, nur am Freitag, 27. Dezember, entfallen die Sprechzeiten von 8 bis 12 Uhr und die Gebäude der Stadtverwaltung bleiben an diesem Tag für Besuche geschlossen.

Da der Wochenmarkt in der Kalenderwoche 52 auf den 26. Dezember fallen würde, wird der Markt auf Montag, den 23. Dezember verlegt. Es kann also auf dem Markt für Heiligabend und die Weihnachtsfeiertage eingekauft werden.

### „Safe Place“ aus Heu und aus Stroh

Grußwort des Superintendenten Dirk Jonas zu Weihnachten

**BURGWEDEL/ISERNHAGEN.** Kinder und Jugendliche sowie Mitarbeitende einer stationären Jugendhilfeeinrichtung, der ich seit langem verbunden bin, beschäftigen sich kürzlich mit der Frage: Was ist „(m)ein sicherer Ort?“ Aus der je eigenen Perspektive. Vor dem Hintergrund eigenen Erlebens.

Was brauche ich persönlich? Was brauchen wir gemeinsam, damit auch unser Arbeits- und Lebensraum „Kinderheim“ ein (möglichst) sicherer Ort ist? Wird. Bleibt. So gut es eben geht. Nicht himmlisch-ideal vollendet, sondern irdisch-real möglich. Ergebnis war eine kleine Ausstellung im Dachgeschoss mit gemalten Bildern und kurzen Texten: „(M)ein sicherer Ort ...“

„Mama. Best Friends. Papa.“ / „Freunde. Meine Geschwister. Spielzeug. Was zu essen. Geburtstag feiern.“ / „Licht gibt mir Sicherheit, vor allem wenn es dunkel ist.“ / „Ein Ort an den ICH mich zurückziehen kann. Man darf sich auch streiten. Meine Meinung sollte auch zählen; ich will nicht, dass diese unterdrückt wird; auch Kinder können recht haben.“ / „Ein Dach über dem Kopf gibt mir ein sicheres Gefühl.“ / „Licht ist toll,



Superintendent Dirk Jonas,  
Evangelisch-lutherischer  
Kirchenkreis Burgwedel-  
Langenhagen.

Foto: Andrea Hesse

dann hat man alles im Blick.“ / „Hobbys (Basketball, malen).“

So viele Ideen zu „safe places“, sicheren Orten. Dabei ist für viele dieser Kinder und Jugendlichen oft wenig „safe“, sondern zerbrochen. Viele von ihnen schreiben und malen nicht, „weil es gerade so ist“, sondern aus einer tiefen, verletzten Sehnsucht heraus: „Ach, wäre es doch (wieder) so.“

Und auf einmal dachte ich an das bevorstehende Weihnachtsfest. Die Krippen in

unseren Kirchen. Zusammengezimmerte Holzlatten. Heu. Stroh. Ist die Krippe nicht auch ein „safe place“? Nicht, weil gerade Friede ist, im Gegenteil. Weil Friede werden soll. Weil im Dunkel der Nacht der helle Schein eines Sternes mehr zu sagen hatte als alle Dunkelheiten.

Die Krippe als sicherer Ort: für das Bündel Kind mit Namen Jesus damals. Ein „safe place“ nach seiner Geburt und kurz vor seiner Flucht. Ein „safe place“ für den „saviour“, den Retter, Erlöser, Heiland.

Die Christus-Krippe als sicherer Ort für dich und mich. Für die Geschundenen und Rastlosen unserer Tage, die Gehetzten und Geflüchteten, die Schreihälse und Verstummen. Für die ganze Welt. Mit Platz für jede Menschenangst und Sorge. Für kleine und große Belastungen, offene Fragen, eigene Schuld. Die Krippe – Sinnbild für (m)einen sicheren Ort. Für (m)eine Beherbergung im Guten – inmitten von allem Unguten, das sich um mich drängt.

Das wünsche ich dir, ob alt, ob jung: Die Weihnachtskrippe 2024 als (d)einen „safe place“, (d)einen sicheren Ort. Ein Ort der Beherbergung im Guten. Friede sei mit dir!

Ina Kodetzki  
Immobilien

Immobilien.  
Vertrauen.  
Mit Sicherheit!

Wir wünschen  
Frieden und  
Frohe Weihnachten

Von-Alten-Straße 23 | 30938 Burgwedel | 05139 9840901 | www.kodetzki.de

28471101\_002624

**JUWELIER COHRS**  
Gold-Ankauf Bargeld sofort  
Tagesaktuelle Höchstpreise

Gold | Silber | Platin | Zinn  
Schmuck | Juwelen | Armabänder |  
Silberbesteck | Zahngold (auch mit Zahn)  
Bruchgold | Altgold | Münzen |  
Barren | Erbschaften | Luxusuhren

2x in Hannover  
Juwelier Cohrs Edelmetall GmbH  
Bahnhofstr. 3 und Schillerstr. 33  
Telefon & WhatsApp 0511/2157937  
www.juwelier-cohrs.de

23531801\_002624

**ROCKAHR**  
Tischlereibetrieb

Wir fertigen für Sie:

- Fenster & Türen in Kunststoff und Holz
- Rollläden
- Überdachungen
- Zimmertüren
- Einbauschränke
- Insektenschutz

**Reparatur von Holz- und Kunststofffenstern**

Engenser Straße 10  
30938 Burgwedel-Thönse  
Telefon 05139 1816

22545001\_002624

**Lüdgers Burgwedel**

Lachsfilet  
100 g  
TOP-PREIS  
2<sup>22</sup>

Forelle  
100 g  
TOP-PREIS  
1<sup>29</sup>

hausgemachter  
Heringssalat  
100 g  
TOP-PREIS  
1<sup>11</sup>

Fischangebote jeden Freitag von 9-16 Uhr!

Herausgegeben durch: EDEKA Lüdgers KG  
Lebensmitteleinzelhandel, Dammstraße 26,  
30938 Burgwedel, Tel.: 05139/895115

3434201\_002624

**MOSS Delikatessen**

Unsere Öffnungszeiten  
in der Weihnachtswoche  
**Montag 23.12.2024**  
9.00 bis 18.00 Uhr  
**Heiligabend 24.12.2024**  
8.00 bis 13.00 Uhr  
1. und 2. Weihnachtsfeiertag ist geschlossen  
**Freitag 27.12.2024**  
9.00 bis 18.00 Uhr  
**Samstag 28.12.2024**  
8.00 bis 14.00 Uhr

Dammstraße 10  
30938 Großburgwedel  
Tel. (05139) 49 09 + 23 45

**Mittagstisch:**

Mo Hähnchenfilet  
mit Birne + Preiselbeere  
Di Rinderroulade „Hausfrauen Art“  
\*\* wir bitten um Vorbestellung\*\*  
Mi + Do geschlossen  
Fr Frikadelle mit geschmorten Zwiebeln  
Sa Schweinegulasch „Schaschlik Art“  
(unseren gesamten Wochenplan finden Sie unter  
www.moss-delikatesen.de)

Wir wünschen unseren Kunden  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
Familie Moß und Mitarbeiter

**Betriebsferien**  
02.01. bis 06.01.2025

3039801\_002624

**NOCH KEIN GESCHENK?**

Schenken Sie doch einfach  
gutes Hören und Sehen.

**GESCHENK GUTSCHEIN**

Burgwedel · Von-Alten-Straße 21  
Burgdorf · Marktstraße 52  
Altwarmbüchen · Wietzeau 3

**KIND**

Einlösbar in allen KIND Augenoptik und Hörakustik Fachgeschäften in Deutschland.  
KIND GmbH & Co. KG · Kokenhorststraße 3 - 5 · 30938 Großburgwedel

25893101\_002624

**AKS automotive GmbH**

Karosserie- & Lackierzentrum Burgdorf

- UNFALL-INSTANDSETZUNG  
Pkw's - Lkw's - Omnibusse u.v.m.
- AUTOLACKIEREREI  
Pkw's - Lkw's - Omnibusse -  
Industrielackierungen
- STEINSCHLAGREPARATUR  
und Neuverglasung
- SMART-REPAIR  
kosten sparende  
Reparaturen

Wollenweber Straße 8 • 31303 Burgdorf/Hannover  
Tel.: 0 51 36 / 97 12 90 • www.aksautomotive.de

21281201\_002624

**Großes anstoßen. Gutes bewirken.**

Für eine Welt ohne HIV und Aids.

**ONLINE SPENDEN**  
aids.st/donate

**Deutsche AIDS-Stiftung**

21281201\_002624

**GRAMANN & AHRBERG**  
Hannöverscher Landschlachtereier  
beste Meisterqualität seit 1896

**FRÖHLICHE WEIHNACHTEN**

Unsere Festtagsangebote vom 16. - 31. Dezember 2024

**Rumpsteak**  
ideal gereift - für ein wunderbar  
leckeres Weihnachtessen  
100 g | 3,29 €

**Schlesische Weißwurst**  
nach original schulischem Rezept  
Stück | 1,70 €

**WIR WÜNSCHEN ALLEN EIN  
FROHES WEIHNACHTSFEST!**

Vielen Dank für Ihre Treue!

Gramann & Ahrberg Großburgwedel  
Am Markt 5  
30938 Burgwedel  
05139 - 2698

34096301\_002623



# Bademeister im Sommer und Hausmeister im Winter

Freibad-Fachkräfte sind unbefristet eingestellt und haben auch in der kalten Jahreszeit gut zu tun

**GROßBURGWEDEL (ks).** Die großen Teile sind zusammengebaut. Doch noch fehlt, was ein Sofa zum Sofa macht: Bezug und Kissen. Aber wie rum gehört der Bezug?

Hasan Akinci, Hausmeister im Burgwedeler Rathaus und Isabelle Winkel drehen und wenden und ziehen – schließlich passt es. Und das Sofa, das Mitarbeitenden in einer Großburgwedeler Kindertagesstätte künftig kurze Pausen versüßen wird, ist zusammengebaut.

Isabelle Winkel gehört als Fachangestellte für Bäderbetriebe seit 2023 zum Team des Freibads Auf der Ramhorst. Die Saison dort ist aber für 2024 längst abgeschlossen. Wie ihre Kollegen Christos Diamantidis und Nick Rau übernimmt sie deshalb im Winterhalbjahr, von Mitte November bis Mitte März, andere Aufgaben.

Dafür sind sie bei der Stadt Burgwedel fest und unbefristet angestellt. Das handhabe nicht jede Kommune so, sagt Stadtsprecherin Lisa-Kathrin Welzel. „Manche stellen nur für den Sommer ein.“ Angesichts des Fachkräftemangels regle die Stadt Burgwedel das anders, sagt Welzel. Eine vierte Stelle im Burgwedeler Freibad konnte bisher nicht besetzt werden und ist aktuell ohne Bewerbungsfrist ausgeschrieben.

Was aber machen die im Freibad Arbeitenden denn nun im Winter? „Ich laufe mit dem Rathaus-Hausmeister mit“, sagt die



Den Amtshof für die Ratssitzung vorbereiten: Freibadfachkraft Isabelle Winkel geht im Winter dem Hausmeister des Rathauses zur Hand. Foto: Sandra Köhler

Bäderfachfrau Isabelle Winkel. Im Amtshof Stühle und Tische aufbauen für Veranstaltungen gehört ebenso dazu wie etwa das Transportieren von Gerätschaften für das Krippenspiel einer städtischen Kindertagesstätte. Ebenso Laubfegen. Oder Schnee schippen. Das sind planbare Tätigkeiten. Doch auch Ungeplantes gehöre dazu, sagt die junge Frau, die nach ihrer Ausbildung sieben Jahre in Hannover gearbeitet hat. Verstopfte Toiletten oder defekte Heizungen etwa. „Wir sind Mädchen für alles“, sagt Winkel.

Ein Problem hat sie damit nicht: „Ich würde auch auf den Bauhof gehen oder beim Wintertdienst mitmachen.“ Im

Gegenteil, sie habe sich ja gezielt auf diese Stelle beworben. „Ich wusste, was auf mich zukommt.“ Ob sie lieber im Sommer oder im Winter arbeite? „Es ist schön, im Sommer zu machen, was ich gelernt habe“, sagt sie. Es sei aber auch schön, nach Abschluss der Freibadsaison im Winter endlich Urlaub nehmen zu können. Das sei im Sommer wegen der Personalknappheit nämlich nicht drin. Keine Schichtarbeit und freie Wochenenden seien ebenfalls sehr entspannend. Und die Überstunden aus dem Sommer könnten auch abgebaut werden.

Ihr Kollege Christos Diamantidis verstärkt aktuell den Bauhof, hat dort bereits in einigen Teams geholfen: Den Baumbegutachter hat er ebenso begleitet wie etwa das Team Grünpflege. Acht Jahre arbeitet er jetzt in Burgwedel, hat vorher seine Ausbildung zur Fachkraft für Bäderbetriebe in Hannover absolviert und dort auch einige Jahre in einem Bad gearbeitet. Veranstaltungen, Kurse, Badeaufsichten über das komplette Jahr: „Mit der Zeit ist das ganz schön kräftezehrend“, sagt der 31-Jährige.

Ihm gefällt der Wintertdienst in Burgwedel gut. Die Kollegen seien nett und er habe dort gerade im handwerklichen Bereich viel

gelernt. Wo sonst könne man schon einfach so Radlader fahren lernen? Die negative Einstellung ehemaliger Kollegen aus Hannover zu diesem Konzept kann er nicht nachvollziehen. Die Arbeit mache ihm Spaß – „und ich bekomme mein Geld“. Zudem habe er die Möglichkeit, im Sommer Vollzeit zu arbeiten und im Winter die Stunden zu reduzieren.

Nur seine Freundin habe er vom Konzept des Urlaubs im Winter noch nicht ganz überzeugen können. „Aber mit Blick auf die Preise wird das noch“, sagt er lachend. Direkt nach der Freibadsaison sei er nach Griechenland geflogen, wo auch sein Vater lebt. „Es war perfekt.

26/27 Grad und kaum Touristen. Man konnte in Ruhe am Strand liegen.“

Keine Langeweile kommt auch bei Nick Rau auf. Der Leiter des Freibads hat als Hausmeister in der Grundschule Kleinburgwedel gut zu tun. „Heute habe ich ein Fenster repariert, einen Dachschaden mit begutachtet, kleinere Handwerksarbeiten gemacht, ein Regal im Kindergarten aufgestellt, eine Lampe gewechselt“, zählt er auf und legt den Rechen zum Laubfegen kurz beiseite. Vorbereitungen von Veranstaltungen, Zusammenarbeit mit Handwerkern, dazu Wünsche von den Lehrenden bis zum Küchenpersonal: „Kein Tag ist wie der andere“, sagt er zufrieden.

Für ihn sei der Einsatz als Hausmeisterhilfe günstiger, weil er mit mehr Flexibilität verbunden ist, als der auf dem Bauhof. „Im Prinzip geht es mit den Planungen für das Freibad bereits im Dezember wieder los“, sagt er. Als dessen Leiter müsse er doch häufiger kurzfristig zu Besprechungen. „Und da kann halt nicht das ganze Team auf mich warten, wenn ein Baum gefällt werden muss“, sagt er.

Im November war er zudem im Zuge interkommunaler Amtshilfe zusätzlich von morgens um 6 bis 11 Uhr im Hallenbad in Altwarmbüchen eingesetzt. Im Anschluss tat er dann seinen Dienst als Hausmeister in Kleinburgwedel, Fuhrberg und Wettmar.



Vom Burgwedeler Freibad zum Bauhof: Christos Diamantidis arbeitet dort gerne. Foto: Sandra Köhler

## Gottesdienste zu den Feiertagen

### PFARRGEMEINDE ST. PAULUS BURGWEDEL

**Heiligabend, 24. Dezember:** 15.30 Uhr: Andacht zu Heiligabend mit Krippenspiel und musikalischer Begleitung  
15.30 Uhr: Andacht zu Heiligabend mit Krippenspiel und musikalischer Begleitung  
22 Uhr: Christmette

**1. Weihnachtstag, 25. Dezember:** 9 Uhr: Heilige Messe

**2. Weihnachtstag, 26. Dezember:** 11 Uhr: Heilige Messe

### ST. PETRI BURGWEDEL

**Heiligabend, 24. Dezember:** 14.30 Uhr: Krippenspiel St. Petri-Kirche  
15.30 Uhr: Krippenspiel St. Petri-Kirche  
16 Uhr: Krippenspiel in der Turnhalle Kleinburgwedel  
17 Uhr: Christvesper St. Petri-Kirche  
17 Uhr: Gottesdienst in einfacher Sprache, Pestalozzi-Stiftung  
18 Uhr: Christvesper St. Petri-Kirche  
18 Uhr: Christvesper im Haus der Kirche Kleinburgwedel  
23 Uhr: Christmette mit Kantorei St. Petri-Kirche

**1. Weihnachtstag, 25. Dezember:** 17 Uhr: Musikalischer reg. Abendgottesdienst Großburgwedel  
10 Uhr: Regionaler Festgottesdienst mit Taufe in Thönse

**2. Weihnachtstag, 26. Dezember:** 10 Uhr: Familiengottesdienst in Fuhrberg  
10 Uhr: Regionaler Festgottesdienst mit Abendmahl, Großburgwedel  
17 Uhr: Musikalischer regionaler Gottesdienst Wettmar

### ST. MARIEN ISERNHAGEN:

**Heiligabend, 24. Dezember**  
15 Uhr: Krippenspielgottesdienst; D. Robin Buß Isernhagenhof, FB;  
16 Uhr: Christvesper P. Henkmann, Kirche  
18 Uhr: Christvesper P. Henkmann, Kirche  
23 Uhr: Christmette P. Henkmann, Kirche

**2. Weihnachtstag, 26. Dezember**  
11 Uhr: Musikalischer Gottesdienst Nine Lessons & Carlos, Lektorin Uhle, Kirche

### ST. MARCUS WETTMAR:

**Heiligabend, 24. Dezember:** 15 Uhr: Christvesper Reithalle Feldmann  
15 Uhr: Christvesper mit Krippenspiel Kirche  
16 Uhr: Christvesper mit Krippenspiel Kirche  
17.30 Uhr: Christvesper Kirche  
23 Uhr: Christnacht

### LUDWIG-HARMS-KIRCHE FUHRBERG

**Heiligabend, 24. Dezember:** 15 Uhr: Christvesper mit Krippenspiel  
18 Uhr: Christvesper  
23 Uhr: Christnacht

### CHRISTOPHORUS KIRCHENGEMEINDE ALTWARMBÜCHEN:

**Heiligabend, 24. Dezember:** 14 Uhr: Weihnachts-Minikirche (bes. für Kinder von 0 – 6 Jahre)  
15 Uhr: Krippenspiel des Kinderchors (bes. für Kinder ab 5 Jahre) mit P. Müller  
16.30 Uhr: Friedenslicht-Gottesdienst mit den Pfadfindern  
18 Uhr: Christvesper mit P. Müller  
23 Uhr: Christnacht mit besonderer Musik

**2. Weihnachtstag, 26. Dezember:** 11 Uhr: Musikalischer Festgottesdienst mit P. Müller



Blätter fegen, Kleinreparaturen und mehr: Nick Rau, Leiter des Freibades in Großburgwedel unterstützt im Winter den Hausmeister an der Grundschule in Kleinburgwedel. Foto: Sandra Köhler

## Stadt zieht mit beim Schutz des Trunnenmoores

**BURGWEDEL (r/bs).** Das jüngst eingeleitete Verfahren zur Wiedervernässung des Trunnenmoores nördlich von Kleinburgwedel befindet sich aus Sicht der Verantwortlichen auf einem guten Weg. Und auch die Burgwedeler Politik zieht mit.

In der jüngsten Sitzung des Umweltausschusses des Burgwedeler Rates fand das Life-Moorprojekt die Unterstützung, die sich die Stadtverwaltung, vor allem aber das Land Niedersachsen und die Region als planende Institutionen erhofft hatten. Ein-

hellig stimmten die Politiker für die positive Stellungnahme der Stadt, die nachträglich in das Antragsverfahren einfließen wird. Nachträglich deshalb, weil Land und Region den Antrag auf EU-Fördergeld bereits Mitte September gestellt hatten. Unter anderem warb Jens Palandt, Umweltdezernent der Region, im Ausschuss für das Projekt: „Wenn wir als Region klimaneutral werden möchten, müssen wir unsere Moore renaturieren.“

Insgesamt sollen – die Co-Fi-

nanzierung aus Brüssel vorausgesetzt – innerhalb von zehn Jahren rund 34 Millionen Euro aus EU-, Lan-des- und Regionsmitteln in die Renaturierung von Trunnenmoor, Altwarmbüchener und Rehburger Moor fließen. Das Projekt gilt als besonders wichtig für den Umwelt- und Naturschutz, aber auch für den Wasserhaushalt. Intakte Moore sind ein natürlicher CO<sub>2</sub>-Speicher.

Flächenmäßig geht es um insgesamt 1840 Hektar, das Trunnenmoor umfasst 171 Hektar.

Davon wiederum befinden sich 46 Hektar bereits im Eigentum des Landes. Die Stadt Burgwedel bringt eine eigene, etwa 8,3 Hektar große Fläche ein. Dieses Areal ist ohnehin eine Ausgleichsfläche, die einst für das Gewerbegebiet Kleinburgwedel nötig wurde. Dort soll die Acker-nutzung aufgegeben und in extensive Grünlandnutzung umgewandelt werden.

Das Gros der Flächen im Trunnenmoor befindet sich aber im Privateigentum. Rund 117 Hektar, also knapp zwei Drittel des

Gesamtareals, verteilen sich auf etwa 35 Eigentümer. Die Projektverantwortlichen hatten diese direkt am Tag vor dem Beschluss im Umweltausschuss in einer Veranstaltung über die Pläne informiert. Burgwedels Umweltkoordinator Malte Schubert berichtete auf Nachfrage von guten Erläuterungen und einer sehr konstruktiven Atmosphäre, die von gegenseitigem Verständnis geprägt gewesen sei. „Ich hatte nicht den Eindruck, dass von den Grundeigentümern eine Blockade droht.“



Siggi Grüneberg (von links) und Anne Walter entkusseln den Moorboden. Siggi Grüneberg (von links) und Anne Walter entkusseln den Moorboden. Foto: Heine

**expert**  
Mit den besten Empfehlungen

**BURGDORF LEHRTE CELLE**  
EHG expert Elektrofachhandel GmbH  
31303 Burgdorf · Weserstr. 1  
Burgdorf Carre · Tel. 05136/8002-33  
www.expert-burgdorf.de

(Firmensitz: Burgdorf)  
31275 Lehrte · Parkstr. 30  
Zuckerfabrik · Tel. 05132/88867-0  
www.expert-lehrte.de

(Firmensitz: Burgdorf)  
29229 Celle · Zur Hasselklinik 3  
Tel. 05141/93456-0  
www.expert.de/celle

**COUPON DER WOCHE**

**Blu-Ray – Alien: Romulus**  
• FSK: 16

**15.50**

**17.99**

Nur noch bis zum 24. Dezember:

## GROßER WEIHNACHTS-SONDERVERKAUF

Sparen Sie bis zu 30 % auf aktuelle Wintermodel!

FEHLING-Modehaus · Marktstraße 56 · 31303 Burgdorf · [www.fehling-mode.de](http://www.fehling-mode.de)  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr · Samstag bis 18 Uhr

**ONLY HUGO BOSS JACK&JONES GANT**

BARBARA LEBEK **BRAX ELBSAND CECIL DIGEL**

someday. comma, Street One katestorm

GIL BRET **khujo** Smith&Saul VENTI **MAC**

**munich freedom** **VERO MODA ETERNA OPUS**

CASA **MODA** **ROY ROBSON** BETTY&CO **ROBERT RED**

**LACOSTE** **Camel ACTIVE** **monari** **DIDRIKSONS bugatti**

**WELLENSTEIN** **FINCH-HATTON** **CG** **CLUB OF GENTS** **Mare O'Polo** **soyaconcept**

**ALBERTO** **HAILYS**

**IDENIM** **TOM TAILOR** **CLUB COMFORT** **pierre cardin** **PME LEGEND** **MOS MOSH**

**Bourbon** **Herrlicher** **RAGMAN** **LIEBLINGSSTÜCK** **Prince of Wales**



# 88-Jähriger will Unfall nicht mitbekommen haben

Der Mann hatte mit seinem Auto ein anderes Fahrzeug touchiert und war danach weitergefahren

**BURGWEDEL (jar).** 3500 Euro Schaden, Beulen, Kratzer, aber keine Verletzten: Das waren die Folgen eines Unfalls, der sich Heiligabend 2023 gegen 17 Uhr auf der Isernhägener Straße in Höhe der Unterführung kurz vor der Auffahrt zur A7 in Großburgwedel ereignet hatte. Ein 88-Jähriger, der in Richtung Isernhagen H.B. fuhr, war mit seinem Skoda zu weit auf die rechte Spur geraten und hatte dort einen Hyundai gerammt, in dem zwei Frauen unterwegs waren.

So weit, so unstrittig. Dennoch landete dieser Unfall nun vor dem Amtsgericht Burgwedel: Denn der Mann war nach dem Zusammenstoß einfach weitergefahren, die Frauen im anderen Auto notierten sich sein Kennzeichen und alarmierten die Polizei. Der Senior gab jedoch an, nichts mitbekommen zu haben. Doch kann das überhaupt sein?

Der 88-Jährige versicherte eben dieses in der Gerichtsverhandlung. Er sei auf dem Weg zum Weihnachtsessen bei seiner Nichte gewesen. In Höhe Ikea sei er auf die linke Fahrspur in Richtung Isernhagen H.B. gewechselt. Er habe sein Radio angehört, der Regen habe auf das Fahrzeug geprasselt, und er sei auch nicht schnell gefahren – „weit unter Tempo 50“. Dass er den Wagen rechts neben ihm kurz vor der Unterführung touchierte, habe er nicht gemerkt. „Ich habe es nicht mitbekommen“, betonte der Angeklagte immer wieder. Das gelte im Übrigen auch für seinen Hund, der zu dem Zeitpunkt in einer Box im Kofferraum untergebracht gewesen sei und geschnarcht habe. „Bei einem Rums hätte der



Auch der Hund hat angeblich nichts gemerkt: Das Amtsgericht konnte die Schuld des Seniors nicht feststellen. Foto: Kathrin Götz

Hund reagiert, das hat er jedoch nicht.“ Entsprechend habe er überhaupt keinen Anlass gehabt, anzuhalten.

Die zwei Frauen im Hyundai konnten sich derweil noch sehr gut an den Unfallabend des 24. Dezember erinnern. „Bleib auf der rechten Spur, wir fahren rechts auf die Autobahn“, habe die Anweisung der 31-jährigen Beifahrerin damals gelaute. Doch kurz vor der Unterführung sei das Fahrzeug neben ihnen auf einmal immer weiter auf die rechte Spur geraten und habe sie schließlich gestreift, schilderten beide Frauen im Zeugendenstand. Die Fahrerin habe daraufhin zweimal gehupt, um den Unfallfahrer darauf aufmerksam zu machen – aber dieser sei einfach weggefahren. „Wir haben dann kurz vor der Autobahnauffahrt auf einem Seitenstreifen gehalten und die Polizei angerufen“, sagte die 32-Jährige.

Letztlich mussten im Gerichtssaal die Fragen geklärt werden, wie stark der Aufprall war, wie laut die Unfallgeräusche waren. Es sei nicht laut gewesen, beschrieben es die beiden Frauen. Aber man habe es durchaus im Körper gespürt. „Wie eine Windböe, die einen aber nicht von der Straße bringt“, beschrieb es die 31-Jährige.

Ein vom Gericht beauftragter Sachverständiger hatte die akustische Wahrnehmbarkeit des Unfalls analysiert. Da beide Fahrzeuge nicht schnell gefahren seien, ging der Unfallanalytiker davon aus, dass der Pegel mit 55 Dezibel normal gewesen sei. „Legt man alle Untersuchungsmethoden zugrunde, kommt man zu dem Resultat, dass die akustische Wahrnehmbarkeit

nicht sicher nachweisbar ist“, so der Sachverständige. Auch die taktile Wahrnehmbarkeit sei eng mit dem Innenohr und dem Gleichgewichtssinn verbunden und daher individuell.

Es blieben letztlich also begründete Zweifel daran, dass der Mann damals bewusst vom Unfallort geflohen war. „Der Angeklagte beteuerte von Anfang an, nichts gehört zu haben, sonst hätte er sofort angehalten“, betonte der Verteidiger noch einmal in seinem Plädoyer. Die Versicherung des Mannes hatte die Reparaturkosten zu dem übernommen. Staatsanwaltschaft und Richterin schlossen sich daher dem Antrag auf Freispruch an. Nicht zuletzt, weil der 88-Jährige bis auf eine Tempüberschreitung bisher unauffällig mit Blick auf Verkehrsverstöße gewesen sei.

# VHS unter neuer Leitung

Michael Beiderwellen übernimmt zum 1. Januar 2025 die Geschäftsführung

**BURGWEDEL (r/bs).** Michael Beiderwellen, bisheriger Leiter der VHS Oberberg in Nordrhein-Westfalen, wird zum 1. Januar 2025 neuer Geschäftsführer der vhs Hannover Land.

Die vhs Hannover Land ist ein Zweckverband der Städte Burgwedel, Garbsen, Neustadt a. Rbge. und Wunstorf sowie der Gemeinde Wedemark. Die Geschäftsführungsstelle wurde im August 2024 öffentlich ausgeschrieben und erhielt eine große Resonanz, so dass der Zweckverband aus einem vielversprechenden Bewerberpool auswählen konnte. Den Zuschlag bekommen hat letztlich der 45-jährige Michael Beiderwellen, der momentan die VHS Oberberg leitet. Beiderwellen überzeugte den Zweckverband mit den Zukunfts-



perspektiven, die er sich für die vhs Hannover Land vorstellt. Nach Einschätzung der Auswahlkommission vermag er vor allem mit digitalen Themen besondere Akzente zu setzen. In einer eigens einberufenen Zweckverbandsversammlung wurde Michael Beiderwellen einstimmig zum neuen Zweckverbandsgeschäftsführer der vhs Hannover Land gewählt. Er wird die Stelle zum 1. Januar 2025 antreten.

Die Zweckverbandsvorsitzende Marlies Jasiniok und die Ausschussvorsitzende Monika Probst (rechts) freuen sich auf die Zusammenarbeit mit dem zukünftigen Geschäftsführer der vhs Hannover Land Michael Beiderwellen. Foto: vhs Hannover Land

## DRK beschenkt Bedürftige

**BURGWEDEL (r/bs).** Bereits im siebten Jahr beschenkt der DRK-Ortsverein Burgwedel e.V. wieder bedürftige Einzelpersonen und Familien. Am 2. Adventswochenende war es wieder soweit und der DRK-Ortsverein bereitete einigen Burgwedelern eine kleine Weihnachtsüberraschung.

In Abstimmung mit dem Rathaus wurden die Personen und Familien ausgewählt. In den Taschen befanden sich hochwertige Lebensmittel, welche zuvor von den fleißigen Helferinnen und Helfern ausgesucht und liebevoll verpackt worden waren. In den Ortsteilen Wettmar, Thönse, Oldhorst, Fuhrberg, Kleinburgwedel, Engensen und Großburgwedel freuten sich Einzelpersonen, Paare und Familien. Einige Beschenkte freuten sich ganz besonders über die Aktion, da sie die Weihnachtstage allein verbringen und glücklich waren, dass jemand an sie gedacht hatte.

## Burgwedeler Silvesterlauf

**GROßBURGWEDEL (r/bs).** Die Triathlonsparte des SV Burgwedel e.V. lädt zum 39. Burgwedeler Silvesterlauf ein. Start ist um 12 Uhr auf der Ramhorst 4 in Großburgwedel. Folgende Strecken können absolviert werden: 2 km Kinderlauf, 5,3 km sowie 10 km. Aufgerufen sind alle, die das Jahr 2024 sportlich verabschieden wollen, alle Vereine, die noch einen Saisonabschluss benötigen und natürlich auch diejenigen, die einfach nur zuschauen möchten. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Alle Informationen rund um den Lauf sowie zur Anmeldung sind unter [www.sv-burgwedel.de/triathlon/burgwedeler-silvesterlauf](http://www.sv-burgwedel.de/triathlon/burgwedeler-silvesterlauf) zu finden.

### MIMUSE

KABARETT COMEDY MUSIK

Liebe Freunde der Mimuse, das Jahr neigt sich dem Ende zu, und wir möchten diese besinnliche Zeit nutzen, um Danke zu sagen – für all die schönen, lustigen, verrückten und unvergesslichen Momente, die wir gemeinsam erlebt haben. Schon jetzt sind alle Shows für 2025 im Vorverkauf – sichert Euch früh Tickets für ein weiteres Jahr voller Kabarett, Comedy und Musik!

Wir wünschen Euch ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in ein neues Jahr 2025 voller schöner Momente.

Noch auf der Suche nach einem passenden Weihnachtsgeschenk? Mit einem MIMUSE-GÜTSCHEN verschenkt Ihr Lachen, Freude und großartige Momente. Einfach und bequem unter [service@mimuse.de](http://service@mimuse.de) bestellen – auch noch Last Minute!

MIMUSE-HOTLINE: 0152-266 172 93  
INFOS ZUM PROGRAMM FINDET IHR HIER:

## WEIHNACHTEN

### CITY-GÜTSCHEN

**TOLLE** Geschenkidee **CITY-GÜTSCHEN**

**JETZT** im handlichen Scheck-Karten-Format

Dieser CITY-GÜTSCHEN kann in 50 Burgwedelern Geschäften & Restaurants eingelöst werden.

Erhältlich bei **KARIN'S Schmucklädchen - Von-Alten-Str.6**

## 1+1+1=2

### DAS RECHNET SICH!

## 3 PAAR NEHMEN ABER NUR 2 PAAR ZAHLEN!

\* Auf die Winter-Saisonware, auch für alle Sonderpreise. Nicht für NOS-Basics und Ware aus der kommenden Saison, die mit einem gelben Punkt gekennzeichnet ist. Birkenstock, Finn Comfort, Gieswein, Haflinger, Lowa, Leguano, glerups, Seibel, timberland nehmen leider nicht teil.

# polch

Schuhe seit 1896

Hannoversche Neustadt 45 | 31303 Burgdorf  
Tel. 0 51 36 - 88 15-0 | Geöffnet Mo-Fr 10-18.30/Sa 10-16h

## Mit Ihrem Testament die internationale Hilfe des DRK unterstützen

**Für weitere Informationen:**  
[drk.de/testamentsspende](http://drk.de/testamentsspende)

Kostenloser Ratgeber  
Weitere Informationen:  
[www.drk.de/testamentsspende](http://www.drk.de/testamentsspende)

## DER NEUE CUPRA TERRAMAR

**AB 379 € MTL.**  
MIT LOYALITÄTSPRÄMIE. GÜLTIG BIS 30.12.24

CUPRA Terramar 1.5 e-HYBRID 150 kW (204 PS) 6-Gang-DSG: Kraftstoffverbrauch (gewichtet kombiniert): 0,4 l/100 km; Stromverbrauch (gewichtet kombiniert): 17,6 kWh/100 km; Kraftstoffverbrauch (bei entladener Batterie): 5,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (gewichtet kombiniert): 10 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse (gewichtet kombiniert): B; CO<sub>2</sub>-Klasse (bei entladener Batterie): D; elektrische Reichweite (kombiniert): 125–131 km

**HACKEROTT.de**

DIE NEUE CUPRA GARAGE  
**KOKENHORSTSTR. 6**  
**30938 BURGWEDEL**

**FROHE WEIHNACHTEN**

MEHR DETAILS UNTER [WWW.HACKEROTT.DE](http://WWW.HACKEROTT.DE)



# 50 Jahre Burgwedel: Gemeinsam in die Zukunft

Bürgerinnen und Bürger feierten ein halbes Jahrhundert Gebietsreform

**BURGWEDEL (r/bs).** Burgwedel feierte mit zahlreichen interessierten Bürgerinnen und Bürger sowie geladenen Gästen im Amtshof in Großburgwedel ein halbes Jahrhundert Gebietsreform – ein bedeutendes Jubiläum, das nicht nur Anlass für Rückblick, sondern vor allem für einen Ausblick bot. Die Veranstaltung brachte Bürgerinnen und Bürger, Politik, Wirtschaft und Gesellschaft zusammen, um 50 Jahre gemeinsames Wachstum und Entwicklung zu würdigen und den Blick auf die kommenden Herausforderungen und Chancen zu richten.

1974 schlossen sich die Gemeinden Engensen, Fuhrberg, Kleinburgwedel, Großburgwedel, Oldhorst, Thönse und Wettmar zu einer Einheit zusammen. Die Gebietsreform legte den Grundstein für das heutige Burgwedel, das sich über die Jahre zu einer prosperierenden und lebenswerten Stadt entwickelt hat. Diese Erfolgsgeschichte stand im Mittelpunkt der Jubiläumsfeier, bei der ein historischer Abriss Einblicke in die Vergangenheit gab und eine offene Diskussionsrunde Perspektiven für die Zukunft eröffnete.

Eine Besonderheit der Feier war die Ausstellung auf sieben Infotafeln, die den Prozess der Gebietsreform anschaulich dokumentiert. Sie zeigt, wie aus den sieben Ortschaften eine Gemeinde wurde, und erklärt, welche zentrale Rolle eine Kommune für das Leben ihrer Bürgerinnen und Bürger spielt. Die Themen reichten von den Aufgaben einer Verwaltung über die Organisation von Infrastruktur bis hin zur Finanzierung kommunaler



Zahlreiche interessierte Bürgerinnen und Bürger sowie geladene Gäste feierten im Amtshof in Großburgwedel ein halbes Jahrhundert Gebietsreform. Foto: Stadt Burgwedel

Projekte. Die Ausstellung wurde mit großem Interesse aufgenommen und kann zukünftig ausgeliehen werden. Wer sie nutzen möchte, kann sich an das Büro der Verwaltungsleitung wenden.

Unter den Gästen sprachen Bürgermeisterin Ortrud Wendt, die erste Stadträtin Christiane Concilio, der Ehrenbürgermeister Dr. Karsten Hoppenstedt und die Unternehmerin Marieluise Steinlen. Gemeinsam beleuchteten sie die Entwicklung der Stadt und stellten die Frage, wie Burgwedel auch in den kommenden Jahrzehnten ein Ort

bleiben kann, der Heimatgefühl und Innovation verbindet. „Wir haben die örtliche Struktur schnell hinbekommen und sind damit weitergekommen. Wir mussten viele Dinge gegen den Willen von Bürgerinitiativen durchsetzen“, erinnert sich Dr. Karsten Hoppenstedt.

Die Beiträge drehten sich um den Wert der konstruktiven Zusammenarbeit, auf die in Burgwedel besonders Wert gelegt wird. „Wir haben in den zurückliegenden Jahren viel gebaut, die Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung war immer reibungslos“, lobte Marieluise

Steinlen die Stadtverwaltung. Auch die erste Stadträtin Christiane Concilio sieht Zusammenarbeit als zentrale Stärke der Stadt: „Die Zusammenarbeit der Politik mit der Stadtverwaltung bietet eine gute Ausgangslage. Hier in Burgwedel haben alle verstanden, ihre Identität zu erhalten.“

Es wurde betont, wie wichtig es ist, die Errungenschaften der letzten 50 Jahre zu bewahren und gleichzeitig mutig neue Wege zu gehen. Bürgermeisterin Wendt betonte: „Hier in Burgwedel sind damals die richtigen Weichen gestellt worden.

Nun müssen wir Mut zu Veränderungen zeigen. Hier waren immer mutige Leute am Wirken. Diesen Mut sollten wir kultivieren und zupacken, wenn sich etwas anbietet.“

Die Veranstaltung zeigte eindrucksvoll, dass die Menschen in Burgwedel weiterhin ein starkes Engagement für ihre Stadt und deren Weiterentwicklung an den Tag legen.

Bei Snacks und Getränken wurde lebhaft diskutiert und sich vernetzt – ein Zeichen für die lebendige Gemeinschaft, die das Fundament von Burgwedel bildet.

# Neuer Standort für Lastenrad

Hannah steht jetzt auf dem Rathausvorplatz zur Abholung bereit

**BURGWEDEL (jar).** Einkaufen, fit bleiben und die Umwelt schonen: Das ist mit dem E-Lastenrad Hannah in Burgwedel bereits seit längerem möglich. Neu ist hingegen der Standort. Das Lastenrad steht ab sofort auf dem neugestalteten Rathausvorplatz an der Fuhrberger Straße in Großburgwedel. Dort holen die Nutzer das Lastenrad ab und bringen es an die gleiche Stelle wieder zurück. Vorher stand Hannah lange Zeit vor dem Biomarkt Denny an der Hannoverischen Straße.

Das E-Lastenrad Hannah kann kostenfrei für maximal 24 Stunden am Stück ausgeliehen werden. Pro Monat haben Nutzer ein Kontingent von insgesamt 100 Stunden, das sie tage-, aber auch stundenweise nutzen können. Hannah ist jetzt mit einem digitalen Schloss versehen, das sich nach der Buchung mithilfe der Hannah-App öffnen und schließen lässt. Damit ist das Lastenrad nun an sieben Tagen die Woche rund um die Uhr nutzbar.

Die Stromkosten für das Laden an der Abholstation am Rathausvorplatz übernimmt die Stadt. Allerdings ist die Stromversorgung dort erst etwa in drei Monaten hergestellt. Somit ist das Aufladen des Akkus an dem neuen Standplatz aktuell noch nicht möglich. Wer Hannah ausleiht, wird daher gebeten, das

Lastenrad an anderer Stelle aufzuladen und voll geladen zurück zum Rathaus zu bringen. Um die Wartung und Vermietung kümmern sich derweil der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) und das Hannah-System.

Mit dem Fahrrad kann eine Ladung von maximal 50 Kilogramm transportiert werden. Es eignet sich also auch für größere Einkäufe samt Getränkeboxen oder den Transport schwerer Gegenstände. Die E-Hannah bietet auch Platz für bis zu zwei Kleinkinder, für die es Anschlurgurte gibt. Vor allem für jene, die noch nicht wissen, ob ein Lastenrad für sie das Richtige wäre, lohnt sich das Angebot des ADFC. Aber auch, wer nur gelegentlich ein Lastenrad benötigt, profitiert davon.

Wer das Lastenrad Hannah ausleihen möchte, muss sich im Internet unter <https://www.hannah-lastenrad.de> registrieren und die Hannah-App herunterladen. Anschließend erhält man eine Registrierungs-Mail und muss dann beide Seiten des Personalausweises hochladen. Die Prüfung dauert in der Regel ein bis zwei Werktage. Sollte das geliehene Lastenrad eine Störung oder einen Defekt aufweisen, können sich die Nutzerinnen und Nutzer direkt an [hallo@hannah-lastenrad.de](mailto:hallo@hannah-lastenrad.de) wenden.



Neuer Standort: Lastenrad Hanahh steht auf dem Rathausvorplatz. Foto: Frank Walter

# Ehrungen bei der CDU Engensen

Otto Laue mit goldener Ehrennadel ausgezeichnet

**ENGENSEN (r/bs).** Auf stolze 50 Jahre Mitgliedschaft in der CDU Engensen kann Ehrenratsherr Otto Laue zurückblicken, und auf 25 Jahre Mitgliedschaft Ortsratsherr Joachim Schrader. „Eine lange Zeit, in der sowohl in Engensen als auch in Burgwedel viel passiert ist“, betont Otto Laue. Joachim Schrader ergänzt: „Vieles in unserem Dorf und in der heutigen Stadt Burgwedel haben wir Otto Laue zu verdanken. Er war stets großzügig, wenn es um die Förderung der örtlichen Vereine ging, hat sich immer für die Belange seiner Mitbürger eingesetzt und vieles „auf dem kurzen Dienstweg“ mit der Verwaltung geregelt. Mit den Worten „Danke, Otto“ hat sich

die CDU Engensen deshalb seinerzeit auf einer riesigen Plakwand am Ortseingang bei Otto Laue für sein Engagement nach seinem Ausscheiden aus der Kommunalpolitik bedankt.“

Vorsitzender Philipp-Tilman Reede und Mitgliederbeauftragter Joachim Schrader überreichten die von Friedrich Merz unterzeichnete Ehrenurkunde sowie die goldene Ehrennadel der Partei an Otto Laue.

Joachim Schrader, der 1999 mit seiner Familie nach Engensen zog, trat direkt nach seinem Umzug in die CDU ein. „Daran war Otto Laue nicht ganz unschuldig!“, schmunzelt Schrader. Heute ist Schrader Mitgliederbeauftragter im Vorstand des Orts-



Ehrungen bei der CDU Engensen (von links): Joachim Schrader und Otto Laue mit Philipp-Tilman Reede. Foto: Privat

verbandes. Er gehört dem Vorstand seit über 20 Jahren an und leitete den Verband viele Jahre als Vorsitzender.

Philipp-Tilman Reede, seit Oktober 2024 Vorsitzender der CDU Engensen, und sein Stellvertreter Marc Sinner gratulierten Joachim Schrader ebenfalls herzlich und überreichten ihm die Ehrenurkunde sowie die Ehrennadel. Beide erklärten unisono: „Wir danken Joachim Schrader für viele erfolgreiche Jahre Vorstandsarbeit. Unter seiner Führung fanden zahllose Veranstaltungen der CDU statt, und der Verband ist heute der drittstärkste innerhalb Burgwedels. Wir freuen uns auf eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit.“



Ihr Testament für den Tierschutz – hinterlassen Sie bleibende Spuren.

VIER PFOTEN rettet Tiere in Not und beschützt sie.

Wir sind gerne persönlich für Sie da!



Sabine Cordes: 040 399 249-76

Olaf Höwner: 040 399 249-36

E-Mail: [testamente@vier-pfoten.de](mailto:testamente@vier-pfoten.de)



Tierschutz. Weltweit.



## TOP LAST MINUTE GESCHENKE

**SAMSUNG Smartphone Galaxy A25 5G**

- Hochwertiges 16,42 cm (6,5 Zoll), 120 Hz Super AMOLED-Display\*
- 6 GB Arbeitsspeicher

Web-Code: 15075341001

**128 GB Speicher!**

**199,99**

1) Die verfügbare Speicherkapazität hängt von der vorinstallierten Software ab. Frei verfügbarer Speicher ist geringer.  
2) Angabe der Bildschirmgröße im vollen Rechteck und ohne Berücksichtigung der abgerundeten Ecken. Der tatsächlich nutzbare Bildschirmbereich ist durch die abgerundeten Ecken sowie den Bereich der Frontkamera verringert.

**OOONO Blitz- und Verkehrswarner CO-DRIVER NO2**

- CarPlay und Android Auto
- Wiederaufladbare Batterie
- Magnetische Halterung
- LED Lichtring

Web-Code: 15097004952

**UVP 79,- 14% 60,99**

**amazon echo Smart Speaker Echo Pop (1. Gen.) Smarter Bluetooth-Lautsprecher**

- Nach vorne abstrahlender 49,5-mm-Lautsprecher, Lossless High Definition

Web-Code: 12185071039

**UVP 54,- 63% 19,99**

**BRAUN Herrenrasierer Series 6 61-N1000s**

- Gründliche Rasur und Hautkomfort: Mit SensoFlex-Kopf und SensoFoil-Klinge für geringen Druck auf der Haut
- Lithium-Ionen-Akku für bis zu 3 Wochen Rasur (50 Minuten), 5 Minuten Schnellladung für eine komplette Rasur

Web-Code: 36002252012

**99,-**

**SAMSUNG Akku-Handstaubsauger mit Stiel VS15A60BGR5 Jet 65 PetPRO**

- Ausdauernd und wechselbarer 21,6 Volt Akku - Für bis zu 40 Minuten Laufzeit mit einer Akkulaufzeit
- Jet Cyclone - Starke Saugleistung und saubere Luft

Web-Code: 36204018743

**UVP 549,- 59% 222,-**

KW\_52\_2024

**expert**

**BURGDORF**

ENG expert Elektrofachhandel GmbH  
31303 Burgdorf - Weserstr. 1  
Tel. 05136/8002-33  
Im Burgdorf Carré (Firmensitz)

**www.expert-lehrte.de**

**LEHRTE**

ENG expert Elektrofachhandel GmbH  
31275 Lehrte - Parkstr. 30  
Tel. 05132/88867-0  
Im Einkaufszentrum Zuckerfabrik



# Die Postboten bekommen die Veränderungen am schnellsten mit

Straßenumbenennung: An der Kirche in Kleinburgwedel jetzt Am Haus der Kirche

**KLEINBURGWEDEL (jar).** Es ist ein Relikt der Gebietsreform von 1974. Seitdem gibt es im Stadtgebiet Burgwedel rund 30 Straßennamen, die doppelt, dreifach, teils gar vierfach vergeben sind. Zum Ärger manch eines Anliegers – denn Paketboten, Pizzalieferanten und zumindest in einem Fall auch der Rettungsdienst landeten schon im falschen Ortsteil.

Die Anwohner der Straße An der Kirche in Kleinburgwedel haben sich daher zusammengenagt und eine Umbenennung vom Ortsrat gefordert. Mit Erfolg. Die Politik gab dem Wunsch nach. Seit dem 1. Dezember heißt An der Kirche per Allgemeinverfügung nun Am Haus der Kirche. Was bedeutet der Wechsel für die Anwohner? War es der richtige Schritt oder ist nun alles komplizierter?

Wer in die kleine Straße in Kleinburgwedel einbiegt, erkennt die Neuerung sofort. Unter dem Schild Am Haus der Kirche hängt noch der alte Name An der Kirche. Das wird auch für ein Jahr so bleiben. Es soll für Orientierung sorgen. „Uns kam es nie darauf an, dass der Pizza-Lieferdienst und die Post im richtigen Dorf ankam“, betont Aenne Moser. Die 33-Jährige hatte sich für die Umbenennung der Straße in Kleinburgwedel starkgemacht und ihre Nachbarn mit ins Boot geholt.

Viel wichtiger sei allen Anwohnerinnen und Anwohnern gewesen, dass die Polizei, die Feuerwehr sowie die Krankenwagen samt Notarzt wissen, in welche Burgwedeler Ortschaft die Einsatzfahrzeuge im Notfall zu fahren haben, sagt Moser. Der Straßename Am Haus der Kirche passe, sagt Anwohnerin Rita Greten-Ensins.

„Briefe und Pakete kommen hier an, da gibt es keine Probleme“, sagt Bewohnerin Petra Wetzel. Indes seien Spediteure, die selten Ware in Kleinburgwedel auslieferten, teilweise unverschämte und ungeduldige, weil sie erst in Fuhrberg und dann in Wettmar gewesen seien – aber eigentlich nach Kleinburgwedel gemusst hätten, berichtet Moser. Das Problem ist

auch mit dem neuen Namen zumindest noch nicht behoben. Denn Google beispielsweise hat den neuen Straßennamen Am Haus der Kirche in Kleinburgwedel noch nicht aufgenommen. Eine Navigation per Google Maps läuft noch ins Leere.

Unterdessen haben die Anwohnerinnen und Anwohner bereits die ersten Behördengänge hinter sich gebracht. Durch die Straßenumbenennung müssen die Anwohner ihre Personalausweise umschreiben lassen. „Diese ändert die Stadt Burgwedel für uns kostenlos“, sagt Rita Greten-Ensins. Die Änderung des Straßennamens im Kfz-Zulassungsschein kostet ihren Angaben zufolge 12 Euro. Die Stadt habe allen eine Liste zukommen lassen, was die Verwaltung bei der Änderung des Straßennamens übernehme, sagt Moser.

Laut Moser müssen der Reisepass sowie der Führerschein nicht geändert werden, weil dort die Straße ohnehin nicht vermerkt sei. Nötig sei derweil die Änderung des Straßennamens bei Krankenkassen, Kreditinstituten, persönlichen Versicherungen und natürlich überall, wo die Adresse als Liefer- oder Rechnungsadresse hinterlegt sei. Das sei kostenfrei, koste aber natürlich Zeit.

Burgwedels erste Straße mit neuem Namen bereitet den Briefträgern und auch dem Paketdienst laut Post-Pressesprecher Jens-Uwe Hogardt überhaupt keine Probleme. „Die Postboten kennen ihre Region und bekommen die Veränderungen am schnellsten mit“, sagt Hogardt. Bis der neue Straßename amtlich beim Innenministerium eingepflegt werde, könne es aber ein bis zwei Monate dauern.

Ein wenig Umgewöhnung und Bürokratie braucht es am Ende eben doch für den neuen Straßennamen. „Es sind lediglich vier Buchstaben, nämlich das ‚Haus‘ mehr“, sagt Anlieger Hans-Eberhard Matern und nimmt es pragmatisch. Dafür ist der Name nun einzigartig. Und das kann ja bei Weitem nicht jede Straße in Burgwedel von sich behaupten.



Unbenannt in Kleinburgwedel: Rita Greten-Ensins (von links), Beate Wielgosz, Petra Wetzel, Hans-Eberhard Matern und seine Frau Andrea mit Hund Mona sowie Aenne Moser mit ihrem Sohn Paul haben sich dafür eingesetzt, dass seit dem 1. Dezember die Straße "An der Kirche" nun "Am Haus der Kirche" heißt.

Foto: aterna jarolim-vormeier

## Konzert des Männergesangsvereins

**FUHRBERG (r/bs).** Der Männergesangsverein Liederkrantz Fuhrberg – Cellensia Celle gibt am Sonntag, 22. Dezember, sein traditionelles Adventskonzert in der Ludwig-Harms-Kirche Fuhrberg. Begleitet wird der Chor

von der Solistin Ricarda Woeste (Gesang) und Nataliya Reznikova an der Geige. Die musikalische Gesamtleitung liegt in den Händen von Naum Nusbaum. Das Konzert beginnt um 14 Uhr, der Eintritt ist frei.

# 120 Kinderwünsche erfüllt

Große Resonanz auf die Aktion Weihnachtswünschebaum

**GROßBURGWEDEL (r/bs).** Große Freude am vergangenen Samstag: Im Rahmen des Projekts „Weihnachtswünschebaum“ konnten rund 120 liebevoll verpackte Geschenke an die Kinder der Tafelkunden übergeben werden. Die Überraschung und das Staunen in den Gesichtern der Kinder waren für alle Beteiligten ein besonderer Moment.

Das Projekt, das von der Bürgerstiftung Burgwedel, Tafel Burgwedel und Sparkasse in Burgwedel ins Leben gerufen wurde, hatte das Ziel, bedürftigen Kindern zu Weihnachten eine Freude zu bereiten. Unterstützt wurde die Aktion durch zahlreiche Spenderinnen und Spender aus Burgwedel, die bereit waren, Kinderwünsche zu erfüllen.

„Die leuchtenden Kinderaugen und die große Dankbarkeit der Familien haben uns gezeigt, wie wichtig solche Aktionen gerade in der Weihnachtszeit sind“, betont Monika Stellmacher, stellvertretende Vorsitzende der Stiftung. „Ein großes Dankeschön an alle, die dazu beigetragen haben, dass dieses Projekt ein so großer Erfolg wurde.“

Die Zusammenarbeit zwischen Tafel, Stiftung und Sparkasse spielte eine wichtige Rolle bei der Organisation. Das Projekt „Weihnachtswünschebaum“ zeigt einmal mehr, wie viel Gemeinschaft und Solidarität bewirken können. Wir freuen uns schon darauf, das Projekt im nächsten Jahr fortzusetzen und wieder viele Kinderaugen zum Strahlen zu bringen – so einhellig das Orga-Team.



„Das Projekt „Weihnachtswünschebaum“ zeigt einmal mehr, wie viel Gemeinschaft und Solidarität bewirken können“, freuen sich Caroline Hahn (links) von der Sparkasse in Großburgwedel und Monika Stellmacher (rechts), stellvertretende Vorsitzende der Bürgerstiftung Burgwedel. Foto: privat

**XXX Lutz** **HESSE**

80 JAHRE JUBILÄUM

Verkaufsoffene Sonntage, Sonderöffnungszeiten & weitere Aktionstage in Ihrer Nähe

QR-Code scannen, Filiale auswählen und exklusive Aktionstage anzeigen lassen

**XXX Lutz** **Gutschein**

2500 €

bei Kauf ab 1.000 €

Ausgenommen: siehe S) sowie in dieser Werbung angebotene Ware

**XXX Lutz** **Gutschein**

5000 €

bei Kauf ab 2.000 €

Ausgenommen: siehe S) sowie in dieser Werbung angebotene Ware

**XXX Lutz** **Gutschein**

1.000 €

bei Kauf ab 4.000 €

Ausgenommen: siehe S) sowie in dieser Werbung angebotene Ware

**XXXL Taschen-Aktion**

MwSt. geschenkt

2) + S)

Exklusiv für Freundschaftskarteninhaberinnen und -inhaber



# Jetzt ist Weihnachtszeit

**Wilhelm Hampe**  
Installateur- & Heizungsbaumeister

Wir wünschen allen unseren Kunden  
eine schöne Weihnachtszeit  
und ein glückliches neues Jahr.

Tempelweg 10a  
30938 Burgwedel

**SANITÄR & HEIZUNG**

**Notdienst auch in  
den Betriebsferien!**  
Telefon: 05139 - 7905  
**Servicenummer: 0179 - 45 13 116**  
E-Mail: [info@wilhelm-hampe.de](mailto:info@wilhelm-hampe.de)  
[www.wilhelm-hampe.de](http://www.wilhelm-hampe.de)

Wir machen Betriebsferien  
vom 23.12.2024 - 03.01.2025

## Peeling zum Verwöhnen selbst gemacht

Von Hand hergestellt, da steckt Liebe drinnen: Gerade in unseren turbulenten Zeiten haben solche Geschenke einen besonderen Wert. Sie zeigen, jemand hat sich Zeit genommen, Gedanken gemacht und dann ein eigenes Bastelprojekt umgesetzt. Wer noch auf der Suche nach Anregungen ist, erhält hier eine Idee für die Adventszeit - mit Materialliste, Anleitung und Tipps. Heute: ein Peeling für Wellnessfans. Das Gute daran: Am Ende können Sie das Ergebnis weiterschicken - oder einfach selbst behalten. Peeling mit Kokos und Zucker für die Haut Mit wenig Aufwand und wenigen Zutaten können Sie ein Peeling herstellen. Großer Vorteil: Sie wissen genau, was drinnen ist - und können es auch mit guten Gewissen verschenken.

### ■ Material:

50 Gramm Kaffeesatz - gut durchgetrocknet  
100 Gramm Vollrohrzucker  
50 Gramm Kokosfett, nicht raffi-



niert Ätherisches Öl, etwa Orange, Limette, Minze, Rose oder Lavendel

### ■ So geht es in 3 Schritten:

1. Kokosfett in einem Topf erhitzen - bis es flüssig ist.

2. Das flüssige Fett mit dem Kaffeesatz und dem Zucker gut vermischen.

3. Einige Tropfen ätherisches Öl dazu geben und alles gut verrühren.

Die Zubereitung dauert laut «Ökotest» etwa fünf Minuten.

Das fertige Peeling in ein Schraubglas füllen und bis zur Verwendung im Kühlschrank aufbewahren.

Fertig ist das selbstgemachte Peeling - einfach im Kühlschrank aufbewahren.

Foto: Christin Klose

■ Ein Tipp für die Anwendung: Das Kaffee-Peeling einige Stunden vor der Verwendung aus dem Kühlschrank nehmen. So wird das Kokosfett weich und lässt sich einfacher auf der Haut verteilen. Am besten das Peeling mit einem Holzspatel aus dem Glas entnehmen. Gleichmäßig in die feuchte Haut einmassieren, kurz einwirken lassen und warm abspülen.

Wir wünschen  
gesegnete Weihnachten.



Andreas und Christa Schröder  
Lange Str. 15  
30938 Burgwedel-Fuhrberg  
Tel. 05135/466

**BIOKARTOFFELN**

30862001\_002624

**ZOO** fachhandel  
**HEINRICH**  
... alles rund ums Tier

Wir wünschen allen Zwei- und Vierbeinern ein  
schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Von-Alten-Straße 23 • 30938 Burgwedel • Tel. 05139/9853433

31657501\_002624

Gabor

Wir bedanken uns für Ihre  
Treue und Unterstützung  
und wünschen Ihnen fröhliche  
Weihnachten und einen guten  
Rutsch ins neue Jahr!

Wir sind weiterhin für Sie da!

**Klippel Schuhmoden**

Fuhrberger Straße 1 • 30938 Burgwedel • Tel. 0 51 39 - 98 24 474  
E-Mail: [Klippel-Schuhmoden@web.de](mailto:Klippel-Schuhmoden@web.de)

30381301\_002624

**WÄSCHEREI  
Symura**

wünscht Ihnen **schöne Festtage**  
und kommen Sie „sauber“ ins neue Jahr!  
Vom 23.12.2024 – 01.01.2025 haben wir geschlossen.

Ehlbeek 12 | Industriegebiet 3 | 30938 Großburgwedel  
Telefon: 05139 - 56 63 | Telefax: 05139 - 89 11 08  
E-Mail: [info@waescherei-symura.de](mailto:info@waescherei-symura.de) | [www.waescherei-symura.de](http://www.waescherei-symura.de)

29900701\_002624

**WESSARGES GmbH**  
SCHLOSSEREI UND METALLBAU

**Tore - Zäune - Treppen - Geländer - Glas**  
Zertifiziert nach DIN EN 1090

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr!

Berkhopstraße 10 • 30938 Großburgwedel  
Telefon (0 51 39) 10 46 • Telefax (0 51 39) 8 09 74  
[mail@wessarges-gmbh.de](mailto:mail@wessarges-gmbh.de) • [www.wessarges-gmbh.de](http://www.wessarges-gmbh.de)

29904101\_002624

**Breuckmann**  
IMMOBILIEN

Sabine Breuckmann

Verkauf | Vermietung | Beratung

Ich wünsche allen  
Leserinnen und Lesern  
ein frohes  
Weihnachtsfest.

Tel. 05139 9589366  
[sb@breuckmann-immobilien.de](mailto:sb@breuckmann-immobilien.de)  
[www.breuckmann-immobilien.de](http://www.breuckmann-immobilien.de)

30365001\_002624

Wir wünschen allen schöne  
Weihnachten und ein gesundes  
neues Jahr.

Denise Wöhler

**SprachOase**  
Praxis für LOGOPÄDIE

Praxis Burgwedel  
Fuhrberger Str. 1 • 30938 Burgwedel  
Tel. 05139 - 33 34

Praxis Wedemark  
Langer Acker 26 a • 30900 Wedemark  
Tel. 05130 - 60 98 960

31133801\_002624

**Gerhard Kuhls**  
Tischlermeister · Inhaber Annette Hahne

Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute  
für das neue Jahr wünschen wir allen  
unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten.

Celler Straße 14 · 30938 Burgwedel Fuhrberg  
Tel.: 0 51 35 - 723 · Fax -324 · Mobil 01 79 - 2 43 51 05  
[kuhls-fuhrberg@web.de](mailto:kuhls-fuhrberg@web.de)

33101601\_002624

## Entspannt Weihnachten feiern - wie geht das?

Besinnliche Adventszeit und ein harmonisches Weihnachtsfest - klingt gut. Doch die Realität sieht oft anders aus. Warum eigentlich?

«Kurz vor Weihnachten sieht man überall diese Werbeplakate - mit perfekt gestylten Wohnungen, leckeren Festessen und funkeln Kinderaugen. Aber wie realistisch ist das? Verabschieden Sie sich von den schönen, durchgestylten Werbebildern in ihrem Kopf», rät Daniela Pawelczak. Gerade Gastgeber oder Gastgeberinnen machen sich viel Stress, so die Diplom-Psychologin und Coachin aus Vechelde. Oft gehe es darum die eigenen viel zu hohen Erwartungen.

«Der Stress beginnt ja nicht erst, wenn Weihnachten da ist.

Deshalb empfehle ich, sich selbst gegenüber eine wohlwollende Haltung einzunehmen und sich klarzumachen, was man leistet - ist doch super, dass ich Gastgeberin bin. Damit tue ich den anderen auch einen Gefallen», sagt Pawelczak.

«Am besten verabschieden Sie sich also vom Perfektionismus. Wer sonst normal kocht, braucht auch an Weihnachten kein 5-Sterne-Menü aufzufahren.» Um sich von den eigenen Ansprüchen freizumachen, hilft die Frage: Worum geht es eigentlich bei dem Fest? «Oft sind Familienmitglieder schon glücklich, wenn bestimmte Ereignisse nicht eintreten - es also beispielsweise keinen Streit gibt.»

### GÄSTE EINBEZIEHEN - EIN BESONDERES GESCHENK

Zur Entspannung trägt auch bei, Aufgaben abzugeben: «Gastgeber müssen sich nicht um alles kümmern. Spannen Sie andere mit ein. Das entlastet Sie und gibt den Gästen die Chance, dass sie einen Teil zum Fest beitragen können», rät Daniela Pawelczak.

Zusätzlich kann man für die anderen so ganz einfach einen weiteren Stressfaktor aushebeln: den Anspruch, das perfekte Geschenk zu finden. «Beziehen Sie ihre Gäste bei der Essensvorbereitung ein und sagen Sie: «Ich fände es total schön, wenn du dich als Geschenk dieses Jahr um die Vorspeise kümmerst». Oder lassen Sie bei-

spielsweise andere Familienmitglieder den Wein aussuchen oder den Nachtsch mitbringen.

### SCHÖNES AKTIV EINPLANEN

Letztlich geht es darum, gemeinsam eine entspannte Zeit zu verbringen. Dabei hilft es, das Fest aktiv positiv zu gestalten. Pawelczak: «Planen Sie an Weihnachten einen Spaziergang an der frischen Luft ein - das macht den Kopf frei, lenkt ab und entspannt alle. Und legen Sie für später ein paar Spiele bereit.»

Für den Fall, dass ein Familienmitglied immer dieselben anstrengenden Themen hat, empfiehlt sie: «Überlegen Sie sich vorab Themen, über die Sie gerne sprechen wollen.» Fotos oder schöne Bildbände können eine Anregung für fröhliche Gespräche sein.

Sollte jemand dennoch politische oder schwierige Themen ansprechen, hilft es oft, direkt darauf zu reagieren. «Sie können dann etwa sagen: «Darüber können wir uns ein anderes Mal gerne austauschen. Wir wollen uns doch heute einen schönen Abend machen. Lass uns über heitere Themen sprechen», so die Psychologin.

Am besten haben Gastgeber dann schon ein anderes Thema parat, etwa: Was war eigentlich im vergangenen Urlaub besonders schön? Oder man fragt nach dem Liebessessen an Weihnachten aus der Kindheit oder dem schönsten Weihnachtsereignis, schlägt Pawelczak vor.

Zur Not helfen klare Worte. «Manchmal muss man vorher ein unangenehmes Gespräch führen, damit alle anderen Gäste dann entspannt zusammen feiern können.» Und: Störenfriede muss jedenfalls keiner einladen.



Weihnachtsmomente genießen: Entspannte Gespräche machen die Feiertage besonders harmonisch.

Foto: Christin Klose





Jetzt ist

Weihnachtszeit

Als Alternative zu rohen Eiern: Die Abtropfflüssigkeit von Kichererbsen eignet sich genauso gut für einen schneeweißen Zuckerguss.

Foto: Christin Klöse

## Eischnee-Alternative

Zuckerguss mit Kichererbsensud

Eischnee macht den Zuckerguss stabiler und formbarer – perfekt zum Verzieren von Weihnachtsgebäck also. Allerdings hat man mit rohen Eiern im Essen immer das Risiko von Salmonellen. Darauf weist die Verbraucherzentrale Bayern hin. Doch es gibt eine gute Alternative:

Nehmen Sie stattdessen Aquafaba. «Das ist die Abtropfflüssigkeit von Kichererbsen», sagt Daniela Krehl von der Verbraucherzentrale. «Wenn man die mit Puderzucker aufschlägt, wird das genauso eine schneeweiße Masse wie mit Eischnee.»

### EINIGE MINUTEN MIXEN

Auch beim Bundeszentrum für Ernährung (BZfE) wird der Abtropfsud aus einer Dose gekoch-

ter Kichererbsen als wahres Zaubermittel gepriesen. Mit dem Mixer aufgeschlagen – das kann einige Minuten dauern – werde daraus veganer Eischnee, der seinem Vorbild in nichts nachstehe.

Genauso eignet sich laut BZfE auch die Flüssigkeit von weißen oder anderen Bohnen wie etwa Kidneybohnen. Bei letzteren ist der Eischnee dann allerdings etwas dunkler – und passt weniger zu Weihnachtsgebäck, dafür aber zum Beispiel in eine Schokomousse.

### BACKEN TÖTET KEIME IN EIERN UND MEHL AB

Übrigens: Die Keime können laut der Verbraucherzentrale nicht nur in rohen Eiern stecken, sondern auch in ungebackenem Mehl. So verlockend es ist – das Naschen von rohem Teig mit oder ohne Eier sollte man also lieber seinlassen. «Erst durch das Backen werden die Keime abgetötet», sagt Daniela Krehl. Dafür darf man sich die fertigen Plätzchen dann richtig gut schmecken lassen.

DER TABAK‘(S) BEUTEL

und Tabak-Schulz

Inh. Uwe Beutel

wünschen Ihnen

fröhliche Festtage und

ein gutes neues Jahr

Von-Alten-Str. 11 · Großburgwedel · Tel. (05139) 66 49

Frohe Weihnachten

und ein gutes

neues Jahr!

AUTOMATEN

Ford

Freugschat

GmbH

Schulze-Delitzsch-Str. 43  
30938 Großburgwedel  
Telefon 0 51 39 / 99 30 - 0  
www.ford-preugschat.de

Wir wünschen allen besinnliche

Weihnachten und einen guten Rutsch!

Elektro

Eden

Elektroinstallation

Neubau- und

Altbausanierung

Klingel- und

Sprechanlagen

Beleuchtungsanlagen

Innen und Außen

E-Check

Von-Alten-Str. 11 · 30938 Großburgwedel · Tel. (05139) 66 49 · Fax (05139) 66 48 · www.elektro-eden.de

## Freunde und Familie stehen im Fokus der Feiertage

Kleine Umfrage lässt Meinung erahnen

Wissen Sie eigentlich, was den Menschen um sie herum an Weihnachten am wichtigsten ist? Einer Umfrage des Meinungsforschungsinstituts Kantar im Auftrag des Vergleichsportals Idealo zufolge ist es, Zeit mit der Familie und den Freunden zu verbringen. Rund zwei von drei Befragten (64 Prozent) legen darauf besonderen Wert, gefolgt vom Weihnachtsessen und -gebäck (46 Prozent) sowie den Weihnachtsmärkten (40 Prozent).

Auf Geschenke sehen es hingegen deutlich weniger Befragte ab (19 Prozent). Wer in der Vor-



Viel wichtiger als Geschenke ist den meisten Menschen am Weihnachtsfest das Zusammenkommen mit den Liebsten.

Foto: Christin Klöse

weihnachtszeit also von Laden zu Laden eilt, um sämtliche Präsente zu besorgen, kann es mit dieser Umfrage im Rücken womöglich etwas gelassener angehen.

### SECOND-HAND-WARE KOMMT NICHT ÜBERALL GUT AN

Übrigens: Selbst, wenn Ihre Liebsten Wünsche haben, müssen Sie sich dafür nicht unbedingt in Unkosten stürzen. Bücher, Kleidung, elektronische Geräte und viele andere Dinge bekommt man oft auch deutlich

günstiger, wenn sie gebraucht sind.

Angst, dass ein solches Geschenk weniger gut ankommt? Ganz unbegründet wäre sie nicht. Der Umfrage zufolge freuen sich aber etwas mehr als die Hälfte der Befragten auch über Gebrauchtes (51 Prozent). Die restlichen 49 Prozent gaben an, sie würden sich nicht über ein Second-Hand-Geschenk freuen.

An der Umfrage haben zwischen dem 31. Oktober und 8. November gut 2000 Menschen zwischen 18 und 64 Jahren teilgenommen.

Sebastian Raida

Montageservice + Fertigelemente

Ich wünsche meinen Kunden und Bekannten frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Ackerdamm 9c • 30938 Burgwedel/Engensen  
Tel. 05139 / 958 77 07 • Handy: 0170 / 962 29 45  
sebastianraida@arcor.de

32683001\_002624

Meisterbetrieb seit 1931

ARNDT

Sanitär Heizung

Der Bad- und Heizungsspezialist

Beratung · Planung · Ausführung

Komplettservice aus einer Hand

Wir wünschen allen ein zauberndes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Von-dem-Bussche-Str. 2 · 30938 Burgwedel · Tel. 0 51 39 / 50 56 · Fax 0 51 39 / 2 70 31

Nettes Lädchen

FÜR FRAUEN MIT KURVEN

Die kleine Boutique für

MODE KUNST ACCESSOIRES

32641201\_002624

Frohe Weihnachten und

alles Gute im neuen Jahr

KLEMP

Dach & Kranservice GmbH

Burgwedel · Tel. 0177-342 33 30 · kontakt@klemp-dk-service.de  
www.klemp-dk-service.de

30784701\_002624

Dirk Burchard

Kfz-Meisterbetrieb

Inhaberin Andrea Burchard

In Gedenken an Dirk Burchard bedanken wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

Andrea Burchard,

das Team und Familie

Am Schützenplatz 1 b • Großburgwedel  
Tel. (05139) 34 10 • Fax (05139) 89 61 36

32663301\_002624

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest

und alles Gute für das neue Jahr!

WohnPark

Großburgwedel

www.wohnpark-grossburgwedel.de

EichenHof

Burgwedel

www.eichenhof-burgwedel.de

Betreutes Wohnen, ambulante Pflege und Tagespflege

31639001\_002624

Wir

wünschen Ihnen

harmonische

Weihnachtsfeiertage

und ein

gesundes und

zufriedenes neues Jahr

Familie Gogowski

und Mitarbeiter

Sanitätshaus

Gogowski

Orthopädie-Schuhtechnik

Wir haben vom 21.12.2024 – 02.01.2025 geschlossen.  
Dammstr. 1  
30938 Großburgwedel  
Tel. 05139 88621  
www.gogowski.de

20698001\_002624





Jetzt ist

# Weihnachtszeit





## BRUNNER

### HAUSTECHNIK

Heizung · Sanitär · Solar

*Wir wünschen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr!*

**DIPL.-ING. DIRK BRUNNER**

Asternweg 5 · 30938 Burgwedel-Thönse  
Tel.: 05139/81 78 · Fax: 05139/89 57 40  
brunner-burgwedel@t-online.de



## DELVENTHAL

### TIEFBAU

GmbH

seit 1933

*Wir wünschen allen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.*

Am Schulgarten 3 · 30938 Burgwedel-Thönse  
Telefon 05139 30 88 · Telefax 05139 3920  
info@delventhal-tiefbau.de · www.delventhal-tiefbau.de



## Birken-Apotheke

*Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und viel Gesundheit für das neue Jahr!*

**Apothekerin Antje Caruso**  
Hauptstraße 62  
30938 Burgwedel OT Wettmar  
Telefon 05139 / 84 22  
www.birken-apotheke-wettmar.de



## junited AUTOGLAS

Lehrte, Isernhagen, Wedemark

*bedankt sich herzlich bei seinen Kunden und wünscht allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

Glasklar mein Service.



## DRESCHER

### Elektrotechnik

GmbH

Geschäftsinhaber: Michael Bresse

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Geschäftspartnern schöne Weihnachten und viel Erfolg für 2025!*

www.drescher-elektrotechnik.de · info@drescher-elektrotechnik.de



## WASSERVERBAND NORDHANNOVER

*Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr.*

Wettmar, Herrenhäuser Str. 61, 30938 Burgwedel  
Telefon: 05139 8078-0 · Telefax: 05139 8078-78



## GIESCHE

### AUTOHAUS

### ABSCHLEPPDIENST

### TANKSTELLE

*Wir wünschen allen Freunden unseres Hauses ein schönes Weihnachtsfest und gute Fahrt ins neue Jahr!*



## GROSS BURGWEDEL

*Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2025!*

Auch zwischen den Jahren sind wir für Sie da!

**Ihre Hausarztpraxis GROSSBURGWEDEL**

Dr. med. Dorothea Grohs - Fachärztin für Innere Medizin  
Dr. med. Stefan Seifert - Facharzt für Allgemeinmedizin  
Dr. med. Alexandra Meineke - Fachärztin für Innere Medizin

Angestellte Ärztinnen:  
Dr. Susanne Fröhlich - Fachärztin für Innere Medizin  
Dr. Amira Selimi - Fachärztin für Innere Medizin  
Dr. Saskia Limmer - Fachärztin für Innere Medizin

Burgdorfer Straße 2, 30938 Großburgwedel,  
Tel. 05139 972 81 00

## Liebevoll selbst gebastelte Geschenke

Tonschale mit Blattmuster für Schmuck

Fertig ist die Tonschale mit Blattmuster als Schmuckablage.

Von Hand hergestellt, da steckt Liebe drinnen: gerade in unseren turbulenten Zeiten haben solche Geschenke einen besonderen Wert. Sie zeigen, jemand hat sich Zeit genommen, Gedanken gemacht und dann ein eigenes Bastelprojekt umgesetzt.

Wer noch auf der Suche nach Anregungen ist, erhält hier eine Idee für die Adventszeit - mit Materialliste, Anleitung und Tipps. Heute basteln wir:

**TONSCHALE MIT BLATTMUSTER ALS SCHMUCKABLAGE**

Eine Tonschale in Form eines Blattes ist ein guter Ort, um Schmuck abzulegen - und eine schöne Geschenkidee, für sich selbst oder für andere.

■ **Material:**

- \* Ton (selbst trocknend)
- \* Blatt (am besten frisch vom Baum)
- \* Nudelholz zum Ausrollen, Schleifpapier, kleines Messer
- \* Schale mit gewünschter Wölbung

Ränder mit etwas Wasser glätten und die Schale zum Trocknen in eine fertige Schale umbetten.

\* Zum Verzieren: Pinsel mit harten Borsten, Acryl-Farben, Glitzer und Klarlack

■ **Und so geht es:**

1. Den Ton gut durchkneten und zu einer Kugel formen.
2. Nun den Ton mit dem Nudelholz ausrollen, der etwas dicker

Das benötigte Material: Ton, frische Blätter, Nudelholz, Schleifpapier, ein kleines Messer, eine Schale mit gewünschter Wölbung und Farbe zum Verzieren

als die fertige Schale am Ende sein soll.

3. Das Blatt auf den Ton legen - und mit dem Nudelholz langsam darüber rollen.
4. Unter Umständen wiederholen, bis die Schale die gewünschte Dicke hat.
5. Die Blattform mit dem Messer ausschneiden.
6. Das Blatt am Stil anfassen und vorsichtig entfernen.
7. Die Tonränder mit leicht angefeuchteten Fingern glätten.
8. Die Schale zum

Trocknen umbetten - am besten legt man sie in eine fertige Schale, die die gewünschte Wölbung hat.

9. Die Tonschale - je nach Herstellerangaben zum Ton - mehrere Stunden oder sogar Tage trocknen lassen.
10. Anschließend die Ränder der

**Nach Wunsch Verzieren: Zuerst mit einem groben Borstenpinsel und dunkler Farbe die Konturen sichtbar machen.**

papier abschmiegeln. Dann nach Belieben verzieren: zum Beispiel zunächst die Konturen mit einem groben Borstenpinsel und dunkler Farbe sichtbar machen. Dann Farbe, Glitzer und Klarlack ergänzen.

Kleine Abwandlung: Statt Blätter kann man auch Blumen, Lavendel etwa, oder Farn in den Ton rollen und die Schale rund ausstechen.

■ **Tipps fürs Werkeln:**

- \* Ein frisches Blatt lässt sich leichter vom Ton entfernen als ein getrocknetes.
- \* Je mehr Struktur das Blatt hat, umso schöner kommen die Konturen im Ton zur Geltung.
- \* Idealerweise ist das Blatt flach, dann gelingt das Übertragen der Form leichter.
- \* Wer vorher eine Folie oder Backpapier unterlegt, kann die Tonschale zum Trocknen leichter in eine Schale umbetten.



# Jetzt ist Weihnachtszeit

## Zimtzauber

Weihnachtstorte mit Zebra Boden und Apfelfüllung

Man kann in der Weihnachtszeit gar nicht genug Tortenrezepte haben. Denn es gibt es so viele Anlässe, gemütlich zum Kaffee zusammensitzen. Und bei einer Torte wie dieser mit leckerem Zimtboden, fruchtiger Apfelfüllung und himmlischer Mascarponecreme freue ich mich jetzt schon auf die (Vor-)Weihnachtszeit.

Mir persönlich ist es wichtig, dass eine Torte gut vorzubereiten ist und aus einfachen Zutaten besteht, die man fast immer vorrätig hat. Diese Torte kommt ganz ohne Gelatine aus und ist schneller zubereitet, als sie aussieht.

Der Zebra Boden ist zwar kein Muss - aber er ist natürlich ein besonderer Hingucker. Wem das aber zu viel Aufwand ist, der mischt das Zimt- und Kakaopulver einfach unter den kompletten Teig.

### ZUTATEN FÜR EINE 26 CM SPRINGFORM:

- Für den Teig:
  - 300 g Mehl
  - 1 Päckchen Backpulver
  - 180 g Zucker
  - 4 Eier
  - 250 ml Öl
  - 120 ml Milch

- 1 TL Zimt
- 1/2 TL Kakaopulver zum Backen
- Für die Apfelfüllung:
  - 600 g Äpfel
  - 200 ml Apfelsaft
  - Saft einer 1/2 Zitrone
  - 2 EL Zucker
  - 1 Päckchen Vanillesoße zum Kochen

- Für die Creme:
  - 250 g Mascarpone
  - 200 g Magerquark
  - 60 g Zucker
  - 100 ml Milch
  - 150 g Sahne
  - 1 Päckchen «Vanillesoße ohne Kochen»

- Zum Verzieren:
  - Schokodekor
  - Rosmarinzwige

- Zubehör:
  - 2 Spritzbeutel
  - Tortenring

- Zubereitung:
  1. Die Springform mit Backpapier auslegen und den Backofen auf 180 Grad Ober-Unterhitze vorheizen.
  2. Aus Mehl, Backpulver, Zucker, Eiern und Öl den All-in-Teig zubereiten.

3. Den Teig halbieren, unter eine Hälfte Zimt und Kakaopulver rühren. Beide Teigsorten in je einen Spritzbeutel füllen.
4. Für den Zebra-Look einen Klecks hellen Teig in die Springformmitte geben, darauf Zimtteig geben, darauf wieder hellen Teig geben. So weiter verfahren, bis der Teig aufgebraucht ist.
5. Die Springform in den vorgeheizten Ofen schieben und ca. 35 min backen.
6. Komplett auskühlen lassen und in der Zwischenzeit die Apfelfüllung zubereiten.
7. Dafür die Äpfel schälen, entker-

- nen und in Stücke schneiden.
8. Das Vanillesoßenpulver mit 5 EL Apfelsaft glatt rühren.
9. Die Apfelstücke mit Zucker, Zitronensaft und Apfelsaft in einen Topf geben und aufkochen.
10. Ca. 5 min köcheln lassen, dann die Saft-Vanillesoße-Mischung unterrühren und alles eine weitere Minute unter Rühren aufkochen lassen.
11. Um den ausgekühlten Zebra Boden einen Tortenring stellen, das heiße Apfelkompott einfüllen und in den Kühlschrank stellen. Komplett auskühlen lassen.
12. Für die Creme den Mascarpone

- mit Zucker, Magerquark und Milch glatt rühren.
13. Sahne in eine Rührschüssel geben, Vanillesoßenpulver einrühren und 2 min aufschlagen. Zur Mascarponecreme geben und unterrühren.
14. Die Creme auf die Apfelfüllung geben und glatt streichen.
15. Das Ganze am besten über Nacht im Kühlschrank durchkühlen lassen, dann mit Schokodekor und Rosmarinzwigen dekorieren und servieren.

■ Mehr Rezepte unter <https://www.biskuitwerkstatt.de/>

## Ein Extra-Hauch von Weihnachten

Glühwein mit Tonkabohne

Nichts wärmt so schön von innen wie ein leckerer Glühwein. Im Dezember kann man ihn daher auf jedem Weihnachtsmarkt kaufen - und zu riechen ist er schon von weitem! Selbst gemacht schmeckt er oft noch mal so gut.

Entscheidend ist, was drinsteckt. Zimt, Nelken, Sternanis und Orangensaft sind die Grundzutaten bei fast jedem Glühwein-Rezept.

Dieses enthält aber darüber hinaus eine besondere Zutat: die Tonkabohne. Ihr herber, süßlicher

Geschmack erinnert an Vanille, Mandeln und Karamell und gibt dem Glühwein eine ganz besondere Note.

Die wichtigste Zutat ist und bleibt allerdings ein guter Wein. Daher gilt: Je besser der verwendete Wein, desto besser am Ende auch der Glühwein.

### ZUTATEN FÜR 4 PORTIONEN

- 750 ml Rotwein (trocken)
- 1/2 Tonkabohne

- 8 Gewürznelken
- 3 Stangen Zimt
- 3 Sternanis
- 1 Orange
- 6 EL Akazienhonig

- Zubereitung
- 1. Den Wein in einen Topf füllen.

- Die Tonkabohne fein reiben, mit den anderen Gewürzen zum Wein geben und bei kleiner Temperatur erhitzen (nicht kochen!).
2. Die Orange auspressen und mit dem Honig in den Wein rühren.
3. Den Glühwein etwa 20 Minuten

- auf niedrigster Stufe ziehen lassen.
- Anschließend durch ein feines Sieb gießen und direkt servieren.

■ Mehr Rezepte unter <https://loeffelgenuss.de/>

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten fröhliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Seit 1970

**LOPIAN**

ZIMMEREI  
HOLZBAU GmbH

info@lopian-holzbau.de · www.lopian-holzbau.de  
Am Wienkamp 6 · 30916 Isernhagen · Tel. (05139) 8 80 37

Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!

**Malermalermeister werner PAINTERMAN**

Ihr Fachmann für Farbe und Gestaltung

30938 BURGWEDEL  
Jägerweg 22  
Tel. + Fax 05139/690 67 10

30161 HANNOVER  
Kleine Pfahlstr. 5  
Tel. 0511/34 42 20

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2025!

**LAUE**

Bedachungen GmbH

Laue Bedachungen GmbH  
30938 Burgwedel-Engensen  
Telefon (0 51 39) 99 13-0  
[www.laue-bedachungen.de](http://www.laue-bedachungen.de)

Zimmerei und Denkmalpflege

**DER HOLZMICHEL** GmbH

Zimmermeister, Restaurator im Zimmerer-Handwerk M. Springer

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

30938 Burgwedel / Wettmar · [www.derholzmichel.de](http://www.derholzmichel.de)  
Tel. 0151 52367641

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen schöne Weihnachten und einen guten Rutsch!

**panteleit**

sanitär heizung solar meisterbetrieb

Ihr kompetenter Partner für:

- Moderne Bäder/Bäder für Senioren
- Altbausanierung
- Heizungsanlagen Modernisierung
- Wärmepumpen

Burgwedel 05139 - 89 68 67  
Bruchstraße 10 · 30938 Burgwedel · Fax 05139 - 89 68 87

**fahrrad service MESIC**

Fahrräder • E-Bikes • Zubehör

Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!

Hannover / Altwarmbüchen  
Krendelstraße 24

05 11 / 61 01 350  
[www.fahrradservice-mesic.de](http://www.fahrradservice-mesic.de)

- Fahrradverkauf
- Fahrradreparaturen
- Fahrradwartung
- E-Bike Service

Elektroinstallation | Datennetztechnik | Antennentechnik | Kundendienst

Wir wünschen all unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit, Gesundheit und Erfolg im Jahr 2025.

**MK Elektrotechnik GmbH**

Großhorst 22  
30916 Isernhagen  
Tel.: 05136/9048811

info@mk-elektrotechnik.net  
[www.mk-elektrotechnik.net](http://www.mk-elektrotechnik.net)

Wir wünschen geruhsame Weihnachten und einen guten Rutsch!

Wir machen Betriebsferien vom 22. 12. 24 – 03. 01. 2025

**Heger-Elektro** GmbH & Co. KG

Telefon: 05136 976843  
[www.heger-elektro.de](http://www.heger-elektro.de)

Ihr **KNEER-SÜD FENSTER** Fachhändler

- Fenster
- Haustüren
- Zimmertüren
- Rollläden
- Markisen
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Terrassendächer

Ich bedanke mich bei meinen Kunden für ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und wünsche allen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Seit über 25 Jahren

**Sascha Hahn**  
Bauelemente • Montagen

Tuchmacherweg 10 · 31303 Burgdorf  
E-Mail: [info@hahnbauelemente.de](mailto:info@hahnbauelemente.de)  
Fon: 05136 / 97 63 24 · Fax: 97 63 25  
[www.hahnbauelemente.de](http://www.hahnbauelemente.de)

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2025!

**Christian Rolinski und Team**

Eichenweg 2A  
30938 Burgwedel-Engensen  
Tel.: 05139-896017  
Fax: 05139-957344  
Mobil: 0163-3121266  
[info@rolinski-engensen.de](mailto:info@rolinski-engensen.de)  
[www.rolinski-engensen.de](http://www.rolinski-engensen.de)

**Heizung Sanitär Solar**



# Jetzt ist Weihnachtszeit

**Schöne FEST-TAGE**

Liebe Patientinnen & Patienten, liebe Kolleginnen und Kollegen,

wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes & friedliches neues Jahr 2025.

Ihr Praxisteam

Dr. Dr. K. H. Redecker & Partner  
Praxis für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie  
Implantologie - Ästhetische Chirurgie

Wir wünschen allen unseren Patienten ein gesegnetes und friedvolles Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Wir begrüßen außerdem

**Zahnärztin Jagna Koch**

als neue Mitarbeiterin in unserer Praxis.

**Praxis für systemische Zahnheilkunde**  
Dr. M. Thalemann  
Immenser Straße 37 · 31303 Burgdorf · 05136 - 38 38

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest

**Gebäudetechnik May GmbH**

Elektro • Wasser • Heizung • Klima

Gartenstraße 34 • 31303 Burgdorf • Tel. 05136/89199-0

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und alles Gute für das neue Jahr!

**Danke.**

Burgwedeler Str. 79  
30916 Isernhagen HB  
Tel. (0511) 734572  
info@kempe-gmbh.de  
30938 Burgwedel  
Tel. (05139) 8147

**Kempe**  
Bad • Heizung • Sauna

**Schill**  
-Sonnenschutz & Technik  
Inhaber Olaf Pietruschinski e. K.  
Am Güterbahnhof 2  
31303 Burgdorf  
Tel. 0 51 36 / 24 62

Wir sind umgezogen!

Fenster + Haustüren,  
Insektenschutz,  
Faltstores + Jalousien,  
Terrassendächer,  
Rollläden uvm.

**Markieren jetzt zu Winterpreisen!**

somfy roma  
WIRUS markilux

JEDE FAHRT EIN FEST.  
WIR WÜNSCHEN IHNEN SCHÖNE WEIHNACHTEN UND ERHOLSAME FEIERTAGE.

BMW X3 30e xDrive: WLTP Energieverbrauch, gewichtet kombiniert: 24 kWh/100 km und 1,1 l/100 km; WLTP CO<sub>2</sub>-Emissionen, gewichtet kombiniert: 26 g/km; CO<sub>2</sub>-Klassen bei entladener Batterie G; gewichtet kombiniert B; WLTP Kraftstoffverbrauch bei entladener Batterie: 7,9 l/100 km

**WELLER**  
Lise-Meitner-Str. 4 · 31303 Burgdorf  
Tel. 05136. 88 26-0 · [wellergruppe.de](http://wellergruppe.de)



Rot leuchtet die Nase vom Schokokeks-Rudolph. Die Plätzchen passen gut in die Advents- und Weihnachtszeit und sind ganz leicht zu backen.

Foto: Julia Uehrens Gabbert



«Rudolph the Red-Nosed Reindeer had a very shiny nose.» Wer hat diesen Weihnachts-Evergreen nicht schon geschmettert! Passend dazu sind diese niedlichen Rentierkekse ein hübscher Hingucker auf dem Plätzchenteller.

Aber nicht nur das: Sie schmecken auch köstlich. Eine große Portion Kakao verwandelt den Teig in eine dicke Schokobombe, und die Kekse sind geschmacklich nah an amerikanischen Brownies. Die Konsistenz ist allerdings luftig-leicht, wie man sie von Sandkeksen kennt.

Darüber hinaus ist das Rezept so simpel, dass auch Backneulin-

ge gut damit zurecht kommen. Eine kleine Herausforderung gibt es: Es braucht etwas Fingerspitzengefühl, das Geweih aus den Mini-Salzbrezeln zu brechen.

## ZUTATEN FÜR 30 RUDOLPH-PLÄTZCHEN

- 60 Mini-Salzbrezeln (eventuell ein paar mehr als Reserve)
- 200 g Butter (Zimmertemperatur)
- 100 g Zucker
- 250 g Weizenmehl (Type 405)
- 1 TL Backpulver
- 5 EL Backkakao
- 1 Prise Salz
- 60 Zuckeraugen

## Schokoladige Rentier-Kekse mit Brezelgeweih

30 rote Schokolinsen  
1 EL Puderzucker

### ■ Zubereitung

- Die Salzbrezeln so auseinanderbrechen, dass zwei «Y»-Formen für das Geweih entstehen.
- Butter und Zucker mit einem Rührgerät schaumig schlagen. Mehl, Backpulver, Kakaopulver und eine Prise Salz dazugeben und mit sauberen Händen zu einem festen Teig kneten. Aus dem Teig ca. 30 gleich große Kugeln formen.
- Das Backblech mit Backpapier auslegen und den Backofen auf 180 °C Ober- und Unterhitze vorheizen.

- Die Teigkugeln auf das Backpapier legen und etwas flach drücken. Die «Y»-Brezelstücke wie ein Geweih an der Oberseite in den Teig stecken.
- Die Plätzchen im Backofen ca. 15-20 Minuten backen. Anschließend komplett abkühlen lassen.
- Einige Tropfen Wasser zum Puderzucker geben und glatt rühren. Damit werden Augen und Nase am Rentier befestigt. Die Zuckeraugen und die roten Schokolinsen kurz in die Puderzuckercreme tunken und auf die Plätzchen setzen. Trocknen lassen.

■ Mehr Rezepte unter <https://loeffelgenuss.de/>

## Was Hunde nicht fressen dürfen

Weihnachtsteller sind für Vierbeiner tabu

Mandarin, Schokolade, Nüsse – all das finden wir in der Weihnachtszeit in Socken, Stiefeln oder schön präsentiert auf einem Teller. Wer die Naschereien dort auch leicht erschnüffeln kann: unser Hund. Doch welche Weihnachtssnacks dürfen wir mit ihm teilen?

### ZUCKER IST TABU

Schokoweihnachtsmänner und Plätzchen gehören im Advent für viele dazu – das gilt allerdings

nicht für Vierbeiner, denn: «Alles, was Zucker enthält, sollte für Hunde tabu sein», sagt Ann Kari Sieme von Aktion Tier. Schokolade enthält darüber hinaus auch Theobromin, das für Hunde gefährlich ist. Starkes Erbrechen, Krämpfe und Durchfall können die Folge sein.

Vorsicht auch beim Backen: Bei Kuvertüre, Kakaopulver und dunkler Schokolade sollte man als Hundehalter besonders aufpassen. Das beliebte Weihnachtsgewürz Zimt wiederum ist in Spuren zwar unbedenklich, bei größeren Mengen können aber Vergiftungserscheinungen und Reizungen der Schleimhäute auftreten.

Auch um scheinbar gesunde Weihnachtsleckereien wie Rosinen oder Weintrauben sollten Hunde einen großen Bogen machen: Sie können zu akutem Nierenversagen führen. «Hier gilt schon eine Menge von zehn Gramm pro Kilo Körpergewicht als gefährlich», warnt Ann Kari Sieme.



Viele Weihnachtsleckereien sind für Hunde leider tabu: Schokolade, Rosinen, Zimt und alkoholhaltige Speisen können für sie gesundheitsschädlich sein.

Foto: Jens Wolf

### WAS DARF DER HUND FRESSEN?

Zur Weihnachtszeit auch beliebt: Äpfel und Mandarinen. Und davon kann man Hunden gerne ein Stück abgeben, so die Hundexpertin. Auch Nüsse sind erlaubt – allerdings kommt es hier auf die Auswahl an: \* Walnüsse, Haselnüsse und Mandarinen können in geringen Mengen gefressen werden und sind sogar gesund für den Freund auf vier Pfoten.

- \* Bei Erdnüssen, Paranüssen und Walnüssen sollte man ganz vorsichtig beginnen. Sie können bei einzelnen Hunden allergische Reaktionen auslösen.
- \* Macadamianüsse und Muskatnüsse sind für Hunde giftig und dürfen auf keinen Fall gefüttert werden.

■ Tipp: Wer nicht will, dass der Hund an Weihnachten leer ausgeht, kann ihm auch einen eigenen bunten Weihnachtsteller mit Hundeleckeris zusammenstellen.

Weihnachtszeit – zur Ruhe kommen, sich besinnen, Klarheit schaffen und Kraft sammeln für das kommende Jahr. In diesem Sinne wünschen wir erholsame Weihnachtstage und einen guten Start ins neue Jahr!

**AKS automotive GmbH**  
Karosserie- & Lackierzentrum Burgdorf

Wellenweber Straße 8  
31303 Burgdorf/Hannover  
Tel.: 0 51 36 / 97 12 90  
[www.aksautomotive.de](http://www.aksautomotive.de)

- UNFALL-INSTANDSETZUNG  
Pkw's – Lkw's – Omnibusse u.v.m.
- STEINSCHLAGREPARATUR  
und Neuverglasung
- AUTOLACKIEREREI  
Pkw's – Lkw's – Omnibusse – Industrielackierungen
- SMART-REPAIR  
kostensparende Reparaturen

Caravan\*  
Fachbetrieb

Karosserie\*  
Fachbetrieb

Autolackier\*  
Fachbetrieb

ZiF-Mitglied



## Weihnachten zum Wohlfühlen!

Wir wünschen ein fröhliches Weihnachtsfest und ein tolles neues Jahr 2025 mit kreativen Wohnideen.

Leineweberstraße 1, 31303 Burgdorf, Tel: 05136 8843 0



[www.baustoff-brandes.de](http://www.baustoff-brandes.de)



Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein besinnliches Weihnachtsfest & einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**Strauß**  
Duschen aus Glas  
MEISTERBETRIEB

Ausstellung: Termine nach Absprache.  
Pechriede 4 - 30900 Wedemark  
E-Mail: [info@duschenausglas.com](mailto:info@duschenausglas.com)  
[www.straussduschen.de](http://www.straussduschen.de)  
05130-95 32 11



# Alle Jahre wieder ein Publikumsmagnet

Isernhagener Weihnachtsmarkt rund um St. Marien überzeugt wieder mit Angebot und Atmosphäre

**ISERNHAGEN (ans).** Viele Lichter säumen den Platz hinter der St.-Marien-Kirche, es riecht nach Glühwein. Nach einem mehr als gelungenen Freitagabend wird es auch am Samstagnachmittag schnell kuschelig zwischen den zahlreichen Ständen und Buden. Familien strömen zum Karussell, das sich traditionell in der Mitte des Platzes dreht, Nachbarn und Freunde treffen sich gesellig auf einen Glühwein – oder auch ein paar mehr. Der große Isernhagener Weihnachtsmarkt am dritten Adventswochenende ist längst kein Geheimtipp mehr, sondern für viele ein fester Termin im Kalender.

Das verwundert nicht: Das Angebot ist vielseitig. Ob in den Räumen des Kindergartens oder auf dem Platz, überall gibt es Leckereien und Getränke, die Feuerwehr hat ihren traditionellen Platz am Grill bezogen, der Förderverein reicht Waffel um Waffel in Kinderhände. Und an Kunsthandwerk, um noch ein schnelles Geschenk vor Weihnachten zu bekommen, fehlt es natürlich auch nicht.

Auch der Grünkohl darf auf diesem Weihnachtsmarkt nicht fehlen. „Normalerweise geht es erst auf den Weihnachtsmarkt, und dann gibt es Grünkohl. Hier bekommt man direkt beides zusammen“, freut sich ein Besucher. Aber nicht nur der Grünkohl macht diesen Weihnachtsmarkt für viele Isernhagener besonders. „Die Anbindung an die Kirche ist sehr schön“, sagt Susanne Grau. „Der Weihnachtsmarkt hat eine angenehme Größe – und das schöne Karussell, das macht es sehr romantisch.“ Grau wurde in Isernhagen geboren, lebt mittlerweile in der



Repräsentieren den Drechsler Stammtisch Langenhagen: Wolfgang Helfers (von links), Wolfgang Wetzel und Michael Lade. Foto: Annika Schnepel

Schweiz, aber freut sich immer wieder, wenn sie am dritten Advent zurück in der Heimat den Weihnachtsmarkt in K.B. besuchen kann.

So geht es vielen Isernhagenern. „Bei uns ist es immer ein fester Termin, dass am dritten Advent der Weihnachtsmarkt stattfindet“, erzählt eine Besucherin. „Zudem gibt es hier sehr gute Produkte, und man unterstützt das lokale Geschäft“. Zu den lokalen Händlerinnen und Händlern zählen auch Birgit Widderich und Ute Ebenhöch, die unter anderem Keramik verkaufen. „Ich bin jetzt seit zehn Jahren dabei und freue mich jedes Jahr wieder, hier zu sein. Man sieht immer viele Bekannte, es macht immer wieder Spaß“, erzählt Ebenhöch. Die Hannoveranerin hat das Handwerk bei Birgit Widderich gelernt und unterstützt sie am Stand.

Auch lokale Kunst aus Holz ist auf dem Weihnachtsmarkt vertreten. „Wir kommen vom

Drechsler-Stammtisch Langenhagen und machen das hobbymäßig“, erzählt Michael Lade.



„Besten Freitag seit ich dabei bin“: Isernhagens Bürgermeister Matthias Kenzler zieht in diesem Jahr wieder eine positive Bilanz. Foto: Annika Schnepel

Im Angebot haben sie unter anderem Schalen, Stifte und Dekorationsartikel aus Holz. „Zudem machen wir Drechselvorführungen. Wir haben zum Beispiel schon simuliert, wie aus Holz eine Schale gemacht wird“, erklärt Wolfgang Helfers.

Obwohl es am Samstag gegen Abend zu regnen beginnt, könnte K.B.-Ortsbürgermeister Matthias Kenzler (parteilos) kaum zufriedener sein. „Es war der beste Freitag, seit ich dabei bin“, schwärmt er. „Die Stimmung ist mega, es ist immer voll, und wir haben wieder drei Tage volles Programm. Auch das Feedback ist wieder sehr positiv“. Was diesen Weihnachtsmarkt für ihn so besonders macht, weiß er genau: „Es gibt ein buntes Angebot im Schatten der Kirche. Hier verläuft es sich nicht so“. Die gemütliche Atmosphäre sei einmalig.

Auch die Besucherinnen und Besucher wissen das zu schätzen. „Die Kinder können hier herumlaufen, ohne dass man Sorgen haben muss, sie zu verlieren“, erzählt Annika Appelhoff. „Zudem gibt es hier ein gutes Karussell für die Kinder“. „Es ist sehr familienfreundlich“, ergänzt Nina Stühmer. Die Gruppe hat zudem eine Besonderheit entdeckt: „Es gibt hier Roségelbwein“, berichtet Roman Meier-Andrae. Und der kommt bei mehreren Besuchern gut an. „Der Roségelbwein geht sehr gut“, berichtet Hans-Werner Knebel vom Lions Club. Seit vergangenem Jahr hat der Stand den Roségelbwein im Angebot und sticht somit aus der Menge hervor. „Er ist nicht ganz so süß wie der klassische Glühwein“.



## Bürgerbüro und Bücherei machen Ferien

**ISERNHAGEN (car).** Wer noch Bücher ausleihen oder wichtige Angelegenheiten im Bürgerbüro erledigen möchte, sollte das frühzeitig tun: Denn zwischen Weihnachten und Neujahr 2024 gehen Rathaus und Gemeindebücherei Isernhagen in die Ferien.

Ist der Personalausweis noch gültig? Steht ein Autokauf an, der eine Kfz-Zulassung nötig macht? Diese Fragen sollten sich Isernhagenerinnen und Isernhagener möglichst jetzt stellen, denn zum Ende des Jahres geht das Rathaus und damit auch das Bürgerbüro in die Winterpause. Wie die Gemeinde mitteilt, bleibt das Rathaus in Altwarmbüchen ab Montag, 23. Dezember, geschlossen. Erster regulärer Öffnungstag ist dann wieder am Donnerstag, 2. Januar. Wer also

noch dringende Anliegen vorab erledigen möchte, sollte sich frühzeitig online auf [www.isernhagen.de](http://www.isernhagen.de) einen Termin buchen.

Bei Notfällen ist die Gemeindebücherei aber durchgängig erreichbar. Bei Straßen- und sonstigen Schäden gilt die Notfalltelefonnummer (0170) 9250122, bei Problemen im Kanalnetz sind die Mitarbeiter unter Telefon (0170) 7938053 erreichbar.

Auch die Gemeindebücherei legt Weihnachtsferien ein: Von Montag, 23. Dezember, bis einschließlich Sonntag, 5. Januar, ist keine Ausleihe in den Räumen an der Bothfelder Straße 26 möglich. Wer also noch Lesestoff für die Ferien benötigt, sollte sich frühzeitig damit eindecken. Die sogenannte Onleihe von E-Books und Hörbüchern ist derweil durchgängig möglich.

# Geschäftsleute fürchten um ihre Existenz

Baustelle auf der K113 macht den Gewerbetreibenden stark zu schaffen

**ISERNHAGEN (to).** Im Oktober waren die Bauarbeiter an der Kreisstraße 113 angerückt. In den kommenden eineinhalb Jahren werden sie die Ortsdurchfahrt in Isernhagen K.B. und F.B. sanieren. Doch schon wenige Wochen nach Beginn der Arbeiten stöhnen die Gewerbetreibenden in F.B. unter den Auswirkungen der Baustelle. Sie fürchten schlicht um ihre Existenz. Denn ihre Kunden bleiben weg.

Besonders heftig bekommt René Böhm mit seinem Betrieb Edelstahl Design die Auswirkungen der Baustelle zu spüren. „Mein Umsatz ist um 80 Prozent zurückgegangen“, schildert er die Probleme für sein Geschäft an der Hauptstraße 40 in F.B. Dabei kommt die Sperrung der K113 für ihn zu einem denkbar ungünstigen Zeitpunkt: „Wie in den vergangenen Jahren haben wir wieder eine Sonderausstellung mit weihnachtlichen Dekorartikeln, aber es kommen kaum Kunden“, berichtet er.

Wirtschaftliche Probleme bringt die Straßensanierung auch im Rewe-Markt an der Kreuzung Hauptstraße/Lohner Weg mit sich. „Mit Eröffnung der Baustelle ist unser Umsatz um 10 bis 15 Prozent zurückgegangen“, sagt Marktchef Christian Eggert. Er hat inzwischen die Notbremse gezogen und den Mitarbeiterstamm um vier Vollzeitstellen reduziert. „Aus N.B. kommen so gut wie überhaupt keine Kunden mehr“, schildert er die Situation in seinem Geschäft. „Das kann ich aber auch niemanden verdenken, diesen Riesenumweg über Großburg-

wedel fährt doch keiner.“ Außerdem, so Eggert weiter, „fehlen uns die Kunden, die auf der Durchfahrt am Markt vorbeikommen und kurz zum Einkauf anhalten“. Seine Befürchtung ist, dass sich seine Situation in den kommenden Monaten weiter verschlechtern könnte. Die Baustelle rückt näher heran und schneidet damit immer mehr Kunden von uns ab“, sagt Eggert.

Von einem deutlichen Kundenrückgang berichtet auch Marlene Wennemann. Sie arbeitet in der Podologiepraxis Isernhagen an der Hauptstraße 103 in F.B. „Wir haben einen Patientenrückgang von 10 bis 15 Prozent“, ergänzt ihre Chefin Tina Langguth. Und seit Beginn der Bauarbeiten häufen sich die Anrufe von Kunden, die einen vereinbarten Termin nicht wahrnehmen haben. „Viele von ihnen sagen, dass sie schlicht den Weg zu uns nicht gefunden hätten“, erklärt Langguth.

Auch Elke Dittfach, Geschäftsführerin des Edeltannenhofs an der Hauptstraße 84, berichtet von Anrufen, in denen sich Kunden erkundigten, ob ihre Verkaufsstelle überhaupt erreichbar sei. „Und viele werden erst gar nicht anrufen, sondern ihren Christbaum gleich woanders kaufen“, befürchtet sie.

Dittfach macht sich bereits heute Gedanken über das Weihnachtsfest im Jahr 2025. Denn wird der derzeitige Zeitplan für die Straßenerneuerung eingehalten, dann dürfte sich die Baustelle direkt vor ihrem Grundstück befinden. „Wie die Kun-

den dann zu mir gelangen sollen, das ist mir ein Rätsel“, sagt die Edeltannenhof-Chefin, deren Weihnachtsbauplantage nur rund 500 Meter entfernt auf der anderen Seite der Straße liegt.

Einen Verursacher für ihre missliche Lage haben die Gewerbetreibenden ausgemacht: Das Schild „Verbot für Fahrzeuge aller Art“ am Ortseingang aus Richtung Großburgwedel schaffe die Probleme. Dass die Straße bis zur Tilkenstrift freigegeben ist – das realisierten die Leute nicht, auch wenn es auf einem Zusatzschild unter dem Verbotsschild vermerkt ist. Viele Autofahrer, so die Beobachtungen der Geschäftsleute, stoppen vor dem Schild, verharren dort kurzzeitig, drehen dann um und fahren wieder weg. „Offenkundig wissen viele nicht, wo sich die Tilkenstrift befindet“, ergänzt Dittfach. Die Forderung der Geschäftsleute: Das Schild muss

weg. „Schließlich können in F.B. noch alle Grundstücke angefahren werden, bis die Baustelle erreicht, und das dauert noch“, ergänzt Langguth.

Dafür, dass das Schild verschwindet, sieht Roman Machmer, bei der Region zuständig für die Sanierung der Ortsdurchfahrt, keine Chance. „Die Kreuzung ist die letzte Möglichkeit, Lkw umzuleiten. Wenn da plötzlich 40-Tonner in der Baustelle stehen und versuchen, auf der Straße zu wenden, dann wird der Aufschrei erst richtig groß sein.“

Manche Gewerbetreibende versuchen sich so gut, wie es eben geht, selbst zu helfen. Beispielsweise die Betreiber des Restaurants „Heinrichs“ an der Hauptstraße 1. Auf der Homepage des Unternehmens weisen viele nicht, wo sich die Tilkenstrift befindet“, ergänzt Dittfach. Die Forderung der Geschäftsleute: Das Schild muss

Aufgeben wollen die Gewer-

betreibenden aus F.B. auf keinen Fall. „Wir wollen lieber kämpfen. Derzeit prüfen wir, ob eine Klage Erfolg verspricht“, sagt René Böhm. „Schließlich sind wir in unserer Existenz bedroht und haben nichts falsch gemacht. Es kann doch nicht sein, dass hier alles den Bach heruntergeht.“ Mit seinen Kollegen hofft er auf eine Entschädigung, die zumindest einen Teil der Verluste ersetzt.

Die Gemeinde Isernhagen hat jetzt auf die Existenzsorgen reagiert. „Die Gemeinde ist sich der Schwierigkeiten, die diese Großbaustelle mit sich bringt, durchaus bewusst. Die existenziellen Fragen, die sich den Gewerbetreibenden stellen, sind nachvollziehbar, und hier wird die Verwaltung weiterhin mit der Region nach Verbesserungen suchen und – sobald gefunden – umsetzen“, betont Isernhagens Bürgermeister Tim Mithöfer (CDU).



Fordern den Abbau des Verkehrsschildes: Tina Langguth (von links) und Marlene Wennemann (Podologie Isernhagen), René Böhm (RB Edelstahl Design), Christian Eggert (Rewe-Markt) und Elke Dittfach (Edeltannenhof). Foto: Thomas Oberdorfer

## Mehrere Einbrüche an einem Tag

**ISERNHAGEN (tal).** Gleich mehrfach haben sich Einbrecher am Mittwoch, 4. Dezember, an Häusern in Isernhagen zu schafften gemacht. Wie die Polizei mitteilt, brachen Diebe zwischen 11 und 20.05 Uhr über ein Fenster in ein Einfamilienhaus an der Straße An der Riehe in Altwarmbüchen ein. Sie nahmen Bargeld und Schmuck mit. Ebenfalls ins Altwarmbüchen verschafften sich Diebe gegen 17.55 Uhr Zutritt zu einem Einfamilienhaus an der Straße Hirtenwiese. Dort brachen die Täter laut Polizei eine Terrassentür auf, um in das

Gebäude zu gelangen. In einem ähnlichen Zeitraum, zwischen 16.45 und 17.30 Uhr, scheiterten bislang unbekannte Täter an dem Versuch, in ein Haus an der Straße Kircher Stich in Isernhagen K.B. einzubrechen. Die Polizei geht davon aus, dass mindestens eine Person vergeblich versucht hat, die Terrassentür aufzuhebeln und so in das Einfamilienhaus zu gelangen. Ob die Taten zusammenhängen, muss die Polizei nun ermitteln. Sie bittet Zeuginnen und Zeugen um Hinweise unter Telefon (05139) 9910.

## Versammlung der Feuerwehr

**KIRCHHORST/STELLE (r/bs).** Das erste Jahr der neu gegründeten Feuerwehr Kirchhorst/Stelle neigt sich dem Ende entgegen und das Kommando lädt zur 1. Jahreshauptversammlung am Samstag, 4. Januar, in das Gerätehaus, Steller Straße 64, ein. Neben den Regularien steht der Rückblick auf die ereignisreichen Monate seit der Gründung

am 13. Januar 2024 im Mittelpunkt der Versammlung. Traditionell wird die Versammlung für ein gemeinsames Abendessen unterbrochen. Hierfür ist eine Anmeldung bis zum 28.12.2024 erforderlich – entweder über die Homepage der Feuerwehr oder per Mail an [thorsten.kath@feuerwehr-kirchhorst-stelle.de](mailto:thorsten.kath@feuerwehr-kirchhorst-stelle.de).

## Tag der offenen Tür in den Kitas

**ISERNHAGEN (r/fh).** zwei kindertagesstätten in isernhagen laden für mittwoch, 15. januar, zum tag der offenen tür ein. die kita mit familienzentrum st. margarete, wietzeau 2, in altwarmbüchen empfängt die besucher von 9 bis 11 uhr sowie von 14 bis 16 uhr. und die kita wunderwelt, kreugersweg 2, in isernhagen hb steht interessierten von 16 bis 18 uhr offen. es besteht die möglichkeit, die räume zu besichtigen und individuelle fragen zu stellen. In den folgenden Einrichtun-

gen können Interessierte einen persönlichen Beratungstermin vereinbaren, da kein Tag der offenen Tür stattfinden wird: Kita Die Arche Altwarmbüchen, Telefon (0511) 611519, E-Mail: [info@kita-diearche.de](mailto:info@kita-diearche.de), sowie Krippe der AWO Kirchhorst, Telefon (05136) 8785723, E-Mail: [krippe.kirchhorst@awo-juki.de](mailto:krippe.kirchhorst@awo-juki.de). Weitere Infos zu allen Kitas, das Anmeldeverfahren und die Kindertagespflege finden sich auf der Homepage der Gemeinde Isernhagen: <https://www.isernhagen.de>.



# Turnfeuerwerk wird ein Knaller

SHOW „GAIA“ kommt mit vielen Stars / **NOCH KARTEN** für alle Aufführungen in der ZAG Arena

**HANNOVER.** Gaia ist die personifizierte Erde und deren Schutzgöttin, der Ursprung allen Lebens. Und Gaia ist sozusagen auch die Hauptfigur der 36. „Feuerwerk der Turnkunst“-Tournee. Die Inszenierung unter diesem Titel entführt ihre Zuschauerinnen und Zuschauer in eine Traumwelt. Monumentale und großformatige Bilder werden in die Arenen bei Europas größter Turnshow gezaubert. „Ein besonderer Schwerpunkt ist es diesmal, in dieser herausfordernden Zeit Vielfalt und Internationalität darzustellen“, sagte Heiner Bartling, Präsident des Niedersächsischen Turner-Bundes, bei der Vorstellung des Programms. 64 Künstler aus neun Nationen von Australien bis zur Mongolei

werden in 37 Veranstaltungen in 22 Veranstaltungsorten und zwölf Bundesländern auftreten, gebucht sind die größten deutschen Hallen von München bis Berlin, von Kiel bis Leipzig. In Hannover macht das „Feuerwerk“ in der ZAG Arena Station. „Fünf Wochen leben wir mit diesem Ensemble in einer bunten Bubble. Wir haben eine größtmögliche Diversität und wachsen wie eine Familie zusammen. Manchmal frage ich mich, warum das da draußen nicht auch gelingen sollte“, sagte Produktionschef Wolfram Wehr-Reinhold, der nach 30 Jahren und 750 Shows im Frühjahr an Nachfolger Dominik Riebling übergeben wird. Seit 1988 ununterbrochen dabei ist Heidi Aguilar, seit drei Jahrzehnten ist sie auch Regisseurin.

„Unfassbar gute Künstler“ verspricht sie. „Dieses Jahr toppt wirklich alles. Wir haben mit Tim Kriegler den besten Strapatentisten der Welt, das Weltbeste, was es an Tumbling gibt, die besten männlichen Sportgymnasten der Welt, die beste Handstandstistin der Welt. Ich bin sicher: Die Besucher werden staunen.“ An Barren und Reck präsentieren sich die Trebing-Zwillinge. „Deren Mischung aus Kraft und Präzision ist einzigartig“, betont Wehr-Reinhold, der seit 1995 mit damals fünf Shows die Gesamtverantwortung hat. 74 Personen sind mit sieben 40-Tonnern, neun Transportern, zwei Tourneebussen und zwei Nightlinern quer durch Deutschland während der Tournee unterwegs. An zwei Tagen macht der

Tross auch Halt in Hannover, wo das Feuerwerk einst entstanden ist und heute noch seine Heimat hat. Traditionell zündet das „Feuerwerk“ in Hannover erstmals am Silvestertag um 17 Uhr in der ZAG Arena, erneut zu Gast ist Europas größte Turnshow am 18. Januar 2025, dann wird um 14 und 19 Uhr gespielt. „22.000 Karten für Hannover sind schon weg, aber es gibt für alle drei Shows noch Tickets“, sagt Wehr-Reinhold, „Was wir erreicht haben, hätte ich mir niemals träumen lassen. Wenn man sieht, wo wir herkommen und wo wir jetzt sind, kann ich nur sagen: Das ist sensationell.“

**Infos und Tickets gibt es mit Abo-Vorteil unter [feuerwerkderturnkunst.de](https://feuerwerkderturnkunst.de).**



Fingerzeig aufs Feuerwerk: Wolfram Wehr-Reinhold (von links), Heiner Bartling, Heidi Aguilar, Rick Jurthe und Dominik Riebling. Foto: Christoph Dannowski



porta

**Guten Rutsch Rabatt**

**25%**

**AUF ALLES**

ohne Wenn und Aber\*

**EXKLUSIV FÜR SIE**

**Besser gleich zu porta.**

**SONDER-ÖFFNUNGSZEITEN**

NUR AN DIESEN TAGEN:

<b>FREITAG</b> <b>27.</b> DEZEMBER 10-20 UHR	<b>SAMSTAG</b> <b>28.</b> DEZEMBER 10-20 UHR	<b>MONTAG</b> <b>30.</b> DEZEMBER 10-20 UHR	<b>DIENSTAG</b> <b>31.</b> DEZEMBER 10-14 UHR
---	---	--	--

\* Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen und Rabatten. Aktionsbedingungen beim Onlinekauf siehe [porta.de](https://porta.de). Gültig nur für Neukäufe und gegen Vorlage des Coupons bis 31.12.2024. Alle in Anzeigen, Prospekten, postalischen Schreiben und Newslettern angegebenen Preise sind Endpreise, die etwaige Rabatte und Aktionsvorteile bereits beinhalten. Aktion kann bei Erfolg verlängert werden.

## Sein Talent ist die Pädagogik



Alexander Miehe, Einrichtungsleiter des Johanniter-Familienzentrums mit Kita. Foto: JUH/Sylke Heun

**HANNOVER.** Alexander Miehe sitzt gerne dort, wo viel los ist. Zum Beispiel im Foyer des Johanniter-Familienzentrums Hainholzer Hafen. Eltern bringen ihre Kinder, Pädagogen kommen zur Arbeit, Mädchen und Jungen spielen Fangen, draußen im Garten wird ein totes Tier gefunden (was sofort als Thema besprochen wird), aus der Küche kommt Kaffeeduft. Vor vier Monaten übernahm der 35-Jährige die Leitung der Einrichtung. Hier werden 74 Kinder aus 36 Nationen in zwei Kindergärten- und zwei Krippengruppen betreut. Durch das zusätzliche Angebot einer Familienberatung in der Einrichtung können Eltern auch außerhalb des Kitaalltags Unterstützung und Beratung erhalten. Immer ist es trübelig, jeden Tag gibt es neue Herausforderungen und viel zu tun, trotzdem lehnt sich Alexander Miehe im Gespräch in aller Ruhe zurück: „Mein Team hat Erfahrung, Haltung und eine unfassbare innere Kraft. Für die Aufgaben im Alltag brauchen die Mitarbeitenden mich gar nicht.“

Keine Frage, wenn es beispielsweise durch Krankheit eng wird, ist der Vater von zwei kleinen Töchtern sofort mit in der Gruppe. Toben, spielen, Streit schlichten, Geschichten vorlesen, basteln, klettern und vor allem Fußball spielen beherrscht er aus dem Effeff. Seine Aufgabe ist aber eine andere: „Ich will gute Rahmenbedingungen schaffen, damit alle im Team ihre pädagogischen Fähigkeiten aufs Parkett bringen können“, sagt Alexander Miehe. Denn das Parkett, die tägliche Arbeit mit Kindern ab einem Jahr und bis zum Schuleintritt, sei das Fundament, die unverzichtbare Grundlage für ein selbstbestimmtes und glückliches Leben. Toleranz, Teilhabe und das Recht auf Mitgestaltung sind im Hainholzer Hafen keine leeren Worthülsen, dem Begriff „Kinderrechte“ begegnen die Mädchen und Jungen hier schon früh. In einem Umfeld, geprägt von kultureller Vielfalt und häufig schwachen Familieneinkommen, ist das besonders wichtig. „Wie können wir die Kin-

der, die Familien und die Systeme, die sie umgeben, stärken? Wie schaffen wir es, ihnen in unserer gemeinsamen Zeit das bestmögliche Paket für den weiteren Weg mitzugeben? Darum geht es in unserer täglichen Arbeit“, sagt Alexander Miehe.

Er selbst ist in Gehrden geboren und in Wennigsen aufgewachsen. Von der tiefen Verbundenheit zu seiner Familie zeugen Tattoos auf dem linken Arm. Sternkreiszeichen sind genauso darauf zu finden wie Uno-Karten („Das hat meine Oma immer mit mir gespielt.“). Klingt harmonisch. War es auch, allerdings nicht durchweg. Die Trennung der Eltern hat bei ihm genauso Spuren hinterlassen wie eine ungewöhnliche Erfahrung: „Im Gegensatz zu anderen fiel mir in meiner Kindheit und Jugend in der Schule nichts leicht. Ich musste mir immer alles hart erarbeiten, für alles lernen. Ich habe lange nach meinem Talent gesucht und es schließlich in der Pädagogik gefunden.“

Der Schlüssel war ein Schulpraktikum in einer Kita. Mit dieser Erfahrung entschloss Alexander Miehe sich für die Ausbildung zum Erzieher, arbeitete danach in einem Hort, einer Jugend-Wohngemeinschaft und einer WG für Kinder. Er sattelte drauf mit der Ausbildung zum Heilpädagogen („Da habe ich verstanden, was Haltung ist.“) und studierte Kindheitspädagogik. Es folgten acht Jahre in zwei Kindertagesstätten, in einer war er als Einrichtungsleiter tätig. Dann war wieder Zeit für einen Wechsel. „Ich muss kommunizieren können. Ich brauche das Gefühl, dass ich gehört werde und dass meine Meinung von Wert ist“, sagte er. Genau in diesem Moment wurde die Stelle im Johanniter-Familienzentrum frei. Das passte.

 **JOHANNITER**

[www.johanniter.de/hannover](https://www.johanniter.de/hannover)

**Telefon KundenServiceCenter:**  
**0800 / 0 0192 14 (kostenfrei)**



# RUND UMS HAUS

PLANEN, BAUEN, WOHNEN, RENOVIEREN



## Was tun, wenn man Schadstoffe in der Wohnung vermutet?

Schimmel, Asbest und andere Schadstoffe belasten die Gesundheit

Ob einen nun der unangenehme Geruch darauf bringt oder sogar gesundheitliche Beschwerden: Wer schädliche Stoffe in der eigenen Wohnung vermutet, etwa in Bodenbelägen, Klebern, Lacken, Holzwerkstoffen und Co., will in der Regel Klarheit haben.

Doch nicht immer muss man direkt eine teure Schadstoffmessung in der Wohnung vornehmen lassen. Darauf weist die Verbraucherzentrale NRW auf ihrer Webseite hin. Welche Schritte Sie zunächst gehen können:

### 1. Mögliches Schadstoffproblem eingrenzen

Hilfreich kann es laut den Verbraucherschützern sein, sich zunächst zu fragen, seit wann man eigentlich den Verdacht hat, dass Schadstoffe in der Wohnung sind. Gab es etwa zur gleichen Zeit Veränderungen wie einen Umzug oder Renovierungsarbeiten? Haben Sie neue Möbel, Teppiche oder Putzmittel angeschafft? Oder hatten Sie einen Wasserschaden? Die Antworten darauf können Hinweise geben, wo etwa die Ursache für einen unangenehmen Geruch liegen könnte.

### 2. Medizinischer Rat gefragt

Falls Sie gesundheitliche Beschwerden haben, sollten Sie sich

außerdem fragen, wann und wo diese auftreten. Geht es Ihnen besser, wenn Sie nicht in der Wohnung sind, sondern auf der Arbeit oder im Urlaub?

Wer unter Kopfschmerzen, Augen- und Schleimhautreizungen oder Konzentrationsstörungen leidet, sollte außerdem seine Ärztin oder seinen Arzt aufsuchen. Zwar sind die genannten Beschwerden typische Krankheitsanzeichen für Schadstoffe in der Raumluft, es kommen den Verbraucherschützern zufolge dafür aber auch viele andere Ursachen infrage. Diese können dann abgeklärt werden.

Für Ihre Gesundheitsbeschwerden kann keine Ursache gefunden werden? Dann können Sie sich auch an eine umweltmedizinische Beratungsstelle wenden. Eine entsprechende Liste finden Sie auf der Webseite des Umweltbundesamtes.

### 3. Alte Farbdosen und Co. in den Blick nehmen

Werfen Sie einen Blick in Ihren Keller, die Garage oder andere Lager Räume, in denen Sie für gewöhnlich alte Dosen, Farben und Co. aufbewahren. Manchmal gibt ein halbleerer Eimer dort Aufschluss über im Haus verwendete Produkte - und mögliche damit verbundene Schadstoffe. Schließlich erin-



Sie haben gesundheitliche Beschwerden und vermuten schädliche Stoffe in der eigenen Wohnung? Dann muss der erste Schritt nicht gleich eine teure Schadstoffmessung sein.

Foto: Klose/dpa

nert man sich nicht zwangsläufig an jedes Holzschutzmittel oder jedes Parkettkleber, den man vor Jahren mal benutzt hat.

### 4. Verdächtige Materialien meiden

Sie haben bestimmte Möbelstücke oder Reinigungsmittel in Verdacht?

Dann kann es sinnvoll sein, diese, wenn möglich, vorübergehend aus der Wohnung zu entfernen. Verschwinden der Geruch oder die Beschwerden nun, dürften Sie die Ursache gefunden haben - und können sie loswerden.

Wer größere Möbelstücke nicht einfach wegräumen kann oder etwa fest verlegte Bodenbeläge als

Übeltäter vermutet, sollte den betroffenen Raum eine Weile meiden. Schlafen Sie dafür beispielsweise eine Woche in einem anderen Zimmer. Werden Ihre Beschwerden dann besser, haben Sie den Verbraucherschützern zufolge einen ersten Hinweis auf die Ursache.

Übrigens: In Apotheken und im Internet werden Tests angeboten, mit denen Sie selbst einzelne Schadstoffe in der Luft nachweisen können. Dazu müssen Sie jedoch wissen, nach welchen Schadstoffen Sie eigentlich suchen wollen. Und: Oft bleibt der Verbraucherzentrale NRW zufolge unklar, aus welchem Material die gemessene Substanz stammen

könnte. Sie kommen allein nicht weiter?

Dann kann eine Schadstoffanalyse durch ein professionelles Messinstitut infrage kommen, das anhand des Baujahres, der verwendeten Materialien und der Bauweise des Hauses oft auch Rückschlüsse auf den Ursprung von Schadstoffen ziehen kann.

Laut den Verbraucherschützern muss man allerdings mit dreierlei vierstelligen Analysekosten rechnen.

Übrigens: Richtwerte für Schadstoffe in der Innenraumluft, die der Ausschuss für Innenraumrichtwerte (AIR) festgelegt hat, können Sie auf der Webseite des Umweltbundesamtes abrufen. (DPA)

## Neue Dämmung geplant?

Förderung frühzeitig beantragen

Um Wärmeverluste zu verhindern, können Eigentümer bei älteren Immobilien über eine neue Dämmung nachdenken. Das ist durchaus sinnvoll, denn so können sie langfristig Heiz- und Energiekosten einsparen.

Sie wollen umfassende Maßnahmen an der Gebäudehülle durchführen lassen? Wer frühzeitig bei der Planung der energetischen Sanierung an Förderungsmaßnahmen denkt, muss nicht alles aus der eigenen Tasche bezahlen - so rentiert sich die Investition schneller. Was Sie dazu wissen müssen.

### Antrag frühzeitig stellen

Oft lassen sich staatliche Förderungen kombinieren - seit 2024 etwa der Wohngebäude-Kredit (Nr. 261) der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) mit der Förderung für Einzelmaßnahmen des Bundesamtes für Wirtschaft und Aus-



Eine neue Dämmung kann in älteren Immobilien den Wärmeverlust reduzieren und langfristig Energiekosten senken.

Foto: Remmers/dpa

fuhrkontrolle (BAFA). Eine bauliche und zeitliche Trennung der Vorhaben gibt es laut KfW seitdem nicht mehr. Seit 2024 muss aber erst ein konkretes Angebot vorliegen, schreibt die BAFA.

Um Förderungen zu erhalten, ist zudem wichtig, den Antrag

frühzeitig stellen - und zwar bevor man Aufträge an Bauunternehmen und Handwerksbetriebe vergibt. Aufträge rund um die Planung können Bauherren laut KfW aber schon vor dem Antrag vergeben, etwa an Architekten oder eine Expertin für Energieeffizienz.

Der Basis-Fördersatz für die Fassadendämmung liegt demnach bei 15 Prozent der förderfähigen Kosten. Welche Voraussetzungen Bauherren genau erfüllen müssen, um die Fördermittel zu erhalten, legt das Gebäudeenergiegesetz fest - etwa, wie effizient die Dämmung von Ein- und Zweifamilienhäusern mindestens sein muss. Ob die technischen Mindestanforderungen erfüllt sind, kann ein Energieberater einschätzen.

### Zusätzliche Förderung für Energieberatung

Bauherren sollten sich von Expertinnen oder Experten für Energieeffizienz beraten lassen, rät das BAFA. Eine Übersicht zu allen in Deutschland zugelassenen Energieeffizienz-Experten gibt es bei der Deutschen Energie-Agentur (dena).

Das Gute: Dafür gibt es zusätzliche Fördermittel. Seit Sommer

2024 werden bei Ein- und Zweifamilienhäusern 50 Prozent des förderfähigen Beratungshonorars übernommen - maximal 650 Euro. Für Gebäude ab drei Wohneinheiten sind maximal 850 Euro möglich.

Für Wohnungseigentümergemeinschaften gibt zusätzlich einmalig 250 Euro Förderung, wenn Beratungsergebnisse im Rahmen einer Wohnungseigentümersammlung erläutert werden. Die Förderung von Energieberatungen für Wohngebäude wird über das BAFA-Portal abgewickelt. Dort kann man Anträge für die Bundesförderung für effiziente Gebäude online einreichen.

Tipp: Empfehlenswert ist es laut KfW, Arbeiten an der Fassade mit anderen Sanierungs- oder Renovierungsvorhaben zu verbinden. So kann man etwa fixe Kosten für ein Gerüst bündeln. Oft ist es auch sinnvoll, gleichzeitig die Fenster überprüfen zu lassen. (DPA)

## Spiel mit Licht

Das sind aktuelle Trends bei Haustüren

Haustüren sollen vor allem Einbrecher, Kälte und andere ungebetene Gäste draußen halten.

Doch auch ihre Optik spielt eine Rolle - und unterliegt gewissen Designrends. Der Verband Fenster + Fassade (VFF) sieht als solche derzeit etwa anthrazitfarbene Exemplare und Türen in tiefgrauen Farben - in Lackoptik oder aber mit matter Textur.

Sie harmonisieren dem Verband zufolge mit einer minimalistischen Fassadenarchitektur. Und die

matten Exemplare haben einen Vorteil: Sie sind pflegeleicht. „Auf matten, dunklen Oberflächen sind Verschmutzungen oder kleine Kratzer weniger sichtbar“ so VFF-Geschäftsführer Frank Lange. „Sie benötigen daher weniger häufig eine Reinigung.“

Beim Material dominierten derzeit noch Aluminium und hochfeste Kunststoffe den Markt. Hoch im Kurs stünden laut VFF aber auch Türoberflächen im sogenannten „Manufaktur-Stil“. Erreicht werden können der durch moderne Ver-

bundwerkstoffe wie Art-Beton, ein Material das aussieht wie Beton, aber ein Kunstharz ist. Oder durch Keramikoberflächen mit einer unregelmäßigen Struktur oder mineralischen Einschlüssen.

Demnach ebenfalls angesagt: Türen mit Lisenen. Die schmalen, oft leicht hervortretenden Zierleisten eignen sich laut VFF besonders, um großflächige, matte Türen optisch aufzulockern. Einen ähnlichen Effekt erzielen demnach in die Türoberfläche gefräste Ziernuten, also längliche Vertiefun-

gen, die ohne zusätzliches Material auskommen.

### Lichtausschnitte in geometrischen Formen

Ein weiteres Gestaltungselement, das der VFF im Trend sieht: Glas.

Oder anders gesagt: Das Spiel mit dem einfallenden Tageslicht. Dafür werden Lichtausschnitte in allen geometrischen Formen in das Material der Türfüllung integriert. Und auch digitale Elemente spielen heute eine Rolle beim Haustürdesign. Schließsysteme, die sich per

ID-Karte oder Smartphone steuern lassen etwa, digitale Türspione mit Kameraüberwachung oder Fingerscan-Systeme. Sie sind dem VFF zufolge oftmals im Griff integriert oder in einer Griffschale in der Türfüllung versenkt. Weil das klassische Schlüsselloch und der Türspion im oberen Drittel der Türfüllung damit wegfallen, bleiben auf der Tür mehr Freiflächen. Dadurch kommt die Gliederung in einfache geometrische Formen dem Verband zufolge besonders zur Geltung. (DPA)

**Andreas Kaletta**  
**Metallbau**  
GmbH

◆ Geländer, Gitter, Tore  
◆ Zaunanlagen  
◆ Stahl-, Metall- und Treppenbau

Leineweberstr. 16, 31303 Burgdorf  
metallbau.kaletta@freenet.de  
**Tel. (05136) 8 52 84 • Fax (05136) 87 95 19**

● Barrierefreier Umbau  
● Beratung vor Ort  
● Hochwertige Materialien

● Bodengleiche Duschen  
● Individuelle Gestaltung

**Fliesenleger-**  
**Fachbetrieb**  
**Guido Bracht**

Im Dorfe 1 A  
Burgdorf OT Schillerslage

Tel.: 051 36 / 9 76 42 55  
Tel.: 0170 / 7 09 79 78

**www.bracht-fliesen.de**

**WESTPHAL**  
**DACHTECHNIK**

**WIR SUCHEN DICH**

ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES TEAMS SUCHEN WIR  
**DACHDECKERGESELLEN, DACHDECKERMEISTER**  
**UND BAUHELPER (M/W/D).**

Mit uns haben Sie stets ein starkes Dach über dem Kopf - Ihr verlässlicher Ansprechpartner!

**WWW.WESTPHAL-DACHTECHNIK.DE** ☎ **05136 / 89 93 70**

**Marktspiegel**

Jeden Samstag  
**frei Haus ...**  
www.  
marktspiegel-verlag.de

Das  
„Schaufenster“  
der heimischen  
Wirtschaft und der  
lokalen Events.

**Maik Othmer**

Haustür- und Terrassendachstudio

*Vor Weihnachten sollte der Stress der Arbeit auch einmal ruhen. Genießen Sie die Feiertage, haben Sie ein besinnliches Fest und erfreuen Sie sich an der Zeit mit Ihren Liebsten.*

Bäckerstraße 3A  
Sarstedt-Hotteln

Fon 0 50 66 / 90 26-0  
www.tischlerei-othmer.de

**Schautage zwischen den Feiertagen**  
**Öffnungszeiten: 10 – 16 Uhr** keine Beratung, kein Verkauf





# GESUNDHEIT, WELLNESS, PFLEGE & BETREUUNG

Wir helfen, wenn das Leben schwer wird.

**Ambulante Pflege JANZ**

Netzwerk von Pflegeeinrichtungen:

- Wettmar
- Kleinburgwedel
- Engensen
- Großburgwedel
- Thönse
- HB
- Oldhorst
- Isernhagen NB
- FB
- Neuwarmbüchen
- KB

Dammstraße 7 • 30938 Burgwedel  
www.pflegedienst-janz.de  
Telefon (05139) 895816

**Ambulante Pflege Burgwedel**

Ihr Pflege- und Palliativdienst mit Herz und Kompetenz

**24 Stunden kompetent versorgt**

Vor dem Hagen 2 • 30938 Burgwedel-Fuhrberg  
Telefon (05135) 14 75 • **24 Stunden erreichbar**  
[www.ambulante-pflege-burgwedel.de](http://www.ambulante-pflege-burgwedel.de)

**Massage/-therapie Burgdorf**

Ausgebildeter Massieur und med. Bademeister  
Therapie & Entspannung

Im Behandlungsraum oder Mobil zu Hause!  
Bei Migräne, nach Verletzung, bei Verspannungen oder zur Entspannung.

- Klassische Massagetherapie
- speziell Massagen bis 21 Jahre
- Schröpfmassage & Therapie / Feuerschröpfen
- Massage-Gruppen
- Lymphdrainage (MLD)
- Taping

**Neukunden-Angebot:**  
Ersttermin für 65 € statt 80 €

gültig bis: 10.01.2025 (nur gegen Vorlage des Zeitungsausschnitts)

Tel. 0170/9119508  
WhatsApp: 0170 9119508  
Email: SimSe2018@t-online.de  
[www.SimSeMobilemassage.com](http://www.SimSeMobilemassage.com)

**Ambulante Pflege Burgdorf**

Kolleg\*in gesucht!

- Grundpflege
- medizinische Versorgung
- hauswirtschaftliche Unterstützung
- Pflegeberatung
- palliative Begleitung

**für ein selbstbestimmtes Leben!**

[info@pflegedienst-burgdorf.com](mailto:info@pflegedienst-burgdorf.com)  
Tel: 05136 / 3161

Noch wenige freie Plätze!

**EichenStube**  
Wertvolle Zeit im Alter.

**Tagespflege im Herzen Burgwedels**

Von-Alten-Str. 18 • 30938 Burgwedel • Tel. 05139 986590  
[eichenstube@eichenhof-burgwedel.de](mailto:eichenstube@eichenhof-burgwedel.de)  
[www.eichenhof-burgwedel.de](http://www.eichenhof-burgwedel.de)

Die Tagespflege des **EichenHof** Burgwedel

Eine Schwester des **WohnPark** Großburgwedel

## Vorsorgen und die beste Betreuung sichern

Brauche ich eine Pflegezusatzversicherung?

Eine Versicherung, die die Lücke zwischen staatlicher Leistung und den in der Regel wesentlich höheren Pflegekosten schließt – das klingt verlockend. Private Pflegezusatzversicherungen muss man sich allerdings genau ansehen.

Sie decken laut der Verbraucherzentrale NRW meist kaum den anzunehmenden Bedarf für den Pflegedienst zu Hause oder einen Heimplatz.

Als Richtschnur gilt: Für Menschen bis etwa 50 Jahre lohnt in der Regel noch keine Pflegezusatzversicherung, so die Verbraucherschützer. Danach gehöre die finanzielle Situation im Alter auf den Prüfstand: Mit welcher gesetzlichen Rente kann ich rechnen?

Kommt noch eine private Rente dazu? Gibt es Vermögen? Könnten oder wollten Angehörige die Pflege ganz oder teilweise leisten? Und wie viel Beiträge könnte ich überhaupt für eine Zusatzversicherung zahlen?

Wer nach dieser Selbstanalyse eine Pflegezusatzversicherung in Betracht zieht, sollte über die gängigen Modelle Bescheid wissen:

### Pflegtagegeldversicherung

Sie wird am häufigsten gewählt. Im Pflegefall gibt es ein Tagegeld, egal, wie die Pflege organisiert wird. Den vollen Tagessatz zahlt die Versicherung aber meist



Am besten ganz genau hinsehen: Private Pflegeversicherungen decken häufig nicht die tatsächlichen Pflegekosten.

Foto: Skolimowska/dpa

erst ab Pflegegrad 5. Von Tarifen ohne Leistungsanspruch bei ambulanter Pflege raten die Verbraucherschützer ab, da die meisten Menschen zu Hause gepflegt werden.

### Drei weitere Tipps

– Wählen Sie eine Gesellschaft, wo Sie eine Beitragsbefreiung für den Pflegefall vereinbaren können – nicht erst im seltenen Fall von Grad 5.

– Entscheiden Sie sich für einen Vertrag, bei dem es ausreicht, dass die gesetzliche Pflegeversicherung die Pflegebedürftigkeit

festgestellt hat und keine regelmäßigen ärztlichen Untersuchungen seitens des Versicherers verlangt werden dürfen.

– Vergleichen Sie die Preise, denn die Unterschiede sind groß.

### Geförderte Pflegegeldtarife

Tarife mit bestimmten Voraussetzungen werden staatlich mit fünf Euro pro Monat gefördert. Der Vorteil: Jeder und jede muss jederzeit aufgenommen werden, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand.

Nachteile unter anderem: Die Leistungen fallen hier häufig sehr

niedrig aus. Der Beitrag ist durch-zuzahlen und schmälert die Auszahlung. Auch von einer Kombi mit anderen Versicherungen rät die Verbraucherzentrale eher ab.

### Pflegekostenversicherung

Hier werden nur nachgewiesene Pflegekosten übernommen. Das sind in der Regel Leistungen aus dem Katalog der gesetzlichen Pflegeversicherung, wo die Versicherung den Eigenanteil teilweise oder ganz übernimmt. Kosten für Unterkunft und Verpflegung im Heim werden also meist nicht übernommen.

Und häufig wird bei Pflegegrad 1 nicht gezahlt.

### Pflegerentenversicherung

Unabhängig von den tatsächlichen Kosten bekommt man eine vereinbarte Pflegerente, die durch die Überschussbeteiligung möglicherweise noch aufgestockt wird. Ob die volle oder nur eine anteilige Pflegerente gezahlt wird, hängt vom Pflegegrad ab. Das Geld steht dann zur freien Verfügung. Im Vergleich zu den anderen Pflegezusatzversicherungen ist der Beitrag hier aber oft zwei- bis dreimal so hoch. (DPA)

## ADHS-Betroffene: So kommen Sie ins Tun

Selbstmanagement im Alltag

Erwachsene mit ADHS haben oft Probleme damit, ihre Zeit zu managen, Aufgaben zu priorisieren und ihre Aufmerksamkeit zu steuern.

Das liegt daran, dass die sogenannten Exekutivfunktionen bei ihnen anders – nun ja: funktionieren. Exekutivfunktionen umfassen kognitive Fähigkeiten wie das Arbeitsgedächtnis, das Zeitmanagement oder die Impulskontrolle.

Sie sorgen zum Beispiel dafür, dass wir Informationen kurzfristig speichern und nutzen, Aufgaben angehen, durchhalten und beenden, aber auch Emotionen und Handlungen steuern können.

Menschen mit ADHS haben oft Schwierigkeiten in diesen Bereichen. Das kann dazu führen, dass scheinbar einfache Aufgaben sie überfordern können. Und auch dazu, dass sie prokrastinieren, also Dinge aufschieben und stattdessen etwas anderes tun.

Für Betroffene ist das häufig sehr belastend. Was können sie tun, um weniger Stress und Frust zu erleben? Das erklärt die US-Psychologin Peg Dawson in einem Webinar der Fachzeitschrift „Additude“.

### 4 Buchstaben für Motivation

Es hilft zu wissen: Menschen mit ADHS fokussieren sich stärker, wenn Aufgaben vier Schlüsselkriterien erfüllen, die ICNU. Was das heißt:

I wie interessant. Bedeutet: Aufgaben sind leichter zu bewältigen, wenn sie angenehme Elemente enthalten. Die kann man einbauen.



Überfordert, weil das Gehirn anders arbeitet: Menschen mit ADHS haben oft Schwierigkeiten, sich im Alltag zu strukturieren.

Foto: Gabbert/dpa

C wie challenging (herausfordernd): Ist die Aufgabe eine Herausforderung? Hat sie Wettkampfcharakter? Das kann die Aufmerksamkeit erhöhen.

N wie neuartig: Das kann eine neue Herangehensweise sein oder dass man etwas Neues lernt.

U wie urgent (dringend): Deadlines etwa helfen vielen, etwas Be-

stimmtes zu tun. Die kann man sich selbst setzen. Besser ist es aber, wenn es jemand anderes macht.

Im Alltag muss und kann man da ein wenig tricksen. Geschirr abspülen ist weder neu noch interessant – allenfalls dringlich (gleich kommt Besuch!). Aber man kann es interessanter machen, indem man etwa dabei einen Podcast

hört. Für viele ADHS-Betroffene ist es außerdem hilfreich und motivierend, sich nach dem Prinzip „Erst die Arbeit, dann das Vergnügen“ zu belohnen, so Dawson: „Finden Sie etwas, das Sie wirklich gern machen wollen und das Sie erst machen, wenn die andere weniger angenehme Sache erledigt ist.“

### Routinen bringen Ruhe rein

Auch das Etablieren neuer Gewohnheiten kann helfen, besser im Alltag klarzukommen. Dabei gilt:

– Beginnen Sie mit kleinen Veränderungen. Am besten etwas, das nicht länger als fünf bis zehn Minuten pro Tag dauert und das Sie quasi für immer (oder zumindest so lange es nötig ist) tun wollen und können.

– Sorgen Sie für regelmäßige Wiederholung: Studien zeigen, dass es zwischen 18 und 254 Tagen dauert, bis sich eine Gewohnheit verfestigt.

– Setzen Sie auf Konsistenz und bleiben Sie dran, um die Gewohnheit zu stärken.

Nur mit Wollen und Selbstkontrolle allein funktioniert das aber oft nicht, das gilt auch für Nicht-ADHS-Betroffene.

Dafür gibt es Kalender, Alarme, Notizen, die dabei helfen, nichts zu vergessen – und Gewohnheiten zu verfestigen.

### Fortschritt statt „alles oder nichts“

Dabei ganz wichtig: Fortschritt zählt. Erlauben Sie sich zwei „freie“ Tage pro Woche, um Ziele realistisch zu halten. Wenn also an fünf Tagen die Betten gemacht oder das E-Mail-Postfach bearbeitet ist, reicht das.

Und verabschieden Sie sich von der „alles oder nichts“-Mentalität, rät Dawson: Wenn Sie einen schlechten Tag haben, wählen Sie kleinere Teilziele, zum Beispiel fünf Minuten Sport statt 30 Minuten – statt es ganz zu lassen. (DPA)



# GESUNDHEIT, WELLNESS, PFLEGE & BETREUUNG



Stock: Wavebreakmedia

## Corona, Grippe, RSV

Wie sinnvoll sind Kombi-Selbsttests?

Erinnern Sie sich noch an das fiese Kitzeln tief in der Nase, während Sie den Tupfer eines Selbsttests an der Schleimhaut entlang drehen? Dann: Tupfer ins Röhrchen, ein paar Tropfen auf die Testkassette – und eine Viertelstunde lang abwarten. Färbt sich ein zweiter Strich? Das war für viele während der Corona-Pandemie Routine.

Selbsttests gibt es weiterhin zu kaufen – in Drogerien, in Apotheken, im Internet. Mittlerweile gibt es auch Kombi-Varianten, mit denen man sich nicht nur auf eine Infektion mit dem Coronavirus testen kann. Sondern auch darauf, ob eine Infektion mit Influenza- oder RS-Viren vorliegt. Letztere sind Atemwegsviren, die etwa für Neugeborene gefährlich werden können.

Für wen sind diese Kombi-Tests, die über alle drei Erreger Auskunft geben, sinnvoll? Erst einmal gilt: Welche Viren uns auch lahmlegen – sie alle fordern von uns dasselbe. Schonung, damit sich der Körper möglichst gut gegen den Erreger wehren kann.

### Hilfreiche Information für Risikopatienten

Gerade für Menschen, die ein erhöhtes Risiko für schwere Verläufe haben, können solche Kombi-Selbsttests durchaus sinnvoll sein, sagt Prof. Leif Erik Sander, Direktor der Infektiologie der Berliner Charité. Denn sowohl gegen Influenza als auch gegen Corona gibt es antivirale Medikamente, die für Risikopatientinnen und -patienten die Wahrscheinlichkeit verringern



**Kombi-Selbsttests auf Corona, Influenza und RSV sind besonders für Risikopatienten nützlich, da sie schnelle Behandlungsentscheidungen ermöglichen.**

Foto: Murat/dpa

können, dass es zu schweren Verläufen kommt.

Je früher sie von der Infektion wissen und mit Arzt oder Ärztin besprechen, ob diese Medikamente für sie sinnvoll sind, desto besser ist das. Denn es läuft die Zeit: „Je schneller die antivirale

Therapie beginnt, desto besser“, sagt Leif Erik Sander. Das Medikament Paxlovid etwa, das schwere Coronaverläufe verhindern kann, sollte innerhalb von fünf Tagen nach Symptombeginn angewendet werden.

### Schutz für andere

Gut möglich auch, dass ein positiver Test Anlass gibt, andere bes-

ser zu schützen. „Dann achtet man bei Corona vielleicht besser darauf, dass man es nicht weitergibt auf der Arbeit, sondern zu Hause bleibt, bis man wieder gesund bzw. der Test negativ ist oder bis mindestens fünf Tage vergangen sind. Bei Influenza gilt im Grunde dasselbe“, sagt Leif Erik Sander.

Und wer weiß, dass RS-Viren hinter dem Infekt stecken, sollte erst recht darauf verzichten, die Freunde mit ihrem neugeborenen Kind zu besuchen.

Auch wenn man überlegt, sich in dieser Saison noch gegen einen der Erreger impfen zu lassen, kann die Information, dass man damit infiziert ist, hilfreich sein. Dem All-

gemeinmediziner Uwe Popert zufolge kann man sich die Impfung dann sparen.

„Wir wissen: Bei einer durchgemachten Infektion ist die Immunität sogar höher als durch eine Impfung“, sagt der Sektionssprecher Hausärztliche Praxis der Deutschen Gesellschaft für Allgemeinmedizin und Familienmedizin ist. Am besten sucht man in so einem Fall das Gespräch mit Arzt oder Ärztin.

### Nicht alle Tests sind verlässlich

Doch nicht auf jeden Selbsttest kann man sich verlassen. „Diese Kombi-Tests sind nicht alle unbedingt validiert. Aber prinzipiell sind

viele von den Schnelltests schon brauchbar“, lautet die Einschätzung von Leif Erik Sander. Gerade wenn man den Test von Arzt oder Ärztin empfohlen bekommen hat, stehen die Chancen gut, dass man auf das Ergebnis vertrauen kann. Vorausgesetzt, man hat den Test der Anleitung entsprechend durchgeführt.

Wissen muss man auch: Die Selbsttests liefern keine Informationen, ob der Infekt kompliziert verläuft, oder sich vielleicht bereits eine bakterielle Zusatzinfektion entwickelt hat.

„Da würde ich als Arzt andere Tests in der Praxis machen“, sagt Uwe Popert. Wer sich also richtig elendig fühlt, etwa sehr hohes Fieber oder Atemnot erlebt, sollte das unbedingt ärztlich abklären lassen.

### Wenn sich kein zweiter Strich zeigt

Und wenn man verschnupft ist und Husten hat, der Kombi-Selbsttest aber negativ bleibt? Für Corona, Grippe und RSV gilt: „Dann kann man schon davon ausgehen, dass man in dem Moment nicht hoch ansteckend für diese Erreger ist“, sagt Leif Erik Sander.

Möglich ist allerdings auch, dass andere Viren den Infekt ausgelöst haben.

Rhinoviren etwa, die einen großen Teil des Infektionsgeschehens ausmachen und als typische Schnupfenviren gelten. „Wobei man sich ja auch da überlegen sollte, ob man die an seine Mitmenschen weitergeben möchte“, sagt Leif Erik Sander. (DPA)

## Hypochondrie: Was hilft gegen die Angst vor Krankheiten?

Auswirkungen auf den Alltag

Sie checken immerzu, ob mit ihnen alles in Ordnung ist, und haben doch ständig das Gefühl, an einer schweren Erkrankung zu leiden: Menschen mit Hypochondrie «sind überzeugt, dass ihre Gesundheit in großer Gefahr ist», sagt Klaus-Dirk Kampz, Geschäftsführer der My Way Psychiatrien Klinik in Reichshof-Eckenhagen (NRW).

Ein Hauptsymptom ist die übermäßige Beschäftigung mit körperlichen Symptomen – oft ohne medizinische Befunde. Kampz: „Menschen mit einer hypochondrischen Störung leiden ohne eine Erklärung für ihre Symptome enorm unter der Ungewissheit.“

Infolgedessen komme es sehr häufig zu Arztbesuchen, Arztwechseln und zum Anzweifeln von medizinischen Befunden, führt er aus. Und: „Nicht selten vermeiden Betroffene Situationen, die ihre Angst vor einer Erkrankung verstärken, seien es berufliche Tätigkeiten oder Freizeitaktivitäten.“

„Betroffene beobachten aufgrund ihrer Angst permanent die eigenen Körperfunktionen, messen beispielsweise alle paar Minuten ihren Puls oder Blutdruck und interpretieren kleinste Abweichungen als Anzeichen schwerer Erkrankungen“, erklärt der Fachmann. „Diese zwanghafte Kontrolle prägt den Alltag enorm und ist eine verzweifelte Suche nach Sicherheit.“

Deshalb zähle die psychische Krankheit laut aktueller ICD-11-Auflistung der Weltgesundheitsorganisation WHO künftig auch zur neuen Klassifikation der Zwangsstörungen, so Kampz.

### Behandeln lassen – aber die Psyche

Zur Angst, an einer schweren körperlichen Erkrankung zu leiden, kommt: Aufgrund schlechter Erfahrungen mit dem Gesundheitssystem oder Stigmatisierung („eingebildete Krankheit“) scheuen sich viele Betroffene anfangs oft, ihre übertriebene Angst vor Erkrankungen als Form einer psychischen Erkrankung anzuerkennen, heißt es von den Experten der Schön Klinik Roseneck in Prien am Chiemsee. Doch das ist wichtig.

Ohne Behandlung drohen zusätzliche psychische Erkrankungen wie Depressionen oder Panikattacken. Daher raten Fachleute Betroffenen übereinstimmend zu Psychotherapie. Denn: Für Hypochonder fühlen sich die Beschwerden sehr real an, sie können ihre Denk- und Verhaltensmuster nicht einfach ablegen.

Mit professioneller Hilfe und in der Regel verhaltenstherapeutischen Verfahren aber können sie ihren Ängsten auf den Grund gehen und Bewältigungs-



Foto: Klöse/dpa

**Hypochondrie zeigt sich durch übermäßige Beschäftigung mit körperlichen Symptomen, oft ohne medizinische Befunde.**

strategien entwickeln, die einen Alltag mit deutlich weniger Sorgen ermöglichen. Dazu gehört

laut Kampz, zu akzeptieren: Für eine gesunde Verfassung gebe es „keine absolute Gewissheit,

wie sie sich Betroffene wünschen, sondern nur eine Wahrscheinlichkeit“. (DPA)



### Tagespflege

LEHRTE  
EINE EINRICHTUNG DER SOZIALSTATION

**Unser Motto**  
„Individuell betreut werden -  
Gemeinsamkeit erleben -  
vorhandene Fähigkeiten fördern -  
Hilfe zur Selbsthilfe sicherstellen!“

Gut aufgehoben, betreut und das über den Tag.

**Sie haben Fragen zur Tagespflege, rufen Sie uns an - wir helfen Ihnen gerne!**  
**Tel. 0 51 32 / 9 29 84 28**



## SENIOREN-TAGESSTÄTTE Melanie Strate

Breitenkampstraße 1A · 31311 Uetze-Hänigsen  
Tel. 0 51 47-10 64 · [info@senioren-tagesstaette.de](mailto:info@senioren-tagesstaette.de)  
[senioren-tagesstaette.de](http://senioren-tagesstaette.de)



Fröhliche Weihnachten

**TAGESPFLEGE**  
Sabine Schmidtke

**Herzlichen Dank für die unvergesslichen Momente und die gute Zusammenarbeit.**

**Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit und ein gesundes neues Jahr.**

Wächterstieg 9  
31303 Burgdorf  
05136/ 804 64 99  
[www.tagespflege-schmidtke.de](http://www.tagespflege-schmidtke.de) | [info@tagespflege-schmidtke.de](mailto:info@tagespflege-schmidtke.de)

Auf dem Amtshof 3  
30938 Burgwedel  
05139/ 951 92 78  
[info@tagespflege-schmidtke.de](mailto:info@tagespflege-schmidtke.de)

**Gemeinsamkeit statt Einsamkeit**

## WEIL ES ZU HAUSE AM SCHÖNSTEN IST

... sorgen wir dafür, dass Sie dort so lange wie möglich bleiben können.

**Diakoniestation Burgwedel/Langenhagen**

Wir unterstützen Sie und Ihre Angehörigen einfühlsam und zuverlässig in allen Bereichen der ambulanten Alten- und Krankenpflege. Wir sind für Sie da. Jederzeit.



**DIAKONIESTATIONEN HANNOVER**  
Hausliche Alten- und Krankenpflege

Ehlbeek 2 | 30938 Burgwedel  
Tel. 05139 27002 | [www.dsth.de](http://www.dsth.de)  
[info@diakoniestationenhannover.de](mailto:info@diakoniestationenhannover.de)

Lust auf einen tollen Job? Einfach & schnell bei uns bewerben: <https://kontakt.dsth.de>

## Wir bieten Ihnen

- ★ Kurzzeitpflege
- ★ Moderne stationäre Pflege und Betreuung überwiegend in Einzelzimmern
- ★ einen speziellen Wohnbereich für Menschen mit Demenz
- ★ **Tagespflege** in unserem Servicehaus in Bolzum

## AWO Residenz Sehnde

Achardstr. 1 • 31319 Sehnde  
☎ 05138 - 5034 0  
[www.aworesidenz-sehnde.de](http://www.aworesidenz-sehnde.de) • [info@aworesidenz-sehnde.de](mailto:info@aworesidenz-sehnde.de)



## Jens Brandtstädter

**Ambulante Pflege & Intensivpflege**

Tel.: (0 51 39) 28 04 Fax: (0 51 39) 89 53 09  
[info@burgwedel-pflegedienst.de](mailto:info@burgwedel-pflegedienst.de)  
[www.burgwedel-pflegedienst.de](http://www.burgwedel-pflegedienst.de)

## CASPAR & DASE

GESUNDHEITSDIENSTLEISTUNGEN

## Pflege ist ein Stück Vertrauen.

- PFLEGEBERATUNG
- AMBULANTE PFLEGE
- PSYCHIATRISCHE VERSORGUNG

- TAGESPFLEGE
- SENIORENWOHNEN
- AMBULANT BETREUTES WOHNEN

Caspar & Dase GmbH  
Industriestraße 40  
30900 Wedemark  
Tel.: (0 5130) 975 80 0  
Fax: (0 5130) 975 80 66

Tagespflege Piepers Garten  
Wedemarkstraße 57  
30900 Wedemark  
Tel.: (0 5130) 975 80 50  
Fax: (0 5130) 975 80 59

[www.fachpflegedienst.de](http://www.fachpflegedienst.de) [www.piepers-garten.de](http://www.piepers-garten.de)



# Mehr als Hardrock und Metal

**magaScene:** 40 JAHRE SPV UND STEAMHAMMER sind ein Stück Musikgeschichte made in Hannover

**HANNOVER.** Die Jahre 1983 und 1984 waren wichtige Jahre für die Metal-Szene. Das Rock Hard und der Metal Hammer erschienen zum ersten Mal. Eine Vielzahl wichtiger Alben wurden veröffentlicht und Genres wie Thrash- und Speed-Metal nahmen ordentlich Fahrt auf. Auch in Hannover passierte etwas, was sicherlich auch zum Wachstum und der Entwicklung der Szene beitrug. Ein gewisser Manfred Schütz gründete im Januar 1984 mit der Firma SPV und seinem Steamhammer-Label zwei wichtige Unternehmungen, die später unzählige Alben veröffentlichten oder gar erst über ihren Vertrieb in Deutschland und Europa erhältlich machten. Mittlerweile ist SPV seit 40 Jahren am Markt aktiv und hat auch schwierige Zeiten gut überstanden. Heute präsentiert sich das modern aufgestellte Unternehmen als geschätzter und weltweit gut vernetzter Partner in praktisch allen Bereichen des Musikgeschäftes und das nicht nur im Metal. Wir haben uns am 2. Dezember mit Frank Uhle (Geschäftsführer SPV), Manuel Schönfeld (Geschäftsführer SPV, Labelmanager Long Branch Records & SPV Recordings) und Olly Hahn (Labelmanager Steamhammer) im Peppermint Pavillon auf dem Expo-Gelände unterhalten und über Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft geplaudert.

**magaScene:** Olly. Ich glaube, Du bist der richtige Ansprechpartner, wenn es um



**die Firmengeschichte geht. SPV und auch das Steamhammer-Label werden beide 40 Jahre alt. Wie fing das alles an?**  
**Olly:** Der Gründer von SPV und Steamhammer, Manfred Schütz, hatte damals einige Plattenläden in Hannover und später auch in anderen Städten. Der bekannteste bei uns war wohl Musicland am Steintor. Aber er hatte auch noch einen Laden am

Weißekreutzplatz aufgemacht, der hieß Boots. Unter Boots gab es als Label und Vertrieb erste eigene Veröffentlichungen, wie zum Beispiel das Album „Much funny“ der hannoverschen Band Rotschwarz, das 1979 erschienen ist. Später befasste sich Boots auch mit dem Vertrieb von Labels wie Roadrunner Records und vielen anderen. Da hat Manfred gemerkt, dass hier ein großer Bedarf besteht.

Es gab viele Labels, die nach einem gut organisierten Vertrieb suchten, um ihre Veröffentlichungen in den Tonträgerhandel zu bringen. Also hat Manfred am 1. Januar 1984 die Schallplatten, Produktion und Vertrieb GmbH, kurz SPV, gegründet. Zu der Zeit war der Hardrock- und Metal-Bereich sehr stark vertreten, er hat es geschafft, viele große Labels aus diesem Bereich für einen Vertrieb über

SPV zu gewinnen. Das waren Labels wie Noise, Roadrunner, Metal Blade oder Music for Nations. Sag ein Metal-Label aus dieser Zeit und ich bin sicher, die waren auch bei SPV im Vertrieb. Neben Rock und Metal gab es natürlich noch viele weitere Genres, um die sich SPV gekümmert hat: Gothic, New Wave, Alternative, Punk und vieles mehr. Es war wirklich fast alles bei SPV vertreten.

Manfred hatte einen guten Kumpel, Karl Walterbach aus Berlin, der bereits mit seinem Aggressive Rockproduktionen ein eigenes Label hatte, welches im Punk Bereich sehr gut aufgestellt war. Karl hat dann gemerkt, dass auch der Metalbereich ziemlich interessant und erfolgreich ist. Er hat dann das Label Noise Records für dieses Genre gegründet. Den Vertrieb dieses neuen Labels übernahm

**Frank Uhle (von links), Manuel Schönfeld, Olly Hahn stoßen auf 40 Jahre SPV und Steamhammer an.**  
Foto: Clemens Niehaus

natürlich SPV. Auch Manfred Schütz gründete dann bereits 1984 sein eigenes Rock- und Metal-Label mit dem Namen Steamhammer.  
Mehr Einblicke ins Musikgeschäft und das volle Interview findet Ihr in der Januar Ausgabe der magaScene.



Stadtmagazin für Hannover  
**magaScene**

Viele weitere, spannende Neuigkeiten aus der lokalen Kulturszene finden Sie in der aktuellen Ausgabe unseres Partnermediums magaScene, monatlich frisch gedruckt und kostenlos an über 500 Auslegestellen in Hannover oder online auf [www.magaScene.de](http://www.magaScene.de) inklusive Download-Möglichkeit.

# „Körperwelten“ erstmals in Hannover

**ALTE DRUCKEREI:** Plastinate ab 23. Dezember zu sehen

**HANNOVER.** Der menschliche Körper verändert sich ein Leben lang. Vom Säugling bis zum Greis lassen sich am Körper Lebensumstände und Lebensstile ablesen. Genau diese Veränderungsprozesse interessieren seit Jahrzehnten Gunther von Hagens (79). Der Mediziner und sogenannte Plastinator spürt mit „Körperwelten“ dem Zyklus des Lebens nach.  
Von Hagens' Arbeit sorgte immer wieder für ethische Diskussionen, aber auch für pragmatische Einblicke in die menschliche Anatomie. Jetzt kommt die Ausstellung erstmals nach Hannover. Die „Körperwelten“ sind ab Montag, 23. Dezember, in der Alten Druckerei auf dem Gelände des HAZ/NP-Pressenhauses, August-Madsack-Straße 1, zu sehen.  
Die erste „Körperwelten“-Ausstellung lief 1995 in Japan. Es folgten Ausstellungen in 42 Ländern. Weltweit sollen 56 Millionen Menschen die Exponate gesehen haben. Grundlage ist ein Körperspendeprogramm des Instituts für Plastination in

Heidelberg mit mehr als 21.000 Spendern und Spenderinnen. Sie sollen verfügt haben, dass ihr Körper nach dem Tod in der Ausstellung gezeigt werden darf.  
„Mit dieser Ausstellung möchte ich verdeutlichen, dass unser Körper der Spiegel unserer eigenen Lebensführung ist“, sagt Dr. Angelina Whalley. Die Ärztin und Kuratorin ist seit den Neunzigerjahren für die Konzeption der Ausstellungen verantwortlich. Die sogenannten Ganzkörper-Plastinate sollen Organfunktionen und häufige Erkrankungen illustrieren. Es wird erklärt, was jeder Einzelne tun kann, um seine Gesundheit möglichst lange zu bewahren. Ziel der Ausstellung sei gesundheitliche Aufklärung.  
Wer die Schau besuchen will, bucht ein Zeitfenster. Die Verweildauer ist zeitlich unbegrenzt. Öffnungszeiten sind montags bis freitags, 9 bis 18 Uhr, am Wochenende und an Feiertagen von 10 bis 18 Uhr. Karten gibt es in den HAZ/NP-Ticketshops, online unter [tickets.haz.de](http://tickets.haz.de). Gruppen und

Schulklassen können sich per Mail an [gruppen@eventim.de](mailto:gruppen@eventim.de) wenden.  
Abonnenten und Abonnentinnen erhalten Vorteilsrabatte: 30 Prozent bei Buchung eines Zeitfensters zwischen dem 23. Dezember und 26. Januar. Verwenden Sie im Buchungsvorgang den Gutscheincodes AboVorteil30 (bitte Groß- und Kleinschreibung beachten). Während der gesamten Ausstellungszeit haben Abonnenten und Abonnentinnen einen 20-prozentigen Rabatt auf Flex- und Geschenktickets mit dem Gutscheincode AboVorteil20, solange der Vorrat reicht. Ab 27. Januar erhalten Abonnenten und Abonnentinnen 15 Prozent Rabatt auf alle Zeitfenstertickets mit dem Gutscheincode AboVorteil15.  
**Auf Augenhöhe: Die Ausstellung „Körperwelten“ zeigt detailliert die Anatomie des menschlichen Körpers.**  
Foto: Gunther von Hagens' Körperwelten, Institut für Plastination, Heidelberg, [www.koerperwelten.de](http://www.koerperwelten.de)



## Deine Spende macht satt.

**Spende jetzt!**

**Ab sofort & direkt am Kröpcke**

## Tickets von HAZ & NP im Musik Kiosk

Dienstag - Samstag: 12 - 18 Uhr

Informationen und Programm: [hannover.de/cityofmusic](http://hannover.de/cityofmusic)



Geburt - Verlobung  
Hochzeit - Trauerfall  
Danksagung - Glückwunsch?

Ihre  
Familienanzeige  
in den  
Marktspiegel

NOTDIENSTE AM WOCHENENDE

**Ärztedienst**  
**Burgwedel/Isernhagen/  
Altarmbüchen:**  
Für den Bereitschaftsdienst gilt ebenfalls die bundesweite Rufnummer 116 117 sowie folgende Zeiten für den fahrenden Bereitschaftsdienst: Mo., Di., Do. 19 bis 7 Uhr; Mi., Fr. 15 bis 7 Uhr; Sa., So., Feiertage 8 bis 7 Uhr.

**Lehrte/Sehnde/Burgdorf/Uetze:**  
In der zentralen Bereitschaftspraxis am KRH Klinikum Lehrte, Manskestr. 22, werden Patienten außerhalb der regulären vertragsärztlichen Sprechstunden zu den folgenden Zeiten versorgt: Mo., Di., Do. 19 bis 21 Uhr, Mi., Fr. 18 bis 21 Uhr, Sa., So., Feiertage 10 bis 14 Uhr und 17 bis 20 Uhr.  
Der fahrende Bereitschaftsdienst ist unter der bundesweiten Rufnummer 116 117 zu erreichen. Die Bereitschaftsdienstzeiten für den Fahrdienst lauten wie folgt: Mo., Di., Do. 19 bis 7 Uhr, Mi., Fr. 15 bis 7 Uhr, Sa., So. Feiertage 8 bis 7 Uhr.

**Zahnärztlicher Notdienst**  
unter Tel. (05138) 25 60.

**Feuerwehr/  
Rettungsdienst**  
Tel. 112 (alle Ortsnetze).

**Behindertentransport  
und Hausnotruf DRK**  
Tel. 44 40 (alle Ortsnetze; nur Isernhagen: Tel. (0511) 61 27 28).

**Kontakt-Telefon  
Kinderschutzbund**  
Mo. bis Fr. 15 bis 19 Uhr bundesweit unter Tel. (0800) 111 0 333.

**Krankenförderung**  
Tel. 0511/19 222 (alle Ortsnetze).

**Tierärztlicher Notdienst**  
**Burgdorf, Lehrte, Sehnde, Uetze:** 21./22.12.: Dr. Midasch-Kaske, Tel. (05147) 97 85 85  
24.12.: Dr. Schima (4 Pfoten), Tel. (05132) 47 10  
25./26.12.: Dr. Rohe, Tel.: (05173) 561  
**Burgwedel:** 21./22.12.: Dr. G. Dankert, Tel.: (05139) 46 47  
24.12.: Fachzentrum für Kleintiermedizin, Tel.: (0511) 51 52 78 40  
25.12.: Dr. Claudia Vollbrecht, Tel.: (0511) 73 58 29  
26.12.: Tiergesundheitszentrum Isernhagen, Tel.: (0511) 7 25 95 20

**Apotheken**  
**Burgwedel und Wedemark/  
Isernhagen/Langenhagen:**  
**21.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Elisabeth-Apotheke, Walsroder Straße 125, Langenhagen, Tel.: (0511) 73 23 28  
**22.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Herz-Apotheke, Erich-Ollenhauer-Straße 1, Langenhagen, Tel.: (0511) 12 33 26 60  
**24.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Apotheke Godshorn, Hauptstraße 10a, Langenhagen-Godshorn, Tel.: (0511) 78 21 55  
**25.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Apotheke Straßburger Platz, Straßburger Platz 25, Langenhagen, Tel.: (0511) 3 90 88 40  
**26.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Kastanien-Apotheke, Wedemarkstraße 98b, Wedemark-Mellendorf, Tel.: (05130) 58 79 25  
  
**Altarmbüchen/Hannover:**  
**21.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Luisen-Apotheke, H-Mitte, Theaterstraße 14, am Opernhaus, Tel.: (0511) 123 707 90  
  
► Löwen-Apotheke, Ahlem, Richard-Lattorf-Straße 19, Tel.: (0511) 48 55 58  
► Apotheke am Heidering, Heidering 2, 30625 Hannover, Tel.: (0511) 76 83 56 01  
**22.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Apotheke Großer Hillen, Kirchrode, Großer Hillen 6, Tel.: (0511) 52 20 80  
► Ginkgo-Apotheke, H-Nordstadt, Kopernikusstraße 5, Tel.: (0511) 1 41 38  
► Leonoren-Apotheke, Riklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestraße, Tel.: (0511) 42 24 22  
► Leine-Apotheke im Hbf, Ernst-August-Platz 1, im Hauptbahnhof, Tel.: (0511) 5 83 48 25  
**24.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Marien-Apotheke, Marienstraße 55, zw. Dietrichstraße und Berliner Allee, Tel.: (0511) 35 34 07-0  
► Ahlemer Kronen-Apotheke, Ahlem, Richard-Lattorf-Straße 51, Üstraendpunkt Ahlem, Tel.: (0511) 48 24 00  
► Noltemeyer-Apotheke, Buchholz, Podbielskistraße 315, Ecke Sutelstraße, Tel.: (0511) 6 47 67 89  
**25.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Apotheke Alt-Laatzen, Laatzen, Hildesheimer Straße 71, Tel.: (0511) 21 37 56 73  
► Lentz-Apotheke, Kleefeld, Kirchroder Straße 89/90, neben Aldi, Tel.: (0511) 55 99 88  
► Tresckow-Apotheke, Wettbergen, Tresckowstraße 187, Tel.: (0511) 46 60 10  
► Sophien Apotheke, Adolf-Emmelmann-Straße 5, EKZ Klein-Buchholz, Tel.: (0511) 690 955 33  
**26.12.** von 8.30 bis 8.30 Uhr:  
► Merkur Apotheke Stöcken, Stöcken, Eichsfelder Straße 97, Tel.: (0511) 97 91 57 78  
► Vitalis-Apotheke, Ronnenberg-Empelde, Chemnitz Straße 2 B, Tel.: (0511) 43 83 33 80  
► Michaelis-Apotheke, Stresemannallee 2, am Bertha-Suttner-Platz, Tel.: (0511) 88 94 44  
► Markt-Apotheke, Rethen, Laatzen/Reethen, Hildesheimer Straße 356, Tel.: (05102) 91 64 80

**Stadt Lehrte/Stadt Sehnde (jeweils mit Ortsteilen).**  
**21.12.** von 9 bis 9 Uhr:  
► Apotheke Hämelerswald, Lehrte, Rosittenweg 6, Telefon (05175) 53 33  
**22.12.** von 9 bis 9 Uhr:  
► Engel-Apotheke, Lehrte, Iltener Straße 46, Telefon (05132) 8 27 30  
**24.12.** von 9 bis 9 Uhr:  
► Liebig-Apotheke, Lehrte, Burgdorfer Straße 9, Tel. (05132) 5 44 43  
**25.12.** von 9 bis 9 Uhr:  
► Löwen-Apotheke, Ahlten Zum Großen Freien 15a, Tel. (05132) 72 70  
**26.12.** von 9 bis 9 Uhr:  
► Orion-Apotheke, Lehrte, Peiner Straße 31, Telefon (05132) 8 21 92 18  
**Burgdorf, Uetze, Hänigsen, Bröckel, Wathlingen**  
**21.12.** von 9 bis 9 Uhr:  
► Apotheke Schnaith, Marktstraße 41, Burgdorf, Telefon (0 51 36) 21 22  
**22.12.** von 9 bis 9 Uhr:  
► Apotheke im Gesundheitszentrum, Norderneystraße 1, Burgdorf, Telefon (0 51 36) 8 87 30  
**24.12.** von 9 bis 9 Uhr:  
► Neustadt-Apotheke, Burgdorf, Hannoversche Neustadt 49, Tel.: (05136) 52 78  
(Alle Angaben ohne Gewähr)

Man sieht die Sonne langsam untergehen  
und erschrickt doch,  
wenn es plötzlich dunkel ist.

Nach langer schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von meinem Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

**Günther Diercks**  
\* 24.08.1948 † 16.12.2024

Du wirst immer in unseren Herzen sein.  
**Deine Angelika  
Mathias und Jennifer  
Sabrina und Thorsten  
Anna-Mareike und Matthias  
sowie alle Enkelkinder**

Die Trauerfeier findet am Montag, den 23. Dezember 2024, um 14 Uhr in der Kapelle des kirchlichen Friedhofes in Burgdorf, Uetzer Straße statt; anschließend Überführung zur Einäscherung.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136-5544, in Immensen Tel. 05175-7715577

33837701\_002624

Und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,  
flog durch die stillen Lande, als flöge sie nach Haus.  
Joh. Freiherr von Eichendorff

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, unserer Oma und Uroma

**Ilse Conrad**  
geb. Weller  
\* 05.10.1924 † 15.12.2024  
Goldap/OP Burgdorf

und danken für alle Liebe und Fürsorge, die wir von ihr erfahren durften.

**Sybillе Rosinke geb. Conrad  
Otto Rosinke  
Alexander Hecht  
Sebastian und Cornelia Hecht  
mit Carlotta und Mathilda**

Die Beerdigung findet am Freitag, den 27.12.2024, um 12.30 Uhr von der Kapelle des kirchlichen Friedhofs in Burgdorf, Uetzer Straße aus statt.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf, Tel. 05136-5544

33837701\_002624

mehr Sicherheit  
mehr Transparenz  
mehr Kompetenz

**Bestattungen Volkmann GmbH**  
05136 5544 | 05175 7715577  
Wir sind 24 Stunden telefonisch erreichbar.  
In, um, aus und für **Burgdorf** und **Immensen**.

Yannick, Klaus und Thorsten Volkmann

**Ihr zertifizierter und qualifizierter Bestatter  
des Vertrauens seit 75 Jahren in Burgdorf.**

ZH ZERT  
ZERTIFIZIERT

Ein schönes und erholsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

**Ihr Bestattungshaus in Burgdorf & Umgebung**

**Brüsewitz-Wegener**  
BESTATTUNGEN

Ihr Ansprechpartner im Trauerfall:  
**Kai-Uwe Wegener**

Tag und Nacht für Sie erreichbar:  
**05136 – 906 57 11**  
**Poststraße 8a in 31303 Burgdorf**

Deutsche Bestattungsvorsorge  
Treuhand Aktiengesellschaft

„Ein großartiger Mensch hat die Bühne  
des Lebens verlassen ...“

Wir trauern um unser Mitglied  
der „Teichfreunde“

**Bernd Gessert**  
\* 06.02.1942 † 12.12.2024

Wir verlieren mit Bernd einen wunderbaren und großzügigen Menschen, einen Ratgeber, Fachmann und Spaßvogel, aber vor allen Dingen einen Freund.

**Holger, Moppel, Gerrit, Alexey, Andre, Björn,  
Karsten, Andreas, David, Julian, Markus,  
Martin, Henning, Roland, Stephan M., Stefan P.,  
Peter, Oliver, Winny, Horst**

33484601\_002624

Wieder einer von den Guten  
Unser Freund

**Berni**  
- einer der ehrlichsten, aufrichtigsten,  
sympathischsten Menschen ist von uns gegangen.

Danke für deine Freundschaft.

**Hans Jürgen Engelbrecht  
Manfred (Moppel) Wadewitz**

Wir trauern um unseren Förderer und Freund

**Bernd Gessert**

Bernd war für die TSV Burgdorf so etwas wie der Motor im Alltag des Sportes. Mit seinen Unterstützungen auf allen Ebenen wuchs die TSV zu einem in ganz Deutschland geachteten Verein mit 12 Abteilungen heran. Besonders für den Handball zeigte er über die vielen Jahre eine innige Sympathie und verpasste kaum ein Heimspiel seiner Recken. Für die anderen Burgdorfer Vereine hatte er ebenfalls immer ein offenes Ohr. Seine großen Verdienste für den Sport sind nicht hoch genug zu bewerten. Mit Bernd verlieren wir einen treuen Freund und Ratgeber in allen Lebenslagen. Sein Geschick, Menschen zu verbinden und für alle Menschen da zu sein, werden wir sehr vermissen.

Unsere Gedanken sind bei ihm und seiner Familie.

Im Namen aller Mitglieder und der 12 Abteilungsvorstände  
**Der Vorstand der TSV Burgdorf e.V.**

33750901\_002624

In großer Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**BERND GESSERT**

„Du hast für uns immer ein offenes Ohr gehabt,  
Du wirst uns sehr fehlen!“

**Der Vorstand und alle Mitglieder  
Tennisclub TSV Burgdorf**

33704801\_002624

Wir nehmen Abschied von einem langjährigen Geschäftspartner

**Herrn Bernd Gessert**

Wir haben einen wertvollen, kompetenten und loyalen Partner verloren.

Seiner Familie gilt unser aufrichtiges Beileid.

**FUESSEN  
WADIEWITZ GmbH**  
www.fuesen-wadewitz.de

33949501\_002624

Wo die Liebe weint, tröstet der Glaube.  
Joh. 13,7

**Maxim Paulus**  
geb. Osetrow  
\* 22.08.1981 † 09.12.2024

Deine Familie  
**Verena C. Paulus mit  
Anastasia, Alexander, Albert und Anna-Amalia  
sowie alle Angehörigen**

Traueranschrift: Familie Paulus, Reihermoorweg 9  
30938 Burgwedel-Thönse

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Begleitung: Bestattungen H.-Th. Rockahr, Thönse, Tel. 05139 / 1816

33999901\_002624



„Weine nicht, weil es vorbei ist,  
sondern lächle, weil es so schön war.“  
Gabriel Garcia Márquez

# Harald Hugo Hans Pirwitz

\* 30. April 1952 † 13. Dezember 2024

In Liebe

Jan-Hendrik und Julia  
mit Johann

Kai-Philipp und Darlon

Carl-Frederik und Friederike  
mit Carlotta und Caspar

Eckart und Heike

Barbara  
mit Viktoria

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 10. Januar 2025, um 11 Uhr von der  
Kath. St. Paulus Kirche, Mennegarten 2, 30938 Burgwedel aus statt.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen und Kränze bitten wir  
im Sinne des Verstorbenen um eine Spende zugunsten  
des Palliativzentrum Infinitas/Hospiz Burgwedel  
IBAN: DE20 2519 0001 0931 4881 00, Stichwort: Harald Pirwitz

Betreuung: Bestattungsinstitut Bamberg, Berkhopstr. 1a, 30938 Burgwedel, Tel. 05139-99850

Du siehst den Garten nicht mehr grünen,  
in dem du einst so froh geschaff.  
Kannst dein Gemüse nicht mehr ernten,  
weil dein Leiden nahm dir die Kraft.  
Stets bescheiden, allen helfend, so hat jeder dich gekannt.  
Ruhe sei dir nun gegeben, hab' für alles vielen Dank.



# Wilfried Bartz

\* 23.12.1938 † 15.12.2024

In Liebe und Dankbarkeit

Inge Bartz geb. Breitreuz  
Karsten und Anke Funke geb. Bartz  
Ann-Kathrin und Manuel  
mit Jannik und Maya  
Viktoria und Florian  
Klaus und Erika Volkmann geb. Bartz  
Christine Bartz mit Familie  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier zur anschließenden Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
den 27. Dezember 2024, um 11 Uhr in der Kapelle des Alten Friedhofes in Lehrte,  
Feldstraße statt.  
Von Kranz- und Blumenspenden bitten wir höflich abzusehen.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136-5544, in Immensen Tel. 05175-771577

Das Sichtbare ist vergangen.  
Es bleiben die Liebe und die Erinnerung.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, Schwester,  
Schwägerin und Tante



# Marlis Richlik

geb. Schott  
\* 21.02.1939 † 10.12.2024

Du wirst immer in unseren Herzen sein!  
Dein Eckhard  
Sigrid  
Helga  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier zur Urnenbeisetzung, findet am Freitag, den 03. Januar 2025  
um 14 Uhr in der Kapelle des Kirchlichen Friedhofs Uetzer Straße,  
in Burgdorf statt.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf, Tel. 05136-5544, in Immensen 05175-771577



Zweigniederlassung der Bestattungshaus Naethe GmbH

**Dorfstraße 67, 30916 Isernhagen 05139 87 34 2**  
**Von-Alten-Str. 23, 30938 Burgwedel 05139 10 04**  
**Königsberger Str. 6, 30916 Isernhagen 0511 61 88 8**

Wir sagen Danke für das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen allen eine gesegnete  
und friedvolle Weihnachtszeit sowie einen guten  
Start in das neue Jahr.

Daniel Behringer und alle Mitarbeiter/innen





Bestattungshaus Naethe, Walsroder Str. 89, 30851 Langenhagen  
Tel.: 0511 72 59 55 55 - [www.naethe-bestattungen.de](http://www.naethe-bestattungen.de)



Liebe Mutti



# Karin Schaperjahn

Jetzt bist du schon 3 Jahre nicht mehr bei uns.

Wir werden dich immer in unseren Herzen tragen.

Wir vermissen dich.

In ewiger Liebe.  
**Deine Kinder**  
**Sabine, Kerstin, Ralf**

Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen,  
so ist voll Trauer unser Herz,  
dich leiden sehen und nicht helfen können,  
war unser allergrößter Schmerz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter,  
Oma, Uroma, Schwester und Tante



# Ilse Heldt

geb. Völger  
\* 08.05.1927 † 13.12.2024

Im Namen der Familie  
**Elke, Karin und Norbert**

Die Trauerfeier zur anschließenden Urnenbeisetzung findet am Montag,  
den 23. Dezember 2024, um 12.30 Uhr in der Kapelle des Kirchlichen  
Friedhofes in Burgdorf, Uetzer Straße statt.  
Von Kranz- und Blumenspenden bitten wir höflich abzusehen.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136-5544, in Immensen Tel. 05175 7715577

In dem Moment, in dem man erkennt,  
dass den Menschen, den man liebt,  
die Kraft zu Leben verlässt,  
...wird alles still.

# Hans-Heinrich Pahlmann (Pally)

\* 7.4.1944 † 17.12.2024



In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Hannelore  
Anja und Joachim  
Katrina  
Timo und Maik  
sowie alle Angehörigen**

31311 Hänigsen, Maschstr. 9

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. Januar 2025,  
um 13.00 Uhr von der Friedhofskapelle Hänigsen aus statt.  
Betreuung durch Bestattungen Krebs GmbH, Hänigsen, Telefon: 0 51 47 - 80 88

Steh nicht weinend an meinem Grab, ich liege nicht dort im tiefen Schlaf.  
Ich bin der Wind über tosender See, ich bin das Glitzern auf frischem Schnee,  
ich bin das Sonnenlicht auf reifem Feld, ich bin der Regen, der vom Himmel fällt.  
Weine nicht an meinem Grab, denn ich bin nicht dort,  
ich bin nicht tot, ich bin nicht fort.  
Mary Elizabeth Frye

# Bärbel Köneke

geb. Schmidt  
\* 27. September 1942 † 13. Dezember 2024

Sie war der Mittelpunkt unserer Familie und wird immer in unseren Herzen sein.

Dein Klaus  
Dorit und Michael Kodra mit Kristin und Carolin  
Marion und Holger Radtke mit Jana und Anna  
Michael und Nicola Köneke mit Johanna Sophie und Katharina Julie

Die Trauerfeier findet im Familien- und Freundeskreis statt.  
Wiese Bestattungen, Baumschulenallee 32, 30625 Hannover

## Das Isernhagener Bestattungshaus



**Tel. 0511 - 6 15 16 17**  
24/7 Bereitschaft



Hilfe im Trauerfall - alle Bestattungsarten und Friedhöfe - Vorsorge m. Treuhandkonto

Königsberger Straße 20 - Isernhagen-Altwarmbüchen  
Eigene Kapelle und eigene Abschiedsräume  
[www.eggers-bestattungen.de](http://www.eggers-bestattungen.de)





Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen,  
so ist voll Trauer unser Herz,  
dich leiden sehen und nicht helfen können,  
war unser allergrößter Schmerz.

# Gisela Germer

geb. Hemme  
\* 11.9.1948 † 12.12.2024

In stiller Trauer

**Birgit und Markus mit Ben und Paul  
Andreas und Maria Jesus  
mit Keanu, Kilian und Samira  
und alle Angehörigen**

Traueranschrift: B. Henkel, Raffineriestr. 46a, 29323 Wietze

Die Trauerfeier zur anschließenden Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, den 3. Januar 2025, um 12 Uhr,  
in der Kapelle des Hänigser Friedhofes statt.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136 5544

33470501\_002624

*Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten  
kann, ist Freiheit für die Seele und ein Trost für uns alle.*



# Barbara Schmalstieg

geb. Pianka  
\* 4. August 1947 † 4. Dezember 2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dr. Helmut und Robert Schmalstieg**  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am  
Samstag, dem 11. Januar 2025, um 11.00 Uhr  
in der Kapelle des Nackenberger Friedhofes,  
Freda-Niemann-Straße 10, 30625 Hannover, statt.  
Anstelle freundlich zugedachter Blumen und Kränze bitten wir um  
eine Spende an: *Weißer Ring e.V.*  
IBAN DE26 5507 0040 0034 3434 00  
Kennwort: Kondolenzspende Barbara Schmalstieg.  
*Wiese Bestattungen, Baumschulallee 32, 30625 Hannover, 0511-957857*

33628001\_000124

*Der Tod ordnet die Welt neu.  
Scheinbar hat sich nichts verändert,  
und doch ist alles anders geworden.*

# Paul Felske

\* 28.11.1935 † 25.11.2024



In Liebe und Dankbarkeit  
**Inge  
Kerstin & Torsten**

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Wolfgang Krüger Bestattungen, Sehnde-Ilten, Tel. 05132-7841

34060201\_002624

**Nachruf**

Wir trauern um unser langjähriges Vereinsmitglied


# Gisela Germer

Gisela gehörte unserem Verein seit 1970 an und war in der  
Abteilung Turnen aktiv.

Wir danken ihr für ihr großes Engagement und werden ihr  
stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt der Familie.

**Mitglieder und Vorstand  
TSV Friesen Hänigsen**



33996501\_002624

Ein erfülltes Leben ist zu Ende.  
Schmerzen waren Dein ständiger  
Begleiter.

# Marlies Bode

geb. Vierke  
\* 23.01.1948 † 13.12.2024

In Liebe  
**Dein Bernd  
Sebastian mit Nahla, Suri und Enya**

Richard Eggers Bestattungen, Königsberger Straße 20,  
30916 Isernhagen, 0511 6151617

34014201\_002624

# Werner Stellfeldt

† 09.11.2024

Uetze, im Dezember 2024

Es ist schwer, einen  
geliebten Menschen zu  
verlieren, aber es gibt  
Trost zu spüren, wie  
viele ihn geschätzt haben.

Für alle Anteilnahme  
und Zeichen liebevoller  
Verbundenheit in  
unserer Trauer danken  
wir Euch ganz herzlich.

**Ruth, Olaf und Oliver**

33277702\_000124

*Als die Kraft zu Ende ging,  
war's kein Sterben, war's Erlösung.*

# Erwin Krebs

\* 14.2.1935 † 3.12.2024

Du wirst immer in unseren Herzen sein.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Friedel Krebs und Ralf Korb  
Harald und Iris Krebs  
Monika Krebs und Josef Schrader  
Alexander und Franziska  
mit Joshua und Rafael  
Katharina und Simon  
mit Celina und Mia  
Felix Krebs**

Die Urnentrauerfeier fand im engsten Familienkreis statt.

Meinig-Bestattungen · Lehrte 05132-2848 · Ahlten 05132-7139 · Sehnde 05138-1564



32798501\_002624

*Wir sind sehr traurig, dass Du gingst,  
aber so dankbar, dass es Dich gab.*

Unsere Gedanken kehren in Liebe immer zu Dir zurück.

# Horst Riebesell

\* 24.5.1938 † 14.12.2024



In unseren Herzen wirst  
Du immer bei uns sein

**Sabine und Andreas  
Kristine  
Hannah  
Niklas und Melina  
Mona**

Die Beisetzung findet auf Wunsch von Horst in aller  
Stille statt.

Bestattungen Volkmann GmbH in Burgdorf Tel. 05136 5544,  
in Immensen Tel. 05175 7715577

33633601\_002624

Wir nehmen Abschied von

# Karl Ipkendanz

\* 27.05.1938 † 07.12.2024

Du wirst immer in unseren Herzen sein.  
Die Familie und Angehörige

Wir bedanken uns bei Frau Dr. Kaltenbrunn,  
dem Hospiz Misburg und Herrn  
Dr. Dittschlag für die liebevolle Betreuung.

Die Beisetzung findet im Familienkreis statt.

Wolfgang Krüger Bestattungen, Sehnde-Ilten, Tel. 05132-7841

34059901\_002624

*„Wo gehen wir hin?  
Immer nach Hause.“  
Novalis*

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Mutter, Schwester und  
unserer Tante

# Elfriede Klünder

geb. Kracke  
\* 24.08.1934 † 16.12.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dr. Ute Klünder  
Irmgard Kracke  
sowie alle Angehörigen**

Die Beerdigung findet am Montag, dem 23. Dezember 2024,  
um 12 Uhr von der Kapelle des Friedhofes in Sehnde-Wassel  
aus statt. Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.

Meinig-Bestattungen · Lehrte 05132-2848 · Ahlten 05132-7139 · Sehnde 05138-1564



33636901\_002624

*Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung eine Gnade.*


Wir nehmen Abschied von unserer Mutter,  
Schwiegermutter, Oma und Uroma

# Irma Lammertz

geb. Hildebrandt  
\* 18.11.1941 † 13.12.2024

**Bärbel & Torsten  
Justin  
Vanessa, Levi & Alex**

33577501\_002624



Wir trauern um unseren  
langjährigen Sangesbruder

# Gustav Raatz

In dankbarer Erinnerung an die Zeit, die wir mit  
ihm verleben durften.  
Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**Shanty Chor „Blaue Jungs Bolzum“  
Deine Sangesbrüder mit Fankurve**

33577601\_002624

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem  
lieben Mann und unserem guten Vater

# Hans Kutschke

\* 1.5.1936 † 12.12.2024

Du wirst immer in unseren Herzen sein.

**Deine Ruth  
Lars und Astrid  
Ingo  
und alle Angehörigen**

Die Beisetzung findet auf Wunsch des Verstorbenen im  
engsten Familien- und Freundeskreis statt.

33604301\_002624

# GERHARD FISCHER

TISCHLERMEISTER

An der Schanze 3  
31319 Sehnde  
(05138) 89 62  
**(0177) 80 20 694**  
tischlerei@fischer-haimar.de



Innenausbau  
Bauelemente  
Bestattungen



31487401\_002624

Bestattungstradition seit über 75 Jahre  
**Tag und Nacht erreichbar**

**Erd-, Feuer und See-Bestattung  
Anonyme Bestattung  
Friedwald-Bestattung  
Eigener Trauerdruck-Service**

Mitglied im Bund Deutscher Bestatter · Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge-Treuhand AG

31311 Uetze (OT Hänigsen), Henighuser Str. 2a  
**Telefon: 0 51 47 - 80 88** E-Mail: info@bestattungen-krebs.de

Bestattungen  
*Krebs*

Wir beraten Sie gerne  
und kostenlos, selbst-  
verständlich auch bei  
Ihnen zu Hause.

30766901\_002624



Nachruf

Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Trost für uns alle.

Margret Baumann

geb. Bettels  
\* 30.04.1934 † 27.11.2024  
Wehmingen Sehnde



In Liebe und Dankbarkeit  
Elke und Helmut mit Familie  
Dieter und Waltraut mit Familie  
Ute und Frank  
Petra und Andreas mit Familie  
Andreas und Heike mit Familie  
Britta mit Familie  
Walter Bettels mit Familie  
Anneliese Klug mit Familie

31319 Sehnde-Müllingen  
Begleitung: Fischer Bestattungen, 31319 Sehnde, 05138/8962

33862301\_002624

Einschlafen dürfen, wenn man müde ist und eine Last fallen lassen dürfen, die man lange getragen hat, ist eine tröstliche Sache.



Hans Lange

\* 09.04.1945 † 29.11.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Hildegard

33215201\_002624



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt Frau Vikarin Hanna Lechler für ihre tröstenden Worte und Bestattungen Volkmann für die würdevolle Betreuung.

Wir vermissen Dich  
Deine Tochter Rita  
und dein Sohn Henning

Immensen, im Dezember 2024

33803702\_000124

Tief betroffen nehmen wir Abschied von unserem Kameraden



Maxim Paulus

Unsere aufrichtige Anteilnahme und unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Deine Kameraden der Gruppe 2  
Freiwillige Feuerwehr Thönse

33781501\_002624

In Erinnerung an schöne Zeiten

Elke Pollmann

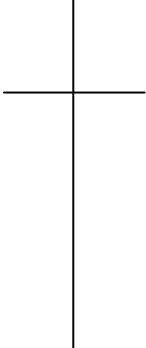
\* 29.07.1934 † 17.11.2024

Es war Dein Wunsch, ohne Abschied und letzte Worte von uns, zu gehen.  
Nun ruhe in Frieden.

Maritha Sbresny geb. Pollmann  
Volker und Jan Sbresny

Dank an das Team vom Lindenriek für die liebevolle Betreuung.

33707101\_002624



Begrenzt ist das Leben,  
doch unendlich die Erinnerung.

Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten.

Danke

für die tröstenden Worte, für die persönlichen Zeilen und die Spenden. Das Eberhard-Schomburg-Haus in Gifhorn und die Jugendfeuerwehr in Uetze haben die Spenden erhalten.

Danke

für den gemeinsamen Abschied.

Besonders danken wir Pastorin Neuenfeldt für die tröstenden und einfühlsamen Worte, der Feuerwehr Uetze für die große Anteilnahme sowie dem Team vom Bestattungsinstitut -Am Thielenplatz- für die würdevolle Begleitung.

Ernst Honemann

† 21.11.2024

Im Namen aller Angehörigen  
Sonja Honemann

Uetze, im Dezember 2024

33772601\_002624

Am 5. Dezember 2024 verstarb

Werner Recklies

Wir trauern um einen Kameraden, der unserem Verein über zwanzig Jahre angehörte. Dafür danken wir und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Bürgerschützenverein Hänigsen e.V. von 1925

33487401\_000124

NACHRUF

In diesem Jahr verstarb unser langjähriges Mitglied

Wilhelm Koenecke

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.  
Unser Mitgefühl gilt allen Angehörigen und Freunden.

Schützenverein Ehlershausen von 1960 e.V.

34016601\_002624

Am 16.12.2024 ist unsere Schützenkameradin

Gudrun Dorstewitz

im Alter von 75 Jahren verstorben.

Sie war seit 60 Jahren in unserem Verein aktiv, wir werden ihr Andenken in Ehren halten.  
Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie.

Schützenverein Otzenia Otze  
Der Vorstand

33994701\_002624

1 Jahr ohne Dich, meine

Vera

1955 - 2023

Wir vermissen Dich so sehr, du bist für immer bei uns.

In Liebe Dein Rolf, Odin, Minka!

33206601\_002624

Elwire Heinrich

† 21.11.2024

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch liebevolle Worte, gesprochen oder geschrieben, nochmals wiederauflebte schöne Erinnerungen und Spenden zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pastor Anca für seine einfühlsamen Worte.

Im Namen der Familie

Altmerdingsen, im Dezember 2024

33851201\_000124



Statt Karten

Herzlichen Dank

sage ich allen, die sich in stiller Trauer mit mir verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Besonderen Dank gilt dem Seniorenheim Lindenriek und Dr. Andresen für die fürsorgliche Pflege in seinen letzten Jahren, Herrn Pastor Blume für seine einfühlsamen Worte und dem Bestattungshaus Bamberg für die zugewandte Betreuung.

Horst Trogisch

† 30. November 2024

Sigrid Trogisch  
mit Familien

34003101\_002624

Am Freitag, den 22.11.2024 verstarb unser langjähriges Vereinsmitglied

Gustav Raatz

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Freunde historischer Fahrzeuge e.V. Immensen

33403801\_002624



JÜRGEN BREMER

\* 27.08.1953 † 30.11.2024



Herzlichen Dank

sagen wir von ganzem Herzen allen, mit denen wir unsere Trauer und Erinnerungen teilen konnten. Alle Beileidsbekundungen waren ein großer Trost.

Unser besonderer Dank gilt der Freiwilligen Feuerwehr Sievershausen für die großartige Unterstützung, Pastor Thorsten Leißer, dem Bestattungsinstitut Ebermann, der Praxis Dr. Eichler und Kolleg\*innen, dem Pflegepartner Sehnde und dem Uhlhorn Hospiz Hannover.

Im Namen aller Angehörigen  
Jennifer und Jessica Bremer

Sievershausen im Dezember 2024

33948601\_002624

Ein Leben hat sich vollendet.  
Wir müssen uns fügen.  
Mögen die guten Erinnerungen an dich unsere Traurigkeit immer mit Licht erfüllen.



Robert Morich

† 26.11.2024

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen  
Ruth Morich

Peine - Röhrse, im Dezember 2024

33422701\_002624

Damit Sie niemanden vergessen –  
informieren Sie mit einer Familienanzeige im

Marktspiegel

Wir beraten Sie gern anhand von Musterbüchern in unserer Geschäftsstelle in  
Burgdorf, Marktstraße 16, Tel. (05136) 8 99 40.

Oder mailen Sie Ihre Anzeige an anzeigen@marktspiegel-verlag.de



Ihr habt jetzt Trauer,  
aber ich werde euch wiedersehen  
und euer Herz wird sich freuen.

Danke allen,

die Annelore auf ihrem letzten Weg begleitet haben und uns in der Trauer durch stille Umarmungen, einfühlsame Worte und alle Zeichen der Verbundenheit und Wertschätzung zur Seite stehen.

Unser besonderer Dank gilt den Teams der Praxis Dr. Rach und des AWO-Pflegezentrums in Bröckel für die Unterstützung, Frau Pastorin Schirmmacher für ihre empathische Trauerandacht und Herrn Bahlau vom Bestattungsinstitut Jürgen Meyer in Eicklingen für die engagierte und liebevolle Begleitung in dieser Zeit.

Anja Schmidt und Rainer Fuge mit Familien

Uetze, im Dezember 2024

Annelore Pott

† 2. Dezember 2024

33779901\_002624



Erinnerungen sind kleine Sterne,  
die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.

Rosemarie Mücke

† 18.11.2024



Herzlichen Dank  
sagen wir allen, die sich in stiller Trauer  
mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme  
auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Werner Mücke und Familie

Hämelerwald, im Dezember 2024

33950101\_002624

Sie ist nun frei  
und unsere Tränen wünschen ihr Glück.

DANKSAGUNG

Elke Mankowski

geb. Götze

\* 18.07.1957 † 31.10.2024

Wir danken von Herzen allen, die sich mit uns  
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so  
vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank an die Pastorin Rebecca Denger.

Reiner Mankowski  
Fam. Narjes  
Fam. Rockinger

33824801\_002624

Danksagung

Wir danken von Herzen für die liebevolle  
Anteilnahme, die wir beim Abschied von  
meinem Ehemann, und Großvater erfahren haben.

Die Zeichen der Verbundenheit, die so vielfältig  
und in liebevoller Weise zum Ausdruck gebracht  
wurden, waren uns ein großer Trost.

Im Namen der Familie  
B. Kransel

Uetze, im Dezember 2024

33599801\_002624

Wenn die Sonne  
des Lebens untergeht,  
leuchten die Sterne der  
Erinnerung

Gerda Pottel

† 24.11.2024

D für eine stille Umarmung,  
A für tröstende Worte gesprochen oder geschrieben,  
N für einen Händedruck, wenn die Worte fehlen,  
K für Blumen und Geldspenden,  
E für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.

Im Namen aller  
Angehörigen

Sievershausen, im Dezember 2024

33834101\_002624

Im Grunde sind es doch die Verbindungen mit Menschen,  
welche dem Leben seinen Wert geben.  
Wilhelm von Humboldt

Dr. med. Hans-Hermann Dening

† 6.11.2024

Herzlichen Dank  
sagen wir allen, die ihre Anteilnahme in so liebevoller und  
vielfältiger Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Im Namen der Familie  
Marion Dening

Lehrte, im Dezember 2024

33823801\_002624

Liebe und Erinnerung ist das, was bleibt, lässt viele Bilder vorüberziehen  
und dankbar zurückschauen auf die gemeinsam verbrachte Zeit.

Anita Witschorek


† 25.11.2024

Wir möchten uns von ganzen Herzen bei allen bedanken,  
die ihre Verbundenheit in so liebevoller und vielfältiger Weise  
zum Ausdruck gebracht haben.

Familie Witschorek

Lehrte, im Dezember 2024

33414801\_002624



Herzlichen Dank sagen wir allen denen,  
die uns durch liebevolle Beweise ihre  
Anteilnahme zum Tode unseres lieben  
Vaters erwiesen haben.

Im Namen aller Angehörigen

Hans-Joachim Umlauf

† 24.11.2024

Sehnde, im Dezember 2024

33842701\_002624



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller  
Trauer mit uns verbunden fühlten,  
ihre Anteilnahme in vielfältiger  
Weise zum Ausdruck brachten  
und gemeinsam mit uns  
Abschied nahmen.

Erika Nordhorn

† 02.11.2024

Familie Hans-Helmut Nordhorn

34019801\_002624

Herzlichen Dank sagen wir allen, die

Werner Budar

† 14.11.2024

auf seinem letzten Weg begleiteten und durch tröstende  
Worte, Schrift- und Geldspenden ihre Anteilnahme zum  
Ausdruck brachten.

Besonders danken wir Frau Pastorin Steingraber-Broder,  
die mit einfühlsamen Worten an den Lebensweg meines  
Mannes erinnerte.

Heidi Budar und Familie

33751201\_002624

Statt Karten  
Wir vermissen dich sehr...

Irma Wagner

† 28.10.2024

Herzlichen Dank sagen wir allen, die mit uns Abschied  
von Irma genommen haben, die sich mit uns verbunden  
fühlten, ihre Anteilnahme durch liebevolle Worte,  
gesprochen oder geschrieben und eine stumme  
Umarmung zum Ausdruck brachten.

Danke auch an Pastorin Kuhlitz für die Trauerrede  
und die tröstenden Worte.

Dem Bestattungsinstitut Meinig danken wir für die  
herzliche Betreuung.

Silke Garbode und Thorsten Wagner

33999301\_002624

Ihre  
Familienanzeige  
in diese  
Zeitung!

Geburt - Verlobung - Hochzeit -  
Glückwunsch - Danksagung - Trauerfall

Ihre Familienanzeige  
in den MARKTSPIEGEL!



Ab jetzt kuscheln wir zu dritt!

Julie

10. 02. 17 • 3550 g • 52 cm

Sarah & Alex Muster, Musterstadt

Muster A: 30 mm/2-spaltig

76,80 € inkl. MwSt

Durch eine Anzeige im Marktspiegel, der samstags über 75.500 Haushalte erreicht,  
sind alle informiert und benachrichtigt.  
Wir haben einige Musteranzeigen für Sie ausgewählt.  
Selbstverständlich können Sie Ihre Anzeige auch individuell gestalten.  
Wir beraten Sie gern in unserer Geschäftsstelle.  
Anzeigenschluss für die Sonnabend-Ausgabe donnerstags, 12.00 Uhr.

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme  
am schmerzlichen Verlust unseres lieben Verstorbenen

Werner Beispiel

sagen wir allen Verwandten, Freunden  
und Bekannten herzlichen Dank.

Im Namen aller Angehörigen:

Melanie Beispiel

Musterstadt, im Januar 2017

Muster C: 70 mm/2-spaltig

179,20 € inkl. MwSt

Marktspiegel  
Burgwedeler & Isernhagener Nachrichten

Marktspiegel  
Burgdorfer & Uetzer Nachrichten

Marktspiegel  
Lehrter & Sehnder Nachrichten

Burgdorf, Marktstr. 16, Tel. (05136) 8 99 40



Ralf Muster &  
Sandra Beispiel

werden am 15. 05. 2017  
um 12.30 Uhr  
im Standesamt Musterstadt  
getraut.

Muster B: 40 mm/2-spaltig

102,40 € inkl. MwSt



Stellenmarkt



Die **Städtischen Häfen Hannover** suchen für ihren Hafenbetrieb (OE 82.21) zum nächstmöglichen Zeitpunkt vier

Hafenbetriebsarbeiter\*innen

Die Stellen sind zu sofort in Vollzeit und unbefristet zu besetzen und grundsätzlich Teilzeit geeignet. Voraussetzung ist der Abschluss in einem anerkannten dreijährigen handwerklichen Ausbildungsberuf oder der anerkannte Abschluss als Berufskraftfahrer\*in. Zu den Aufgaben gehören das Fahren von Reachstackern (Container-Groß-Stapler), Terminal-Rangier-LKW und Kranen zum Umschlag von Containern sowie die Be- und Entladung von Schiffen, LKW und Eisenbahnwaggons mit den betriebseigenen mobilen Umschlaggeräten (Mobilbagger und Krananlagen). Erforderlich ist mindestens die Fahrerlaubnis der Klasse B oder höherwertig.

Die Eingruppierung richtet sich nach Entgeltgruppe 06 TVöD.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Thalmann, Telefon (0511) 168-44901 zur Verfügung. Bewerbungen richten Sie bitte **bis zum 13. Januar 2025** an die **Städtischen Häfen Hannover, Hansastraße 38, 30419 Hannover, bewerbung@hannover-hafen.de**

Die vollständige Ausschreibung finden Sie unter **www.karriere.hannover.de**

3386601\_002624

Zur Verstärkung unseres Teams in Hannover-Anderten suchen wir zum 01.02.2025 eine/n



**Monteur (M/W/D) in Vollzeit** für Montagen von Echthausduschen und Saunen

Du bringst mit:

- handwerkliches Geschick, Kreativität und kundenorientiertes Handeln
- Zuverlässigkeit und Teamfähigkeit
- körperliche Belastbarkeit
- Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

Wir bieten Dir:

- eine unbefristete Vollzeitstelle in einem tollen Team
- Abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld

**Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung!** Bewerbung mit Lebenslauf an [info@punktglas.de](mailto:info@punktglas.de)

[www.punktglas.de](http://www.punktglas.de)

3181601\_002624



Wir erweitern unser Team und suchen:

Pflegekraft für den Nachtdienst als geringfügige Beschäftigung (538 Euro/Monat)

Du hast Interesse an einer beruflichen Zukunft bei uns? Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

Seniorenpflegeheim Lindenriek Wöhler GmbH

Tel.: 05139-80740 · [info@lindenriek.de](mailto:info@lindenriek.de) · [www.lindenriek.de](http://www.lindenriek.de)

3386301\_002624

Wir suchen Sie als **Fahrer (m/w/d)** in Teilzeit für unsere Fahrdienste in Lehrte.

Worauf Sie sich freuen können:

- 13 Monatsgehälter
- 30 Tage Urlaub im Jahr
- Sonn- und Feiertagszuschläge
- betriebliche Gesundheitsförderung



Alle Informationen unter: [asb-stellenmarkt.de](http://asb-stellenmarkt.de)



33713101\_002624

Schülerjob gesucht?

Jetzt Zeitungen austragen und Geld verdienen bei der WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH

Einfach online oder über WhatsApp **bewerb**en und den QR-Code scannen:



Freie Gebiete:

- Immensen
- Burgdorf
- Uetze
- Sehnde
- Engensen
- Lehrte
- Ehlershausen



33709101\_002624

Immobilien- & Wohnungsmarkt

Geben Sie Ihre

Immobilie in

seriöse Hände.

Wir suchen ...

- Eigentumswohnungen
- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser
- Reihenhäuser und DHH

in und um ...

- Burgdorf
- Ehlershausen
- Uetze

Für Sie vor Ort

Lisa Stürmer  
05136 / 977 60 46



948401\_002624

Hannoversche Volksbank Immobilien  
[www.hanvbimmo.de](http://www.hanvbimmo.de)

Beste Lage...

Einfamilienhaus in Isernhagen-Süd mit 400m² Wohnfläche, 6-8 Zi., 1.900m² Grundstück, Indoor-Pool, vollständiger Umbau/Sanierung erforderlich, Bj. 1975, B: 266 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: H, KP: 1.950.000,- [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) 1 26 07 70

Isernhagen-Süd...

Großzügiges RMH, 4-Zi., 140m², EBK, 2 Bäder, Parkett, teilw. Fußbodenhgz., Einbauschränke, ausgebautes DG, Bk., Teilkeller, Grg., Teich, 223m² Grdst., Bj. 1992, B: 134,1 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: C, KP: 700.000,- [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) 1 26 07 70

Isernhagen-Süd...

Traumhaft schönes Architektenhaus mit 6 Zi., 270m², moderne EBK, HWB, FBH, Natur-Pool, 2 Terrassen, 2 Dachterrassen, Doppelgarage, 1.361m² Grdst., Bj. 2012, B: 67 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: B, KP: 1.950.000,- [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) 1 26 07 70

Isernhagen-Süd...

Stilvolles EFH mit 1.913m² parkähnlichem Grundstück, 5-Zi., 264m², 2 Bäder, EBK, teilw. Marmorböden, KR, 2 Balkone, Wintergarten, Terrasse, Gartenpavillon, Bj. 1954, B: 109,7 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: D, KP: 1.600.000,- [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) 1 26 07 70

Altwarmbüchen...

Charmante DHH mit 3 Zi. + ausgebautem DG, 107m² Wfl., Gä.-WC, Vollkeller, Gartenhaus, Grg., 285m² Grdst., Bj. 1996, V: 91,72 kWh/(m²a), Gas-ZH, Kl: C, KP: 495.000,- [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) 1 26 07 70

Burgdorf...

Groß-, sanierungsbed. ZFH mit 8-Zi., 210m², VK, 2 Garagen, 1.411m² Grdst., Bj. 1966, B: 378 kWh/(m²a), Öl-ZH, Kl: H, KP: 480.000,- [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) 1 26 07 70

Baugrundstücke Angebote

Toplage...

Rarität in Isernhagen-Süd, einzigartiges, großes Grdst. mit einer Fläche von 3.813m² zur Bebauung, mit Altbestand, KP: 3.000.000,- [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) 1 26 07 70

650 m² Baulücke in Burgdorf-Dachmüssen von Privat 162 T€, 0177 4633195

Eigentumswohnungen Gesuche

4-Zimmer-ETW ges. Vertriebler su. eine großzüg. ETW mit guter Ausstattung u. Gäste-WC (k. Bed.) in beliebiger Lage. [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 0511-1260770.

Zweitwohnung gesucht! Pendlerin sucht eine gepfl. 2-Zi.-ETW, gerne mit Balkon und guter Anbindung an Bahn und Bus. [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 0511-1260770.

ETW mit Charme gesucht.

Symp. Ehepaar sucht eine helle 3-Zimmer-ETW in ruhiger Lage. EBK wird gerne übernommen. [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 0511-1260770.

Baugrundstücke Gesuche

SUCHE

Baumöglichkeit ab 400qm. Abschnitt vom Garten, Abirss 2. Reihe, Resthof, o.ä. 01 76 15 41 63 72

Su. Grundstück bis 300m² für Modulhaus, Ahlten o. Umgebung, Pachten o. Kaufen, 01 72 5 13 73 93  
[bernd.krude3@t-online.de](mailto:bernd.krude3@t-online.de)

Läden Gesuche

250-450 m² Ladenfläche im Lehrter Zentrum gesucht.

Vertraulichkeit wird garantiert!  
**SUN & FUN Wellness GmbH**  
[info@sunfunwellness.de](mailto:info@sunfunwellness.de)

1-Zimmer-Wohnung

Lehrte zentr., ca. 25m², möbliert, 360€ + NK + MS ☎ (0176) 43 66 46 66

2-Zimmer-Wohnung

Burgdorf-Heeßel, 2-Zi., 55 m², DG (1.OG), EBK, ab 1.1.25, 385 € + NK+MS ☎ (0 51 36) 8 10 11

3-Zimmer-Wohnung

Engensen, 3-Zi.-Whg., 76 m², PKW-Stellpl., Terr., zum 1.2. zu vermieten ☎ (0 51 39) 69 82 78

Garagen Vermietung

Garage in Großburgwedel Pappelweg zu verkaufen, ab sofort, 18.000 € VB ☎ (01 63) 1 64 04 28

Wohnungsmarkt Gesuche

Su. 2-Zi.-Whg., 60-80 m², möbl., m. Balkon, Hausrat/Waschm./Tröckner, WM bis 800€, Region Hannover ☎ (01 76) 55 55 93 37

Häuser Mietgesuche

Großzügiges Haus gesucht! Solvente Familie su. ein geräum. Haus ab 5 Zi. mit guter Ausstattung. Gerne mit zwei Bäd. (k. Muss). [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 0511-1260770.

Repräsentatives Haus ges. Dipl.-Ing. sucht ein großzüg. Haus/Villa ab 180m² Wfl. mit luxuriöser Ausstattung in bester Lage. [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 0511-1260770.

Steuerberater sucht...

für seine Familie ein gepfl. EFH mit mind. 4 Zimmern u. schönem Garten in familienfreundl. Lage. [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 0511-1260770.

Schönes Grundstück ges.

Leitender Angestellter sucht ein gepflegtes Haus ab 120 m² Wfl. in verkehrsgünstiger Lage. [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 0511-1260770.

Junges Paar...

bekommt Nachwuchs u. sucht daher ein RH/DHH m. mind. 130m² Wfl. Gerne auch zum Renov./San. [www.von-wuefling-immobilien.de](http://www.von-wuefling-immobilien.de) Tel. 0511-1260770.

SUCHE HAUS

auch sanierungsbedürftig und älter oder zum abreißen.  
☎ 01 76 86 09 98 68

Verkauf

Tiefstpreise Trapezbleche Iso-Paneele

Telefon (05138) 6015670  
[www.blech-center-sehnde.de](http://www.blech-center-sehnde.de)

14051201\_002624

Firma Blum Kaminholz  
Buche, Birke, Eiche, Nadelholz  
☎ (0 51 45) 64 71

Kaminholz zu verkaufen

☎ (0 51 36) 15 10

Ankauf

Gold·BRILLANTEN·Silber  
**ALT GOLD ANKAUF**  
Sofort Bargeld!

**vollgold**  
SCHMIEDE

Burgdorf Bahnhofstr.7 Tel. 4028  
Burgwedel Von-Alten-Str.16 Tel. 6966148

24829901\_002624

**Silber-Gold-Münzen**  
Briefmarken, An- und Verkauf  
Sammelerladen Ralf Miedeck  
Mi. + Do. von 10 bis 18 Uhr  
Schützenstraße 22 / Lgh  
**0511-778172**

Modelleisenbahn und altes Spielzeug gesucht. ☎ (03 94 03) 9 41 68

Kaufe Bücher aus allen Bereichen ☎ (0 51 49) 86 08 T. Ehbrecht

Brauchen Sie einen Handwerker?

**Sofas, Sessel, Stühle**  
modern oder antik, aufarbeiten und neu beziehen.  
**Stuhlsitze** beziehen ab **25,- €**

**Michael Eggers**  
Mellendorf, Wedemarkstr. 74  
Telefon (05130) 46 42  
[www.polsterei-eggers.de](http://www.polsterei-eggers.de)

3315101\_002624

**Haushaltsauflösungen**  
Entrümpelungen • An- und Verkauf  
**Thomas Ertel • 0172 5 13 03 44**

Entrümpelung

[www.aktasderpacktdas.de](http://www.aktasderpacktdas.de) Haus & Wohnungsaufösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverlässig. ☎ 0511/5347369

Sammlung Altmittel ☎ (0172) 9580596

Fliesenleger

Fliesenleger + Badsanierung  
☎ 0160/97739654

Umzüge

**HOFFMANN UMZÜGE**  
Wir bringen Sie nach Hause

Umzüge  
Haushaltsauflösung  
Entrümpelung

☎ (0 51 39) 9 53 10 40

3365301\_002624

Umzüge, Entr., Transp. 0511/71657401

Für den Garten

**Garten- und Landschaftsbau**  
Platten- und Natursteinarbeiten, Zaunbau, Terrassenbau, Baum- und Heckenschnitt, Objektpflege, Rollrasen. Kleine Arbeiten rund ums Haus. (01 52) 52 01 70 89 / (05132) 85 60 765, F. Kezer

Fachbetrieb über 25 Jahre  
**AGIRMAN**  
**Garten- u. Landschaftsbau**  
Erd-, Pflaster-, Gartenarbeiten u. Teichbau, Gehölzschnitt, Baumfällung, Zaunbau, Terrassen- u. Natursteinarbeit z. günst. Festpreis, kostnl. Angebot vor Ort  
Tel. 0170 / 8 34 70 11

4782901\_002624

**Gartenpflege Fehim Özdemir**  
**24-Std.-Service-Sturmschäden**  
Baumfällung + Fräsen, Sträucher, Hecken, Rollrasen + Einsäen, Vertikutieren, Dachrinnenreinigung, Pflaster- u. Plattenarb./-Reinigung, Winterdienst, kleine Arbeiten rund ums Haus  
Schnell u. preiswert  
Telefon 05139/89 55 06 oder 0170/3 52 56 79

**Haus- und Gartenservice**  
Gartenpflege aller Art, Gartenhausaufbau, Zaunbau uvm..  
Schnell, zuverlässig, preiswert  
☎ (0 51 36) 8 78 03 53 oder ☎ (0 15 20) 8 68 88 14

*Millionen deutsche Straßenkatten müssen jeden Tag um ihr Überleben kämpfen.*

**Wir brauchen Euch!**

*jetzt-katten-helfen.de*

**ADA**  
Aufgabenkontrolle der Anzeigenblätter  
BVDA

Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis » bitte keine kostenlosen Zeitungen « an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de).

33519601\_002624



Ihr Testament für den Tierschutz – hinterlassen Sie bleibende Spuren.

**VIER PFOTEN rettet Tiere in Not und beschützt sie.**

Wir sind gerne persönlich für Sie da!



Sabine Cordes: 040 399 249-76  
Olaf Höwner: 040 399 249-36  
E-Mail: [testamente@vier-pfoten.de](mailto:testamente@vier-pfoten.de)



Liebe Leserinnen und Leser!

Bei Aufgabe von Online-Anzeigen:

Bitte prüfen Sie Ihren Anzeigentext und auch die Gestaltung bevor Sie die Anzeige freigeben. Für eventuelle Fehler in Online-Anzeigen übernehmen wir keine Gewähr.

Ihr Marktspiegel-Verlag

Ein schönes Wochenende wünscht Ihnen Ihr Marktspiegel

Marktspiegel

**Burgdorfer & Uetzer Nachrichten**  
**Burgwedeler & Isernhagen Nachrichten**  
**Lehrter & Sehnder Nachrichten**

Verlag: Marktspiegel Verlag GmbH  
Marktstraße 16, 31303 Burgdorf  
Telefon (05136) 8 99 40 / Fax (05136) 89 94 30  
E-Mail: [anzeigen@marktspiegel-verlag.de](mailto:anzeigen@marktspiegel-verlag.de)

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Patrick Bludau

**Verantwortliche Redakteure:**  
Redaktionsleitung: Lars Mletzner  
Redaktion Burgdorf: Franka Haak (fh),  
E-Mail: [redaktion.burgdorf@marktspiegel-verlag.de](mailto:redaktion.burgdorf@marktspiegel-verlag.de);  
Redaktion Burgwedel: Birgit Schröder (bs),  
E-Mail: [redaktion.burgwedel@marktspiegel-verlag.de](mailto:redaktion.burgwedel@marktspiegel-verlag.de);  
Redaktion Lehrte: Gabriele Gosewisch (gg),  
E-Mail: [redaktion.lehrte@marktspiegel-verlag.de](mailto:redaktion.lehrte@marktspiegel-verlag.de)

Für unverlangt eingehende Manuskripte wird keine Gewähr übernommen.

**Zustellung:**

WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, Unter [www.marktspiegel-verlag.de](http://www.marktspiegel-verlag.de) können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.

**Druck:** Druckzentrum Niedersachsen, Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg

**Leserbriefe:** Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor. Leserbriefe stellen nicht die Meinung der Redaktion dar.

Für die Richtigkeit telefonisch aufgebener Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr.

Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen, alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der Genehmigung des Verlages.

Erscheinungsweise: wöchentlich sonnabends, gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 78.000 Exemplare (Quart. IV/2022)

Es gilt die Preisinformation unter [mediadaten.online](http://mediadaten.online)

**Anzeigenschluss:** Samstagausgabe: donnerstags, 12 Uhr



Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter

**BVDA**

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis » bitte keine kostenlosen Zeitungen « an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de).



DAS BESTE ZUM SCHLUSS!

# SILVESTER SALE

Laminat, Vinyl & Parkett

BIS ZU

30%

RABATT

Gültig bis 10.01.25

Angebote nur gültig für vorrätige Ware und in den Filialen bei sofortiger Mitnahme und nur solange der Vorrat reicht. Gilt nicht für Sonderbestellungen. Eine Rabattierung bereits getätigter Aufträge ist nicht möglich. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Dämmung  
+ Fußleisten

**KOSTENLOS**

bei jedem Hartbodenkauf  
dazu!

**Laminat**  
**DEPOT**

Mehr als nur Böden



DAS BESTE ZUM SCHLUSS!

# SILVESTER SALE

Laminat, Vinyl & Parkett

BIS ZU

# 30%

RABATT

Gültig bis 10.01.25

Angebote nur gültig für vorrätige Ware und in den Filialen bei sofortiger Mitnahme und nur solange der Vorrat reicht. Gilt nicht für Sonderbestellungen. Eine Rabattierung bereits getätigter Aufträge ist nicht möglich. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.



**Dämmung + Fußleisten**  
**KOSTENLOS**  
bei jedem Hartbodenkauf dazu!

**bodomoLAMINAT (100029284)**  
**Dekor Kalambo Oak grey**

- 7 mm Stärke | NK 31 | AC3
- Perfekt für alle Wohnräume
- Natürlicher Eichenlook für klassische Eleganz
- Blauer Engel / Made in Germany
- Schnelle und einfache Verlegung

Unser Verkaufspreis, €/m<sup>2</sup> **12,99**  
**PE-Dämmung** 2 mm stark, unser Preis €/m<sup>2</sup> **0,99**  
**Fußleisten** passend, unser Preis €/lfm. **3,75**  
**Alles zusammen:** ~~17,73~~

**Sie zahlen nur €/m<sup>2</sup> 9,99**

**Pune Oak Vintage (100029273)**

**Republic Rigid-Vinyl**  
**Dekor Kaschmireiche (30032020)**

- 4,5 mm Stärke | Nuttschicht: 0,3 mm
- NK 31
- Integrierte Dämmung
- Einfach zu verlegen
- Strapazierfähig und robust
- 100 % Wasserfest und pflegeleicht

Unser Preis: €/m<sup>2</sup> ~~35,40~~

**Sie zahlen nur €/m<sup>2</sup> 17,99**

**Natureiche (30032021)**

**Parkett**  
**Dekor Cordoba (100029733)**

- 14 mm Stärke | ca. 3 mm Nuttschicht
- Wohnfertig geölt Oberfläche
- Natürlich schön & wohngesund
- Gebürstete Oberfläche
- Rundum gefast für edle Konturen

Unser Preis: €/m<sup>2</sup> ~~47,69~~

**Sie zahlen nur €/m<sup>2</sup> 34,99**



**Gateway Oak nature (8610)**

Unser Verkaufspreis, €/m<sup>2</sup> **18,99**  
**PE-Dämmung** 2 mm stark, unser Preis €/m<sup>2</sup> **0,99**  
**Fußleisten** passend, unser Preis €/lfm. **5,41**  
**Alles zusammen:** ~~25,39~~

**bodomoLAMINAT (8610)**  
**Dekor Gateway Oak nature**

- 8 mm Stärke | NK 32 | AC4
- Ideal für stark beanspruchte Räume
- Zeitloses Design für rustikale Atmosphäre
- Schnelle und einfache Verlegung
- Blauer Engel / Made in Germany

**Sie zahlen nur €/m<sup>2</sup> 13,99**



**Summit Eiche honig (100031515)**

Unser Verkaufspreis, €/m<sup>2</sup> **36,99**  
**Fußleiste** passend, unser Preis €/lfm. **5,41**  
**Alles zusammen:** ~~42,40~~

**RIGID-VINYL (100031514)**  
**Dekor Summit Eiche grau**

- 5,5 mm Stärke | Nuttschicht: 0,4 mm | NK 32
- Integrierte Korkdämmung
- Graue und natürliche Eichentöne
- Äußerst strapazierfähig und robust
- 100 % Wasserfest und pflegeleicht

**Sie zahlen nur €/m<sup>2</sup> 29,99**

# Laminat DEPOT

[www.laminatdepot.de](http://www.laminatdepot.de)

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10 - 19 Uhr · Sa 9 - 18 Uhr

Laminat-Lager Mitte GmbH · Herforder Str. 158 · 33609 Bielefeld



**TEST Bild**  
**TOP SERVICE-QUALITÄT**  
AUSGABE 3/2021  
Konsumentenbefragung  
★★★★★ 2021/22  
**LaminatDEPOT**  
IN DER KATEGORIE  
LIFESTYLE & SHOPPING

**Sonntag ist Schautag!**  
**12-16 Uhr**  
keine Beratung u. kein Verkauf außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten!

Jetzt 19x - auch in: Bielefeld, Bietigheim, Bochum, Dortmund, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Hamburg, Hamm, Iserlohn, Lippstadt, Mönchengladbach, Mülheim/Ruhr, Paderborn, Porta Westfalica, Solingen, Velbert und Wuppertal

